

第三人稱 $\left\{ \begin{array}{l} (he) 彼 \\ (she) 彼女 \\ (it) 夫レ \end{array} \right\} (就テ話サレタル人又ハ物)$

吾々ハ時トシテ第一人稱ノ代名詞ト名詞ヲ結ビ附シ
ル、ぼーるナル私ガツレチ書タ、ノ如シ

而シテ時トシテ吾々ハ代名詞ノ代リニ真ノ名ニヨリ
テ人ニモノ云ヒカクル、ぶらどー汝ハ能ク論ズル、ノ
如シ、

ぼーるナル名詞ハ第一人稱ニ於テアル、而シテぶら
どーナル名詞ハ第二人稱ニ於テ、此等ノ如キ箇様ナ
ル例ノ取除ケテ以テ名詞ハ何時デモ吾々ガ就テ話ス
處ノ人又ハ物一其ハ彼又ハ彼女又ハ其ニ依テ顯サレ
ウル處ノ一ノ名デアル、而シテ其カラシテ第三人稱
ニ於テアル、其外ニ名詞ノ人稱ヲ示スベク其處ニ形
ノ變化ガアラヌ

其故ニ此區別ハ名詞ヲ解説スルニ於テ僅カノ要用
ニ就テアル

第五十一 名詞(組成法ノ練習)、
第一

(一)主格(二)物主格(三)賓格トシテ各ノ名詞ヲ用ヒツ

、次ノ名詞ノ各々ニ於テ文章ヲ書ケ

例 ^{オーシャン} 太洋

- 一、^{グロブ}太洋ハ^{オーラウンディング}地球ヲ圍ム處ノ^{ボデイ}水ノ大ナル體デアル
- 二、^{グレート}太洋ノ最モ大ナル^{デツアス}深サハ決シテ見出サレナン
ダ
- 三、^{アイランダーズ}さんどういつち島人ハ^{ホース}太洋ヲ愛スル
 - 一、^{ホース}馬
 - 二、^{シツブ}船
 - 三、^{マイカズン}私ノ從兄(弟)
 - 四、^{ワシントン}わしんどん
 - 五、^{リヴァー}河
 - 六、^{タイガー}虎

第二

^{シンギュラー、ナンバー}單數ニ於テ各々ノ敘事ヲ作スベク通り左様ニ此等ノ文
章ヲ書ケ

例、「^{デュータイフル}孝行ナル^{チルドレン}小兒等ハ^{ペーレンツ}彼等ノ^{オバー}兩親ニ從フ」ハ
——^{チヤイルド}孝行ナル小兒ハ^{イツ}夫ノ^{ペーレンツ}兩親ニ從フ——ト變
ゼラレテ

- 一、^{デュータイフル}孝行ナル^{チルドレン}小兒等ハ^{ペーレンツ}彼等ノ^{オバー}兩親ニ從フ
- 二、^{メン}人間ハ^{モータル}死スベクアル (A ^{マン} man is mortal)
一ノ ^{人ガ}人ガ
- 三、^{シープ}羊ハ^{カン、バツク}彼等ノ^{ヴァリエユブル}脊上ニ^{ウル}價アル^{モツ}綿毛ヲ有ツ (The
^{シープ} sheep ^{ハズ} has ^{モツ} valuable wool on ^{イツ} its back.)

四、^{オックス} 牡牛^{コーン}ハ^{トウ}穀物^{アウト}ヲ^{アン}踏^{オックス}ミ^ト出^トス (An ox treads out the corn.)

五、^{リトル}小^{ウーマン}サ^{マン}キ^{マン}女^{マン}等^{マン}ハ^{リットル}時^{マン}ト^{マン}シ^{マン}テ^{マン}大^{マン}ナル^{マン}心^{マン}ヲ^{マン}有^{マン}ツ (A little woman sometimes has great minds.)

六、^{シース}此^{デヤス}等^{マウンテン}ノ^{ワイルド}鹿^{ローム}ハ^{マウンテン}山^ツヲ^ツ超^ツヘ^ツテ^ツ暴^ツク^ツ漂^ツフ (This deer roams wild over the mountain.)

七、^{スクーール}學校^{コンダクタド}ハ^エ甚^{スクーール}ダ^イ能^スク^ス導^スガ^スレ^ステ^スアル、(A school is conducted very well.)

第三、

複數ニ於テ各々ノ敘事ヲ作スベキ通り左様ナル此等ノ文章ヲ書ケ

例、「私ノ小兒ノ齒ガ砂糖漬ヲ食フニ依テ廢レテアル、」^{トウ}變^スシ^スタル^スハ^ス——私ノ小兒ノ齒^スハ^ス砂糖漬ヲ食フニ依テ廢レテアル

一、私ノ小兒ノ齒カ砂糖漬ヲ食フニ依テ廢レテアル

二、^{グース}鵞^{カックリング}馬^{セーヴ}ガ^{セーヴ}鳴^{セーヴ}ク^{セーヴ}フ^{セーヴ}ニ^{セーヴ}依^{セーヴ}テ^{セーヴ}羅^{セーヴ}馬^{セーヴ}ヲ^{セーヴ}救^{セーヴ}ダ^{セーヴ}ベ^{セーヴ}ク^{セーヴ}云^{セーヴ}ハ^{セーヴ}ル、
(The geese, by cackling, are said.....)

三、^{マウス}小鼠^{チーズ}カ^{チーズ}乾^{チーズ}酪^{チーズ}ニ^{チーズ}於^{チーズ}テ^{チーズ}嚙^{チーズ}リ^{チーズ}ツ^{チーズ}、^{マウス}ア^{マウス}ツ^{マウス}タ (Mice have been.....)

四、^{オックス}牡牛^{グリーン}カ^{メドウ}青^{ブローズ}キ^{ブローズ}牧^{ブローズ}場^{ブローズ}ニ^{ブローズ}於^{ブローズ}テ^{ブローズ}芽^{ブローズ}ヲ^{ブローズ}食^{ブローズ}フ (Oxen browse the green meadows.)

五、^{クロサシ}羊^{イングス}ハ^{メーキング}衣服^{ユーズド}ヲ^{ユーズド}作^{ユーズド}ル^{ユーズド}フ^{ユーズド}ニ^{ユーズド}於^{ユーズド}テ^{ユーズド}用^{インボーダント}ヒ^{インボーダント}テ^{インボーダント}ラ^{インボーダント}ル^{インボーダント}要^{インボーダント}用^{インボーダント}ナ^{インボーダント}ル^{インボーダント}物^{インボーダント}質^{インボーダント}ヲ^{インボーダント}以^{インボーダント}テ^{インボーダント}吾^{インボーダント}々^{インボーダント}ニ^{インボーダント}供^{インボーダント}ヘ^{インボーダント}ル (Sheep furnish us with an important article used in making clothings.)

六、^{ワトル}多^{ワトル}言^{ワトル}ノ^{ワトル}而^{ワトル}シ^{ワトル}テ^{ワトル}實^{ワトル}業^{ワトル}ナ^{ワトル}キ^{ワトル}人^{ワトル}ハ^{ワトル}雜^{ワトル}草^{ワトル}ニ^{ワトル}付^{ワトル}テ^{ワトル}滿^{ワトル}チ^{ワトル}タル^{ワトル}園^{ワトル}ノ^{ワトル}如^{ワトル}シ^{ワトル}アル (Men of words and not of deeds are like the gardens full of weeds)

七、^{カチフト}正直^{カチフト}ナル^{カチフト}人^{カチフト}ハ^{カチフト}神^{カチフト}ノ^{カチフト}最^{カチフト}貴^{カチフト}キ^{カチフト}作^{カチフト}物^{カチフト}テ^{カチフト}アル (Honest men are.....)

八、^{プレー}小兒^{プレー}ハ^{プレー}遊^{プレー}フ^{プレー}ベ^{プレー}ク^{プレー}好^{プレー}ム (Children like to play.)

九、^{ウーマン}女^{ウーマン}ハ^{ウーマン}海^{ウーマン}岸^{ウーマン}ニ^{ウーマン}於^{ウーマン}テ^{ウーマン}衣^{ウーマン}服^{ウーマン}ヲ^{ウーマン}洗^{ウーマン}フ (Women wash clothes on the beeches.)

十、^{デュー}鹿^{デュー}ハ^{デュー}美^{デュー}シ^{デュー}キ^{デュー}獸^{デュー}デ^{デュー}アル (Deer are beautiful animals.)

十一、^{サルモン} 鮭カ水ニ於テ^{リーピンツ} 潑ツ、アリシ (Salmons were.....)

十二、^{オックス} 牡牛カ車ヲ^{チーム、ドコロ、インツ} 輓キツ、アリシ、 (The oxen were drawing teams.)

第四、

一、^{ヴァレー} 「谷間カ^{リゾニス} 悦ブ」ナル^{スローインツ} 叙事ヲ^{マデ} 複數ノ體ニマデ投入ツ、文章ヲ書ケ (The valleys rejoice.)

二、^{フィロソファー} 「哲學者ハ^{マンカインド、サーベ} 支那カラペル一^{スレータインツ} 迄人間ヲ^{マデ} 視察スル」ナル此文章ヲ^{マデ} 單數ノ體ニ書ケ (The philosopher survives.....)

三、^{カルゴ} 「荷物が^{アライヴ} 到着シタ」一以上カ^{スレータインツ} 到着シタヲ^{マデ} 記載スル處ノ文章ヲ書ケ (The cargoes have arrived.)

四、^{グッド} 「善キ妻ハ^{ロイヴス} 彼等ノ^{ハスバンヅ} 夫ヲ^{ヴィツシュ} 樂マシムベク^{マデ} 希望スル」ナル叙事ヲ^{マデ} 單數ノ體ニ書ケ (The good wife wishes to please her husband.)

五、^{ツ、ビー、リッチ} 「人ハ^{トヴライフ} 富デア^{マデ} ルベク^{マデ} 勉ムル」ナル叙事ヲ^{マデ} 複數ノ體ニ書ケ (Men try to be rich.)

六、^{モナークス} 「國王ハ^{サブゼクツ} 彼等ノ^{オックス} 臣民ニ^{マデ} 税ヲ^{マデ} 賦スル」此ヲ^{マデ} 單數ノ體ニ書ケ (The monarch taxes his subjects.)

七、^{モンキース} 「猿カ^{フラリツシュ} 亞弗利加ニ於テ^{マデ} 榮ユル」ヲ^{マデ} 單數ノ體ニ書ケ (The monkey flourishes.....)

八、複數ニ於テノ man (men) ヲ入レテ文章ヲ書ケ

九、單數ニ於テノ mice (mouse).....

十、複數ニ於テノ child (children)

十一、複數ニ於テノ penny (pence).....

十二、單數ニ於テノ feet (foot).....

十三、複數ニ於テノ ox (oxen).....

十四、單數ニ於テノ sheep (sheep).....

十五、複數ニ於テノ sheep (sheep).....

十六、單數ニ於テノ teeth (tooth).....

十七、複數ニ於テノ woman (women).....

十八、單數ニ於テノ geese (goose).....

十九、單數ニ於テノ pence (penny).....

二十、複數ニ於テノ hippopotamus (hippopotamuses)

第五、

一、物主體單數ニ於テノ「^{イレファント} 象」ヲ用ヒツ、文章ヲ書ケ

二、物主體單數ニ於テノ「^ソ 太陽」ヲ用ヒツ、.....

三、物主體複數ニ於テノ「^{レディー} 貴女」ヲ.....

四、物主體複數 =「鱈魚」^{クワコギール}チ.....

五、物主體單數及ビ複數 =「羊」^{シェープ}チ.....

六、物主體複數 =「小牛」^{カーフ}チ.....

第五十二 代名詞ノ變化

第一 人稱代名詞

人稱代名詞ハ人稱、性、數及ビ格ヲ顯ス處ノ變化ヲモツ

彼ハ斯様ニ變ゼラル、

	單 數			複 數		
	主	物主	賓	主	物主	賓
第一、 第二、 第三、 第二、 第二、 式	I	my or mine,	me.	We,	our or ours,	us.
	You,	your or yours,	you.	You,	your or yours,	you.
	He,	his,	him.	They,	their	them.
	She,	her or hers,	her.		or	
	It,	its,	it.		theirs,	
	Thou,	thy or thine,	thee.	主格複		
	汝ハ	汝ノ	汝ヲ	イ ye. 汝等ハ		

人稱代名詞 = 於テノ註、

第一、(he, she, it) ナル各ノ性ニテノ形ヲモツ處ノ第三

人稱代名詞ノ單數ニ於テノ外ハ人代名詞ノ性ハ名詞

夫ノ代リ = 彼等^{スヤンド}カ立ツ處ノ名詞ノ性 = 於テ屬スル、

箇様 = I, thou, we, ハ彼等ガ男又ハ女ノ名 = 代ル =

從テ男性又ハ女性ノ何レカデアリウル、而シテ you,

they ハ其ガ男性、女性又ハ無性ノ名詞 = 代ル = 從テ

男性女性又ハ無性デアリウル

第二、第一及ビ第二人稱ノ人稱代名詞ハ my, mine;

your, yours; our, ours; ナルニノ物主格ノ形ヲモツ

又第三人稱女性モ her, hers; チモツ、各ノ對ノ始メノ

モノハ名詞ト結ビ附ラレタル時ニ用ヒラル、後ノ

モノハ名詞ガ略サレテアル時ニ用ヒラル、箇様

此レハ	私ノ	my	家デア 然シナガ ラ此家ハ	私ノ物	mine	トトス
	彼女ノ	her		彼女ノ物	hers	
	吾々ノ	our		吾々ノ物	ours	
	汝ノ	your		汝ノ物	yours	
	彼等ノ	their		彼等ノ物	theirs	

第二、關係及ビ疑問代名詞

Who 及ビ whose ナル關係及ビ疑問代名詞ハ格ヲ顯

ス處ノ變化ヲモツ、 that 及ビ what ハ變ゼラレヌ

單數	複數
主格、物主格、賓格	主格、物主格、賓格

男性又ハ女性 who, whose whom. who, whose, whom
 男性、女性、 which, whose, which. which, whose, which.
 又ハ無性

練習 三十三、

代名詞ノ人稱、數及ビ格ヲ示セ、

- 一、 天^{ソラ}ハ彼等自身ヲ助^{タシ}クル處^{トコロ}ノ人ヲ助^{タシ}ク
 who — 3, P, N, themselves — 3, P, O.
- 二、 彼^カガ娶^{ムコト}スル處^{トコロ}ノ物^{モノ}ヲ汝^ニガ彼^カニ送^{ツク}ルデアロウ
 我^ニガ私^ニニ約束^{セヨ}セヨ
 me — 1, S, O. you — 2, S or P, N. him — 3, S.
 O. what — 3, S or P, O. he — 3, S, N.
- 三、 何^{ナニ}デモ彼等^カガ請^フ處^{トコロ}ノモノヲ私^ニハ彼^ニニ與^{フル}ル
 デアロウ
 whatever — 3, S or P, O. he — 前ノ如シ、 I 1,
 S, N. him — 前ノ如シ、
- 四、 信實^{トクニ}ヲ語^ルラヌ様^{サマ}ヲ筒様^{ツツサマ}ヲ仲間^{ナカマ}ヲ避^ケケヨ
 as — 3, P, N.
- 五、 誰^{タレ}レガ錢^{カネ}ヲ見^ミ出^スセシカ夫^{トコ}ハ吾々^ニデアリシ、
 who — 3, S or P, N. It — 3, S, N. we — 1, P, N.

- 六、 吾々^ニハぐれ一^トと、そると湖水^ニニ於^テテ浴^セシ、其^ノ
 水^ノガ「コルシ」ノ如^クク吾々^ニヲ浮^ベシ處^{トコロ}ノ
 we — 前ノ如シ whose — 3, S, PO. us — 1, P, O.
 - 七、 汝^ニガ就^テ話^シツ、アリシ所^{トコロ}ノモノヲ私^ニハ知^ルル
 ト私^ニハ考^フ
 I, I, what 及ビ you. ハ前ノ如シ
 - 八、 麥芽^{マクモ}ヲ食^ヒシ處^{トコロ}ノ鼠^{ネズミ}ヲ捕^ヘシ處^{トコロ}ノ猫^{ネコ}ヲ苦^シメ
 シ處^{トコロ}ノ犬^{イヌ}ハ此^レデアアル
 that — 3, S, N.
 - 九、 誰^{ナニ}ニ彼女^カガ婚^セシト汝^ニハ云^ヒシカ
 whom — 3, S, O. she, — 3, S, N.
 - 十、 何^{ナニ}ヲツレガ價^バ値^チシテアルカ、何^{ナニ}ニ向^テツレハ善^シ
 シアルカ
 what — 3, S, O. it — 前ノ如シ
- 乙、
- 一、 第一人稱單數ノ人代名詞ヲモツ處ノ文章ヲ作^レレ
 - 二、 第三人稱複數ノ人代名詞ヲ.....
 - 三、 第三人稱單數女性ノ人代名詞ヲ.....
 - 四、 賓格ニ於^テテ who ナル關係代名詞ヲ.....

五、物主格 = 於テ which ナル 關係代名詞ヲ……………

六、主格 = 於テノ what ナル 疑問代名詞ヲ……………

第五十三 形容詞及ビ副詞ノ變化、

形容詞ハ比較ヲ顯ス爲メニ其ノ體ヲ變シ得ル箇様ニ

- 一、 志よん^{トール}ハ丈高キ童子デアアル
- 二、 せーむす^{トーデー}ハじよんヨリモヨリ丈高クアル
- 三、 りちやーど^{トールスト}ハ組中ニテ最モ丈高キ童子デアアル

説明 「丈高キ童子」ナル言顯ハ「童子トシテハ」丈高クアルベク云ハレ得ル處ノ童子ヲ意味スル、則チ比較ナシニ、然シナガラ「せーむすハじよんヨリモヨリ丈高クアル」ノ其ガ云ハル、時ニハ吾々ハじよんガモツヨリモせーむすが丈高キ^{トールツス}ノ性質^{クオリティ}ノ一層多クチモツト云フヲ意味スル、而シテ吾々かりちやーどハ組中ニテ最高キ童子デアアル」ト云フ時ニハ吾々ハ組中ノ童子等ノ内デハリちやーどガ最大^{デグリー}ノ度ニ於テ丈高キ^{トール}ノ性質ヲモツト云フヲ意味スル、

定義第一、 比較^{クオンティティ、クオリティ、デグリー}ハ量又ハ性質ノ階級ヲ云顯ス爲メノ形容詞(及ビ副詞)ノ變化デアアル

定義第二、 比較^{デグリース、ポジティブ、コンパラティブ、シュペラティブ}ノ階級ハ下級、中級及ビ上級ト呼ハル

下級^{シンプル}ハ單ナル量又ハ性質ヲ顯ス

中級ハ量又ハ性質ノヨリ大ナル階級ヲ顯ス

上級ハ量又ハ性質ノ最大ナル階級ヲ言ヒ顯ス

中級及ビ上級ニ向テノ規則

中級ハ一般ニ下級ニマデ(er)ヲ附加フルヲ依テ形造

ラル、 tall, taller ノ如ク、而シテ上級ハ下級ニマデ est ヲ附加スルヲ依テ tall, tallest ノ如ク

然シナカラニ^{シラブルス}多クノ形容詞及ビニツ以上ノ總テノ形容詞ハ中級ニ向テハ(more)(尙)而シテ上級ニ向テハ(most)(最)ヲ下級ニマデ^{アレフィツキレンク}前記スルヲ依テ^{コン}比較サル、 beautiful (美麗ナル) more beautiful (尙美麗ナル) most beautiful ; (最モ美麗ナル) splendid (立派ナル) more splendid (尙立派ナル) most splendid (最モ立派ナル) ノ如ク

註、 (er) 及ビ (est) ノ附加ハ時々^{アディション}套用語^{デリベタイング}ヲ綴ル^{スペルリシク}

ニ向テノ規則ニ從テ^{カーテン}或ル變化^{アンダーゴ}ヲ受クベク下級ヲ引キ起ス、此様ニ――

blue + er = bluer (blueer デハナク)
空色ノ

red + er = redder (reder デハナシ)
赤キ

happy + er = happier (happier デハナシ)
幸福ナル

不規則形容詞、僅カノ形容詞ハ不規則ニ彼等ノ中級
及ビ上級ヲ形造ル、此様ニ――

下級	中級	上級
グー good 善キ	ベター better 尙善キ	ベスト best 最モ善キ
ウェル well 善キ	better	best
バッド bad 悪キ	ワース worse 尙悪キ	ワースト worst 最モ悪キ
イブ evil 悪キ		
イル ill 悪キ		
リトル little 少キ	レス less 尙少キ	リースト least 最モ少キ

(其他別ニ之ヲ載セズ)

副詞、副詞ハ形容詞ノ如ク屢々比較ヲ言ヒ顯スベク
形ノ變化ヲ受クル、此様ニ――

下級	中級	上級
スーン soon 速カニ	スーナ sooner 尙速カニ	スーナスト soonest 最モ速カニ

sweetly more sweetly most sweetly
甘ク 尙 甘ク 最モ

練習 三十四、

甲、

形容詞ヲ撰ベ而シテ各ノ比較ノ階級ヲ顯ハセ (下ノ例
ニ於テ形容詞ニハ左傍ニ――ヲ附シタリ其階級ノ如

キハ語尾ノ體及ビ前記ノ語ニヨリテ知ルベシ)

- 栗鼠ハ樂シキ小キモノデア
一、栗鼠ハ樂シキ小キモノデア
- 色ハ雪ヨリモ尙白クアリシ
二、色ハ雪ヨリモ尙白クアリシ
- 日影ハ日暮ガ近寄ルニ從ツテ尙長ク成ル
三、日影ハ日暮ガ近寄ルニ從ツテ尙長ク成ル
- 明日ハ最モ狂亂ナル、最モ樂キ日デアアラ
四、明日ハ最モ狂亂ナル、最モ樂キ日デアアラ
ウ
- 彼一丈ノ昔時ノ最モ有名ナル詩人デアアリシ
五、彼一丈ノ昔時ノ最モ有名ナル詩人デアアリシ
- 此レハ今週書レテアツタ處ノ最モ良キ練習デ
六、此レハ今週書レテアツタ處ノ最モ良キ練習デ
アル
- 太陽ハ月ヨリモ尙多ク輝テアル
七、太陽ハ月ヨリモ尙多ク輝テアル
- 用心深キ人ハ雨天ノ日ニ向テ或モノヲ蓄フ
八、用心深キ人ハ雨天ノ日ニ向テ或モノヲ蓄フ
- 昨日ハ吾々カ待テ受ケシヨリモ尙愉快ナル日
九、昨日ハ吾々カ待テ受ケシヨリモ尙愉快ナル日
デアリシ

十、あまぞんハ世界ニ於テ最モ廣キ河デアアル

乙

例ニ從テ次ノ事實ヲ顯ス處ノ文章ヲ書ケ、各ノ敘事ニ於テノ行字チーノ形容詞ニ於テ言ヒ顯ハセ

例、じよんハあれきさんだーヨリモ智慧ノ尙大ナル度ヲモツ——じよんハあれきさんだーヨリモ尙賢クアル

一、じよんハあれきさんだーヨリモ智慧ノ尙大ナル度ヲモツ

二、砂糖ハ凡テノ物質ノ内デ甘サノ最大ナル度ヲモツ

Sugar is the sweetest of all substances.

三、みえしつばーハあまぞんヨリモ尙大ナル長サヲモツ

The Mississippi is longer than the Amazon.

四、或山(其ヲ名指ツ、)ハ世界ニ於テ或山ノ内デ高サノ最モ大ナル度ヲモツ

The mount Himalay is the loftiest of any mountain in the world.

五、満足ハ富ヨリモ善キノ性質ノ尙多ヲモツ

Contentment is better than wealth.

六、黄金ハ銀ヨリモ尙大ナル重サヲモツ

Gold is heavier than silver.

丙、

副詞ヲ撰ベ而シテ各ノ比較ノ階級ヲ顯ハセ(副詞ニハ——ヲ附セリ其階級ハ語尾又ハ前記ノ語ヲ見テ知り得ベシ)

一、吾々が待受ケシヨリモ尙早ク小舟カ到着セシ

二、尙高ク、尙高ク吾々ヲシテ登ラシメヨ

三、風ガ立派ナル松樹ノ間ニ聲高ク鳴リシ

四、樂シク、樂シク船ハ泡立ツ處ノ海ヲ横切テ跳チル

五、受ルヲヨリ與フルヲノ其ガ尙多ク幸デアアル

六、此畑ハ最モ澤山ニ産スル

第五十四 働詞ノ變化、

變化ノ數、働詞ハ五ノ種類ノ變化ヲモツ 即チ第一、

人稱—第二、數—第三、時—第四、法—第五、プフェイス

第一 人稱及ビ數、

定義、働詞=於テノ人稱及ヒ數ハ其ノ主格ト働詞ノ

一致ヲ言ヒ顯ス處ノ變化デアアル

人稱、働詞ハ彼等ガ三ツノ人代名詞ノ一ト結附ケラ

ル、=從テ三ツノ人稱ヲモツベク云ハル、此様

ニ——

一、私ガ呼ブ(第一人稱=於テノ働詞)

二、汝ガ呼ブ(第二人稱=於テノ働詞)

三、彼(又ハ或單數ノ名詞)ガ呼ブ(第三人稱=於
ノ働詞)

數、働詞ハ彼等ガ單數又ハ複數ノ主ト結附ケラル、

=從テ二ノ數ヲモツベク云ハル、此様=

一、童子ガ呼ブ(單數=於テノ働詞)

二、童子等ガ呼ブ(複數=於テノ働詞)

註、其處=働詞ノ人稱及ヒ數ヲ記シスベク甚ダ僅カ

ノ實際ノ形ガアル、而シテ通常此等ノ變化ハ只=主格

=迄關係スルヲヨリテ話サレ能フ、正辭法規則第

二、——働詞ハ人稱及ヒ數=於テ夫ノ主格ト一致

スル

練習 三十五、

主格ノ人稱及ヒ數=關係スルヲ依テ各ノ働詞ノ人稱

及ヒ數ヲ告ケヨ

一、私ハ小キ小舎ノ少女ニ出會ヒシ met — 1. s.

二、貴女カ愛ラシク歩ム walks — 3. s.

三、汝ハ速ニ汝ノ科業ヲ學ブ learn — 2. s or p.

四、風ハ高キ木ヲ吹キ倒セシ blew — 3. s.

五、吾々カ到着セシ翌日彼等ガ彼方ニ行キシ
went — 3. P. arrived 1. P.

六、彼ハ凡テ彼ノ力ヲ以テ走りシ ran — 3. s.

七、私カ生レテアリシ處ノ家ヲ私ハ記憶スル、私ハ
記憶スル remember — 1. s. was born — 1. s.

八、吾々ハ泳グヲ付テ嗜デアアル are — 1. P.

九、若キ雲雀ガ彼等ノ巢ヲ去タ然シナカラ彼等ハ
遠ク飛ビ能ハヌ have left — 3. P. cannot

fly — 3. P.

十、吾々ハ自然ヲ觀察スルヲ就テ決シテ疲レテ
アラヌト私ハ考ユル think — 1. s. are — 1. P.

十一、多クノ士官ガ其交戦ニ於テ倒レシ bell — 3. P.

十二、羊ハ何時雨カ來リツ、アルカヲ知ル know —

3. P. is coming — 3. s.

十三、希臘人^{フライン、アーツ}ハ美術^{ラゲト}ヲ愛セシ loved — 3. P.

十四、彼女ハ八歳老テアリシト彼女ハ云ヒシ was —

3. s. said — 3. P.

十五、私^{アソム}ノ胸^{ハツク}カ若クアリシ時^{ライフ}ニ生活^{モーニング、マーチ}ノ朝^ニ進ミニ於

テ左様^{オフト}ニ屢々^{トシタバースト}横切^{アプレザント}ラレタル愉快^{フイールド}ナル野ニ

迄私^{フリユー}ハ飛ビ行キシ

聲^{アロフト}高ク鳴ク處^{アリーディング}ノ私自身^{マイ、オン}ノ山羊^{マドンテン、ゴーツ}ヲ聞キシ而

シテ穀物^{コーン}ヲ刈ル者^{リーパー}ノ歌^{ソング}ヒシ處^{スワイート}ノ面白^{ノトウレン}キ曲調ヲ

知リシ

flew — 1. s. was — 3. s. heard — 1. s. knew

— 1. s. sung — 3. s.

乙、

適宜ナル人稱ノ働詞ヲ充セ

1. Rain ^{レイン} falls ^{フォールズ} in ^{イン} showers ^{ショウワース}.
雨ハ 降ル 於テ 驟雨ニ

2. He ^{ヒー} goes ^{ゴース} to ^ト school ^{スクール} daily ^{デーリー}.
彼ハ 行ク マデ 學校 日々

3. I ^{アイ} like ^{ライク} the ^ザ birds ^{バーズ}.
私ハ 好ム 鳥ヲ

4. Because ^{ビコーズ} they ^{ズー} sing ^{シング} sweetly ^{スワイートリー}.
故ニ 彼等ハ 歌フ 面白ク

5. How ^{ハウ} hard ^{ハード} the ^ザ wind ^{ウインド} blows ^{ブローズ}!
如何ニ 強ク 風ガ 吹クヨ

6. You ^{ユー} wish ^{ウィッシュ} to ^ト succeed ^{サクセード}.
汝ハ 望ム ベク 成功ス

丙、

各ノ複數ノ主格ノ代リニ單數ノ主格ヲ用ヒツ、單數ノ

體ニマテ次ノ働詞ヲ變セヨ

花ハ……開ク、生長スル、凋ム、榮ヘル、茂ル

The flower……blooms, grows, fades, flourishes, thrives.

動物ハ 食フ、飲ム、眠ル、生活スル、死スル

The animal……eats, drinks, sleeps, lives, dies.

二 時、

定義、時^{アクション}ハ働作又ハ出來事^{イベント}ノ時^{タイム}ヲ顯ス爲^{ダイノット}ノ働詞^{モダ}ノ變^{モダ}化^{イフイケーション}テアル

註、時^{アクション}ハ働作又ハ出來事ノ時^{タイム}ニ迄^{アダイション}附加^{コン}ニ於テ其ノ完^{コン}成^{コン}ノノ度ヲ顯ス

其處ニ六ノ時カアル、即チ——

現在 ^{プレゼント} 充分現在 ^{プレゼント、パーフェクト}

過去 ^{パツスト} 充分過去 ^{パツスト、パーフェクト}

フューチャア 未来
フューチャア・パーフェクト 充分未来

三 法、

定義、法(即チ式)ハ動作又ハ現在ヲ言ヒ定ムル^{アツナーツ}ノ
仕方^{マンナー}ヲ顯ス爲ノ働詞ノ變化テアル

註、すらいんとん氏大文典ニ——法(即チ式)ハ確定^{プレデイクーション}
ノ様又ハ仕方^{スタイル}ヲ顯ス處^{グラマティカル・フォーム}ノ文法上ノ形テアル

其處ニ四ツノ法ガアル即チ——

インダイカティーブ サブジャンクティーブ
直説 假説
ネガティブ インペラティブ
可成 命令

直説法^{ファクト}ハ事實^{マツダー}ノ又ハ事實トシテ取レタル事ノ敘事ニ
於テ用ヒラル、

可成法ハアリ得ル、能フ、アリ得シ、能ヒシ、アルデア
ロウ、又ハアルデアロウ處ノ或モノ、敘事ニ於テ用
ヒラル、

假説法ハ單ニ付テ考ヘラレタル或モノハ敘事ニ於テ
用ヒラル、

命令法ハ命令又ハ要求^{リクエスト}ノ敘事ニ於テ用ヒラル、

四、働詞狀

定義、働詞狀ハ働詞ノ本質ニ付テ分ケ前^{チテユア}シツ、而シテ^{マターキング}

イン・アデイクション
之ニ加フルニ或他ノ話説ノ種類ノ用ヲ持ツ處^{アア・フオー}ノ働詞
形^{トス}テアル

働詞狀ハ二ツノ種ニ付テアル、第一、不定詞^{インフイニティーブス}——第二分
詞

不定詞ハ働詞狀ノ名詞テアル、其ハ働詞ガ言ヒ極ムル^{アツナーツ}
處ノ働作又ハ有様^{スタート}ヲ單ニ名指ス、此様ニ——

善キ本ヲ「讀ム」ハ有益ナル^{トワー・リード}ヲテアル^{インプルーピング}

「讀ム」ハ不定詞テアル 其ハ働詞ノ本質ニ付テ分
ケ前スル、如何トナレバ其レハ「本」ナル賓ヲ取ル故
ニ、而シテ之ニ加フルニ名詞ノ用ヲ持ツ如何トナレ
バ其ハ「アル」ナル働詞ノ主テアル故ニ、此ニ由テ「讀
ム」ハ働詞狀ノ名詞テアル

働詞ノ根(又ハ不定詞ノ根)ハ其ノ最モ單ナル形ニ於テ
ノ働詞テアル而シテ「コト」ナル前置詞ナシニ不定詞ノ
如ク同シクアル、此様ニ「讀ム」ハ「讀ム」ナル働詞
ノ根テアル

「ゼラント」、不定詞ノ通常ノ形ノ外ニingニ於テノ働詞

狀ハ時トシテハ不定詞ニ迄等シクアル、此様ニ

善キ本ヲ讀ム^{リーディング}ハ(善キ本ヲ讀ム^{トワー・リード}ト同シ)ハ有^{プロフイ}

テアル
益テアル

分詞ハ働詞狀形容詞デアアル、其ハ本質ニ於テ働詞及ビ形容詞ノ兩者ヲ分取スル又ハ分ケ前スル——此様ニ

熊ヲ見ル處ノ童子ガ彼方ニ走リシ

「見ル處」ハ分詞デアアル、其ハ働詞ノ本質ニ付テ分ケ前スル、如何トナレハ其ハ「熊」ナル賓格ヲ取ル故ニ、而シテ「童子」ナル名詞ト其ヲ形容スル爲メ結ビ附ラル、故ニ形容詞ノ、(本質ヲ分前スル)

後附語ニ依テ形造ラレタルニツノ分詞ガアル——
現在分詞及ビ過去分詞

規則、凡テノ働詞ノ現在分詞ハ根ニマデ ing ヲ附クル
トニ依テ形造ラル、write, writing; hop, hopping

ノ如ク

註、Ing ヲ附クルトニ依テ套用語ヲ綴ルトニ向ツテノ規則ガ守ラレテバナラヌ

規則、過半ノ働詞ノ過去分詞ハ根ニマデ ed ヲ附クル
トニ依テ形造ラル、然シテカ、ラ或働詞ハ他ノ方法ニ於テ彼等ノ過去分詞ヲ形造ル write, written;

テル トールド
tell, told ノ如ク
話ス 話セシ

註、Ed ヲ附クルトニ依テ彼等ノ過去分詞ヲ形造リナ
サヌ處ノ働詞ハ不規則働詞ノ階級ニマデ屬スル

五、「ブオイス」

定義、「ブオイス」ハ主格ガ働者又ハ受働者ヲ名指ス
カ何レカチ言ヒ顯ハス處ノ他働詞ノ變化デアアル

其處ニ二ノ「ブオイス」ガアル則チ授働「ブオイス」及ビ受働「ブオイス」授働「ブオイス」ニ於テノ働詞ハ賓格ノ上ニ働クルトシテ主格ヲ顯ス例ヘハ——

わつとハ蒸氣械關ヲ發明セシ

受働「ブオイス」ニ於テノ働詞ハ働作ヲ受クルトシテ主格ヲ顯ス例ヘハ

蒸氣械關ガわつとニヨリテ發明サレシ

規則、受働「ブオイス」ハ或ル他働詞ノ過去分詞ト to be (アルコト) ナル働詞ノ種々ナル部分ト結ビ合ス
トニ依テ形造ラル、

六 働詞ノ變法、

働詞ノ變法ハ其ノ種々ナル形ノ順序正シキ羅列デアアル

其處ニ二ツノ變法ガアル、第一規則、第二不規則、此等
ノ二ツノ變法ハ過去(直說法)及ビ過去分詞ヲ形造ル
ノ方法ニ依テ區別サル、

規則、働詞ハ其ノ過去又ハ過去分詞ガ根ニマデ ed
ヲ附加スルニ依テ形造ラル、處ノモノデアル(根)
love (過去) loved (過去分詞) loved ノ如ク

註、ed ^{サフィキニシ}ヲ後附スルニ於テ套用語ヲ綴ルニ
向テノ規則ヲ守ルベシ氣附ガ取ラレネバ
ナラス

不規則働詞ハ其ノ過去又ハ過去分詞或ハ兩方ガ根ニ
マデ ed ヲ附ルニ依テ形造ラレヌ處ノモノデアル
(根) take (過去體) took (過去分詞) taken ノ如ク

働詞ノ重ナル部分ハ第一^{プレセントインディケティブ}現在直説——第二^{パストインディケティブ}過去直説——
第三^{パスト、パーテイシブル}過去分詞デアル

助働詞ハ他働詞ヲ變ズルニ於テ助クベシ用ラル、

モノデアル、重ナル助働詞ハ彼等ノ變形ヲ以テノ
do, be, have, shall, may, can, must. デアル
ナス アル モツ アラウ 得ル 能フ 子バナラス

^{レギュラー、ヴァーヴ、コンジュゲーション}
規則働詞ノ變法

To love
ベク 愛スル

重モナル部分.....
プレセント 現在——love 愛スル
パスト 過去——loved 愛セシ
パスト、パーテイシブル 過去分詞——loved 愛シ

^{インディケティブ、ムード}
直 説 法

現 在

直說法現在ハ單ナル時デアレ、而ノ重モナル部分ノ一
デアル、

過 去

直說法過去ハ單ナル時デアレ、而シテ重モナル部分ノ一
デアル、規則働詞ニ於テハ其レカ働詞根ニマデ ed
ヲ附加フルニ依テ形ヲ造ラル、不規則働詞ニ於
テハ或他ノ方法ニ於テ、

^{フューチュル}
未 來

未來ハ働詞根ニマデ shall 又ハ will ナル助働詞ヲ前
^{フィクシヤク}置スルニ依テ形ヲ造ラル、

- 一、單ニ未來ノ動作ハ又ハ出來事ヲ云顯ス處ノ、
二、決 心、命 令、又ハ脅迫ヲ云顯スノ、

プレセント、パルフェクト、テンス。
充分現在

直説法充分現在ハ have ナル助働詞ヲ働詞ノ過去分詞

ト結附ルヲニ依テ形ヲ造ラル、

パースト、パルフェクト、テンス
充分過去

直説法充分過去ハ had ナル助働詞ヲ働詞ノ過去分詞

ト結附ルヲニ依テ形ヲ造ラル、

フューチャール、パルフェクト、テンス
充分未來

充分未來ハ have ナル助働詞ノ未來ヲ過去分詞ト結附

ルヲニ依テ形ヲ造ラル、

ポテンシャル、ムード
可成法

現在

可成法現在ハ may, can 又ハ must ナル助働詞ヲ

働詞根ト結附ルヲニ依テ形ヲ造ラル、

過去

可成法過去ハ might, could, would 又ハ should ナル

助働詞ヲ働詞根ト結附ルヲニ依テ形ヲ造ラル、

充分現在

可成法充分現在ハ have ナル助働詞ノ可成法現在ヲ過

去分詞ト結附ルヲニ依テ形ヲ造ラル、

充分過去

充分過去ハ have ナル助働詞ノ可成法過去ヲ過去分詞

ト結附ルヲニ依テ形ヲ造ラル、

サブジャンクティブ、ムード
假說法

現在

假說法現在ハ第三人稱ノ(s)ナル附字ガ除カル、サツファイナキス、イキセアトトノ

外ハ直説法現在ノ通り同シ形ヲモツ處ノ單ナル時テ

アル、其レハ一般ニ if, though, that, 等ナル接續詞

イントロデュースト
ニ依テ導カル、

過去

假說法過去ハ直説法過去ノ通り同シ形ヲモツ處ノ單ナ

ル時テアル、而シテ一般ニ if 等ニ依テ導カル、

インペラティブ、ムード
命令法

Love (you)

インフィニティブ
不定詞

現在—— to love, 過去—— to have loved, (ゼラン

ト)—— {loving
 {having loved

パーテイシブル
分詞

現在—loving, 過去—having loved

練習 三十六、

甲、

次ノ動詞ノ各々ガ直説法ノ何レノ時ニマデ屬スルカヲ述ベヨ

- 一、 童子ガ家ニ歩ミシ
- 二、 蒸氣船ガ大洋ヲ横切リシ
- 三、 敵ガ此ノ道路ヲ占領スルデアロウ
- 四、 兵卒ガ都府ヲ占領セシ
- 五、 新婦ガ盃ヲ接吻セシ
- 六、 如何ナル顔色ヲ彼レガ與ヘシヨ
- 七、 私ハ溺ル、デアロウ
- 八、 燦然トシテ太陽ガ昇リシ
- 九、 汝ガ書狀ヲ書キシ
- 十、 雨ガ降りシ、而シテ洪水ガ來リシ、而シテ其ノ家ノ上ニ打チカハリシ
- 十一、 商人ガ書狀ヲ書キシ
- 十二、 商人ガ書狀ヲ書イタ

- 十三、 汝ハ終日遊ブ
- 十四、 汝ハ終日遊ンダ
- 十五、 私ハ知ラヌト汝ニ語ル
- 十六、 私ハ私ガ知ル總テ汝ニ語ツタ
- 十七、 彼等ハ非常ニ善クカノ歌ヲ謠フタ
- 十八、 使ガ只今去ツタ
- 十九、 彼ガ船ヲ他所ニ送ツタ
- 二十、 我々ハ此練習ヲ終ツタ
- 廿一、 私ハ汝ガ到着セシ前ニ使ヲ送ツタ
- 廿二、 我々カ森ヲ通シテ過ギタ前ニ我々ハ鹿ヲ見シ
- 廿三、 月ガ昇ツタ後テ風ガ止ミシ
- 廿四、 列車ハ我々ガ待合所ニ達セシ前ニ行ツタ
- 廿五、 我々ガ家ヲ出シ時ニ太陽ガ(既ニ)昇ツタ
- 廿六、 獅子ガ彼ノ獲物ヲ振ツタ時ニ(後デ)彼ハ彼ヲ捨テシ
- 廿七、 彼等ハ我々カ彼等ノ行狀ニ付テ知リナサマリシト思ツタ
- 廿八、 童子ハ彼レガ學校ヲ去リシ後直チニ家ニ來ツタ

- 廿九、彼女が僅か考へク時 = 彼女が痛シ泣キシ
(充.過)
- 三十、彼女が總テ彼ノ光澤アル卷髪ヲ後方ニカキツ
ケタ
(充.過)
- 卅一、汝ガ一度カノ幸ヒナル岸ニ達シタデアロウ時
ニ、汝ハ最早悲ミヲ持タヌデアロウ
(充.未)
- 卅二、私ハ列車ガ到着スル前ニ待合所マデ歩ノマデ
アロウ
(現)
- 卅三、土曜日ノ前ニ童子等ハ休日ニ向テ總テ彼等ノ
目論見ヲ熟シタデアロウ
(充.未)
- 卅四、下男ハ使者ガ歸ツタデアロウヤ否ヤ使ヒニ行
クデアロウ、
(未)
- 卅五、人ガ彼ノ無學ニ向テ高シ拂ツタデアロウ
(充.未)
- 卅六、此ノ練習ガ成就サル、時ニ我々ハ總テノ組立
ノ時ヲ終タデアロウ
(充.未)
- 卅七、彼女ガ彼ノ唇ヲ眺ムル、而シテ彼等ハ青白クアル
彼女ハ手ニ依テ彼ヲ取ル、而シテ其レガ冷ダク
アル、彼女ガ彼ノ耳ニ於テ悲シキ話ヲサ、ヤ
ク、而シテ彼ノ兩眼ヲ開ク、
(現)

乙、

次ノ行ニ於テ現在カラ過去ニマデ動詞ヲ變ゼヨ

(次ニハ既ニ變シタルモノヲ記セリ)

I shot an arrow into the air,
私ハ射リシ 矢ヲマデ 空中ニ

It fell to earth, I knew not where;
ソレガ落チシマデ 地ニ 私ハ知ラザリシ 何處ニカラ

For so swiftly it flew, the sight
如何トナレバサヨウニ 速ニ ソレガ飛ビシ故ニ 視覺

Could not follow in its flight.
能ハザリシ 隨行シ 於テ ソレノ飛行ニ

丙

蒸氣船ガ大洋ノ上ニ帆走ル、或時以前ノ此ノ叙事ヲ作

レ Steamers have sailed on the ocean. ノ如ク
蒸氣船ガ 帆走フ 於テ 大洋ニ

火ガ今夜輝テ燃ユル、昨夜ノ此ノ叙事ヲ作レ、 The fire
燃ヘシ 輝テ 昨夜 火ガ
burned brightly last night.

我々ハ奇麗ナル像ヲ稱讚スル、我々ノ代リニ昔時ノぎ

りじヤ人ヲ用キツ、此ノ叙事ヲ作レ、 Ancient
昔ノ

Greeks admired fine statues.
ギリシヤ人ガ 稱讚セシ 美麗ナル 像ヲ

せるまん人ハ獨立ヲ愛スル、千年以前ノせるまん人ニ

就テノ此ノ叙事ヲ作レ、 The German's loved
ゼルマン人ハ 愛セシ

independence.
獨立ヲ

丁

次ノ暗告カラ百年以後世界ノ有様ハ如何デアアルデアロ

ウト汝が思フ所ノモノヲ語ル處ノ短キ文ヲ書ケ、未

來ニ於テノ各ノ働詞ノ下ニ線ヲ引ケ、

其時旅行ノ仕方、——風船等、

其時我々ノ國ノ盛大ナルヲ、——人民ノ數等、

其時世界ノ遠所ニツキ我々ノ知識、——亞非利加ノ

内地、北極地方等、

其時歐羅巴ノ總テノ政府ハ共和政治デアアルデアロウ

カ、

其時婦人ノ投票スルヲ、——婦人が大統領デアアルデア

アロウカ

戊

次ノ働詞ノ各々ノ法及ヒ時ヲ語レ

一、村ノ半鐘ガ鳴ル

二、若シ汝ガ行クナラバ私ハ汝ニ從フデアロウ

三、學生ハ若シ彼等ガ此ノ課ヲ學ンダ時ニ家ニ行

キウル

四、暴風雨ガ止ンダ

五、來レ總テ汝等樂シキ牧羊者ヨ

六、王ハ帶シタル「ナイト」(爵位ノ名)ヲ作りウル

七、商人ハ尙多クノ用心ヲ學ンダデアラウ

八、私ノ歩ミガ汝ノ安息ヲ破リエシ

九、私ハ花ニ水カケナシタラバ彼等ハ萎ンタデア

アロウ

十、榮譽ガ汝ヲ待ツ所ニ行ケ

十一、太陽ガ輝キ能ハザリシ如何トナレバ暗キ雲

ガ空ヲ覆ヒシ故ニ

十二、土地カラ彼ガ飛ビ起キシ、而シテ凝視セシ、

一然シナガラ何人が彼ノ凝視ヲ驚キ能フカ、

其レハ其レノ凄凉及ビ驚愕ヲ見シ處ノ彼等

ノ真ノ心ヲ動かザラシメシ、其ノ嚴乎タル形

ニ立チシ前ノ通り彼等ハ彼ヲ縛シ得タデア

ロウ

巳

何レノ働詞ガ規則デアルカ、而シテ何レガ不規則デア

ルカヲ語レ、(規則働詞ニハ——ヲ附シ不規則ニハ——ヲ附ス)

一、^{ファミン エト.ラースト. ナーム}飢饉ガ遂ニ其地ニ^{ナーム}到來セシ、而シテ多クノ人ガ^{ヤキント}缺乏ノ爲メニ^{ペリツシュド}死セシ

二、彼ガ加里はるにやニマデ行キシ時ニ父ガ彼^{ファーム}ノ田地ヲ賣リシ

三、太陽ガ昨日明ク輝キシ

四、^{サナンド.サフ.スラツアス}足音ヲ聞ク處デ我々ハヨリ遙カ行カヌベク^{ルツド}決心セシ

五、しゑくすびーヤハ多クノ^{ドラマス}脚本ヲ書キシ

六、木葉ガ墜チシ時ニ汝ガ我々ヲ^{ヴィジツト}訪フデアロウト
我々ハ^{ホープ}望ミシ

七、亞米利加ノ兵士ガ善ク^{フナート}戦ヒシ

八、^{マイクروسコープ}顯微鏡ハ我々ニ^{アノマルキユールス}極微蟲ヲ示ス

九、^{フチツクス.ヒンス}狐ガ^{スタイル}靴鷄ヲ盗ムデアロウト

十、^{メカニツク}機械匠ガ^{エンターン}機關ヲ修復セシ

十一、歴史ノ學問ハ我々ノ心ヲ^{インブルー}進ムデアロウト

十二、あだむすハ七月四日ニ^{死セシ}

十三、彼等ハ美シク^{サイド・バイ・サイド}并ンデ生ゼシ

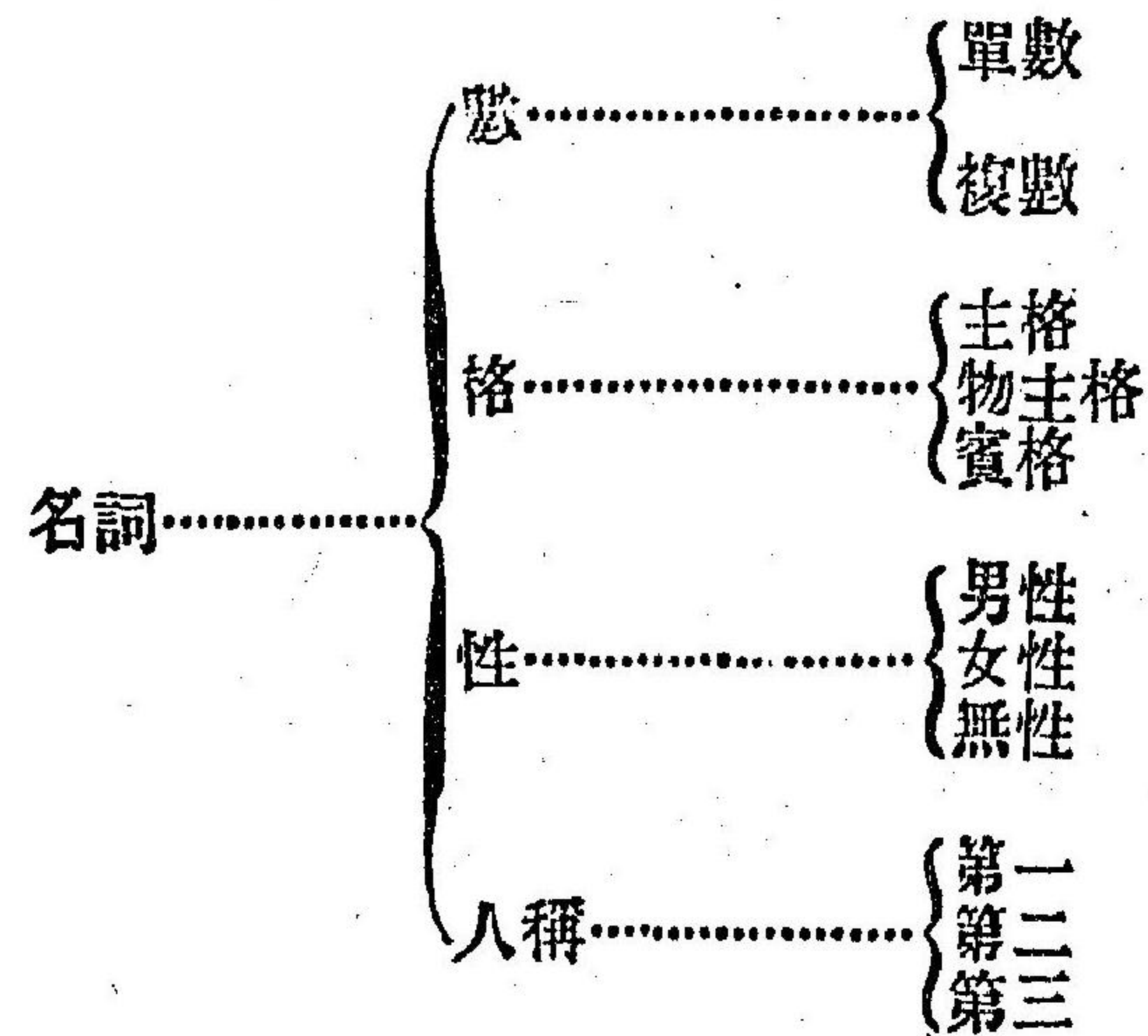
十四、^{チャーチ}教會堂ノ鐘ガ鳴ル

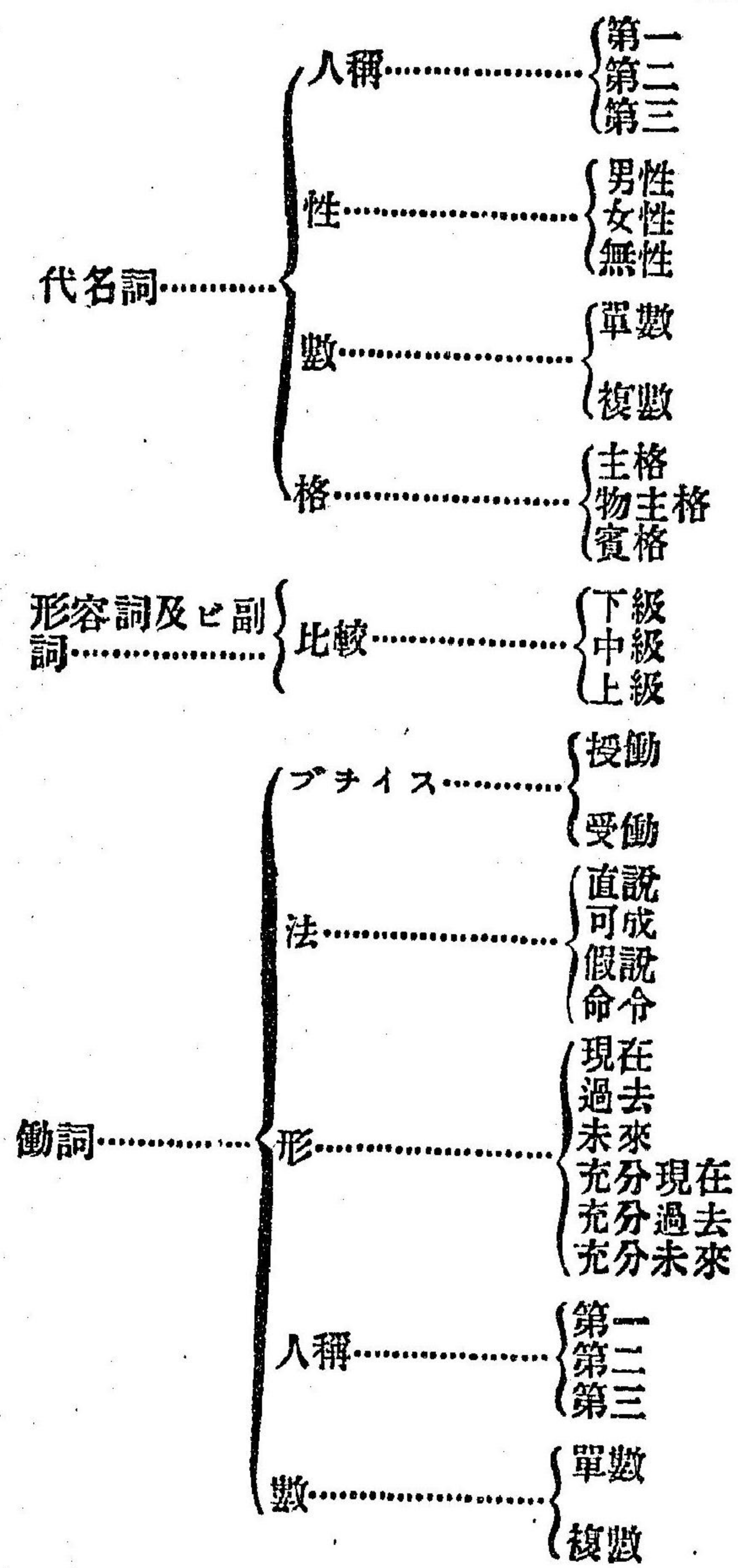
十五、我々ハ來週我々ノ目論見ヲ^{チキスト.ウエーク}形ヲ造ルデアロウト

十六、汝ハ昨夜三時間^{ラスト.ナイト}書キ物セシ

十七、まーりーヨ、私ハ今甚ダ^{ローンリー}特ミナクアル、如何トナレバ^{アーフ}貧者ハ僅カノ新ラシキ友ヲ作ル故

ニ、然シテガラオ、彼等ハ我々ノ父(上帝ノ子)ガ^{センツ}送ル僅カチ一層ヨク愛スル、
黑板ニテノ復閱





復閱問題

第一、

- 一、 話説ノ種類ノ變化ガ何デアルカ、
- 二、 如何ニ多クノ話説ノ種類ガ變化ヲモツカ、
- 三、 變化ヲモツヌ處ノ三ツノ話説ノ種類ヲ名ザセ、
- 四、 名詞ノ二ツノ重モナル變化ハ何ンデアルカ、
- 五、 如何ナル第二等ノ二變化ヲ名詞ガモツカ、
- 六、 名詞ニ於テノ數ハ何デアルカ、
- 七、 數ハ何々デアルカ、
- 八、 單數複數ヲ説明セヨ、

第二、

- 一、 名詞ノ複數ハ一般ニ如何ニシテ形ヲ造ラル、カ、
- 二、 何時 es ガ複數ニ向テ附ケ加ヘラル、カ、
- 三、 子音ニ依テ先立タレタル y ニ於テ終ル處ノ單數ノ名詞ハ如何ニシテ彼等ノ複數ヲ形ヲ造リナスカ、
- 四、 f 又ハ fe ニ於テ止ル處ノ或名詞ハ如何ニシテ彼等ノ複數ヲ形ヲ造リナスカ、

- 五、名詞ニ於テノ格ハ何デアルカ、
- 六、如何ニ多クノ格ガ其處ニアルカ、
- 七、主格、物主格、賓格ハ何デアルカ、

第三、

- 一、名詞ノ何レノ二ツノ格ガ同シ形ヲモツカ、
- 二、名詞ノ物主格單數ヲ形ヲ造ルニ向テノ規則ハ何デアルカ、
- 三、名詞ノ物主格單數ヲ形ヲ造ルニ向テノ規則ハ何デアルカ、
- 四、boy, man, lady, sheep, ヲ變化セヨ、
- 五、何時名詞ガ男性ニ付テ、中性ニ付テアル可ク云ハル、カ、
- 六、名詞ノ三ツノ人稱ハ何デアルカ、
- 七、名詞ニ於テノ人稱ハ語ノ形ニ依テシルニサル、カ、

第四、

- 一、人代名詞ハ如何ナル四ツノ變化ヲモツカ、
- 二、who, which ヲ變化セヨ、
- 三、比較ハ何デアルカ、

- 四、比較ノ三ツノ級ヲ名ザセ、
- 五、中級及ビ上級ヲ形ヲ造ルニ向テ一般ノ規則ヲ與ヘヨ、
- 六、二綴以上ノ語ニ於テ中級及ビ大級ハ如何ニシテ一般ニ形ヲ造ラル、カ、
- 七、副詞ノ中級及ビ上級ハ如何ニシテ形ヲ造ラル、カ、

第五、

- 一、働詞ノ五ツノ變化ハ何デアルカ、
- 二、働詞ニ於テノ人稱及ビ數ハ何デアルカ、
- 三、如何ニ多クノ人稱ガ其所ニアルカ、幾何ノ數ガ、
- 四、如何ニ多クノ時ガ其處ニアルカ、
- 五、如何ニ多クノ法ガ其處ニアルカ、
- 六、直說法、可成法、假說法、命令法ヲ説明セヨ、
- 七、働詞狀ノ二ツノ種類ハ何デアルカ、

第六、

- 一、不定詞ハ何デアルカ、
- 二、分詞ハ何デアルカ、

- 三、 働詞 = 於テ「ブチイス」ハ何デアルカ、
- 四、 授働受働ヲ説明セヨ、
- 五、 規則働詞ハ何デアルカ、
- 六、 不規則働詞ハ何デアルカ、
- 七、 助働詞ハ何デアルカ、

綴文練習、

甲 大綱ヨリノ作文、

次ノ事實ノ或モノヲ言顯ス^{マイ、スクール、デース}コニ依テ「私ノ在校ノ日」ノ

上ニ文章ヲ書ケ、

- 一、 何時汝ハ學校ニ迄テ行クベク始メシカ、
- 二、 汝ガ何學校ヘ出席シタカ、^{アツテンド}
- 三、 總テ汝ノ教師ノ姓名、
- 四、 何ヲ汝ガ學ンダカ、
- 五、 汝ノ得意ノ學問ハ何デアルカ、^{フエホリツト}
- 六、 何レノ科ニ於テ汝ガ秀デシカ、^{ブランチス}
- 七、 汝ノ在校中ノ或出來事、^{サム、インシデント}

乙 大綱ヨリノ作文、

次ノ大綱ヨリ「私ノ生國ノ都市」ノ上ニ文章ヲ書ケ^{マイ、ネチーブ、ヨラン}

- 大綱
- 一、 位置^{シテエシヨシ} { 何州 = 州ノ何處 = 及ヒ何國 = 於^{パート}テ、何レノ水ノ體、(海、河、湖、等^{ボデー}ノ^{シチイ}、都府又ハ大都市 = 近ク^{ラージュ、キタン}
 - 二、 概論^{ビナラル、ヂスクリプション} { 大キサ、人民ノ職業、商業、^{サイズ}鐵道、汽船、車場又ハ製造場^{パロースト トウレド}
 - 三、 風景^{シナリー} { 或湖水、河、山、又ハ他ノ天然ノ風^{レーキ}景ノ面白キ物ヲ舉ゲヨ^{ナチュラル}

丙、 記憶ヨリ拔萃^{メモリー アナストログ}

一ツノ莢ニ於テノ五ツノ豆(パンス、ア^{ボツド}ンデルセン、ヨリ拔萃^{ピース})^{アダアテツド}

或時其處ニ一ツノ莢ニ於テ生ズル處ノ五ツノ豆ガアリ^{グライウグ}

シ、豆ガ青クアリシ、莢ガ青クアリシ、莖ガ青クアリ^{グリン}

シ、葉ガ青クアリシ、而シテ總テノ世界ガ青クアリシ、^{フアイン}

ト彼等ガ思ヒシ、暖キ太陽ガ蔓、一夏ノ雨ガ其レニ水^{チロード}

カケシ、莢ガ一層大キクナリシ、而シテ豆ガ益々大キク^{キード}

ナリシ、^{ビツガー、アンドビツガー}

「我々ハ永久此處ニ閉ヂ込メラレテ横ハル可クアルカ」^{フオアエバー}

ト一ツガ問ヒシ、^{クープド、アツア}

「私ハ其レニ付テ厭キテアル」ト他ノ者が云ヒシ、^{ライ}

「我々が堅ハードクナルデアロウチ私ハ恐フイヤル、」第三ガ云ヒシ、

「外方アウトサイドニ此處ニ何ニガアルカヲ見ル可ク私ハ要スル」ト

第四ガ云ヒシ、然ホワイルニ甚クライドマ小キ豆ナル第五ハ彼ガ外ニ得能ハザリシ爲メニ泣キ叫ビシ、

遂アットレングスニ蔓ガ黄色ニ變クランドゼシ、而シテ豆ガ黄色ニ變ゼシ、

「總テノ世界ガ黄色ニ變クランドジツ、アル」ト同音ヲ以テ豆等ガ云ヒシ、

其時其處ニ地震ガ來リシ、莢ガ爆聲ヲ以テ開バルストオープンキシ、而シ

テ總テノ五ツノ豆ガ日向ニマデ轉サンシャインゲ出ロールフ、アットセシ、小キ童子

ガ彼等ヲ櫻クラツチドミシ、而シテ彼等ハ彼ノ豆ウチニ向ビーシューダーテ妙ナル

豆デアリシト云ヒシ、彼ガ彼ノ鐵炮ガンニマデ最大ナル

者ヲ込アットメシ、而シテ其レヲ打ショット、アットチ出セシ、

「若シモ汝ガ能フナラハ私ヲ捕キチツユヘヨト」大ナル豆ガ云ヒシ、

「私ハ太陽ニマデ眞直ストレートニ飛ビ行クデアロウ」ト次ノ者ガ云ヒシ、

「私ハ最モ遠ク行クデアロウ」ト第三ノ豆ガ云ヒシ、

「私ハ赦レット、アローンセ」ト第四ガ云ヒシ、

「何デモナルベキ處ノ者デアアルデアロウ」ト小キ豆ガ云

シ、彼ガ打出サレシ而シテ憐シツクナル病ミタル小女ガ臥セ

シ處ノ部屋ノ窓ニ於テノ空ノ花盆ニ於テ宿リシ時ニ、

「可ナリ速アレッヂイー、スーンニ小キ豆ガ芽出セシ、而シテ美麗ナル蔓ニマ

デ生長ス可ク始メシ、

「親愛ナル母様ニ、私ハ健康ゲット、ヴェルニナルデアロウト私ハ思フ、

何故ナレバ私ノ豆ガ著フェーマスリーシク生長シツ、アル故ニ」ト

或日小女ガ云ヒシ、

「神ガツレチ許ス」ト母ガ云ヒシ、而シテ青キ蔓ガ、マデ

纏クリンクヒツクベリ或者チモテウル爲ニ棒ソーサットヲ取りシ、而シ

テ共レニマデ絲タイドヲ結ビシ、

「多クノ日ノ後其處ニ暖カナル日向ニ於テ笑ミツ、美

麗ナル石竹色ノ豆花ガ立チシ、小女ガ其レヲ接吻セ

シ而シテ「今私ハ健康トウ、ゲット、ヴェル、アインツクニナリツ、アルチ私ハ確カデア

ル」ト云ヒシ、

第五章

文章學

文章學ハ文章中ノ語ノ關係ヲ論ズル所ノ文法ノ其一部
分デアアル、其レハ二ノ部分ニマデ分タル、字解並ニ組

トラクシヨ
立ノ規則、

字解トハ文章ニ於テ語ノ大別、小別、並ニ變化ヲ述ル
ニ於テ成立ツ、

組立ノ規則ハ文章ニ於テ語ノ關係ヲ支配スル處ノ普通
ノ原理ノ叙事デアル、

第一 字 解、

話ノ種々ノ部分ヲ解スルニ於テ次ノ表ニ示サレタル
方法ガ從ハレウル、

- 名 詞 {
 - 小別 固有、普通、又ハ無形
 - 數 單數、又ハ複數、(固有名詞ニ於テノ數ハ省カレウル)
 - 格 主格、物主格、又ハ賓格、(形或ハ用ニ依リテ指示サル、如ク)
- 代名詞 {
 - 小別 人稱、關係、又ハ疑問、
(人代名詞ニ於テ、第一或ハ第二人稱ノミノ關係代名詞ニ於テ)
 - 人稱
 - 數 單數、又ハ複數
 - 性 (第三人稱單數ノミノ人代名詞ニ於テ)
 - 格 主格、物主格、又ハ賓格

- 形容詞 {
 - 小別 限意、(代名詞様ノ)又ハ添意
 - 比較 下級、中級、又ハ上級、
 - 職 附性、又ハ補意、

變化 規則、又ハ不規則、

小別 他働詞、又ハ自働詞、

授働 授働、又ハ受働、

働 詞 { 法 直說法、可成法、等

時 現在、過去、等

人稱 第一、第二、又ハ第三、

數 單數、又ハ複數、

副詞... { 小別 單、又ハ接續、
{ 比較 (若シ中級カ或ハ上級カナレハ)

前置詞 接續サレタル語

接續詞 接續サレタル語又ハ叙事

第二 組立ノ規則、

規則第一、 動詞ノ主位ハ主格ニ於テアル

規則第二、 動詞ハ人稱及ビ數ニ於テ其主位ト一致スル

規則第三、 形容詞及ビ名詞又ハ代名詞ヲ形容スル

規則第四、異ナリタル物ヲ顯ハス處^{シグニフアインク}ノ他ノ名詞ヲ形容スル處ノ名詞ハ物主格ニ於テ有ル

規則第五、他ノ名詞又ハ代名詞ヲ説明スル爲用ヒラレタル名詞又ハ代名詞ハ同格ニ於テ同ヲ格ニ於テ置カル、

規則第六、他詞働^{ヲアゼクト}ノ賓ハ賓格ニ於テアル

規則第七、自働詞或ハ受働詞ノ補意トシテ用ヒラレタル名詞又ハ代名詞ハ主格ニ於テアル

規則第八、副詞ハ働詞形容詞又ハ他ノ副詞ヲ形容スル

規則第九、代名詞ハ其先立詞即チ其レガ代表スル處ノ語ト人稱、性並ニ數ニ於テ一致スル

規則第十、(一)前置詞ハ或ル他ノ語ニ迄名詞或ハ代名詞ヲ結ビ附クル、

(二)前置詞ニ附屬スル處ノ名詞又ハ代名詞ハ賓格ニ於テアル

規則第十一、接續詞ハ語、句、又ハ章ヲ結ビ合スル、

規則第十二、(一)ツレノ格ガ他ノ語ニ附屬セヌ處ノ名詞又ハ代名詞ハ主格ニ於テ置カル、

(二)間投詞ハ文章ノ部分ニマデ文法上ノ關係ヲ持タヌ

主位、

規則第一、働詞ノ主位ハ主格ニ於テアル譬ヘバ

一、氷ガ二ノ瓦斯^{コンシスツ}カラ成立ツ

二、彼ハ人其人ハ書簡ヲ書タト思フ所ノ人デアアル

字解ニ向ツテノ例

氷……普通名詞單數及ビ「アル」ナル働詞ノ主ナル主格ニツヒテアル、規則第一ニ準^{アツコールディング}シ、

彼……人代名詞、單數、男性及ビ「アル」ナル働詞ノ主ナル主格ニツヒテアル、規則第一ニ準シ、

其人……關係代名詞單數及ビ「書キシ」ナル働詞ノ主ナル主格ニツヒテアル、規則第一ニ準シ

私ノ……人代名詞第一人稱單數及ビ「考フル」ナル働詞ノ主ナル主格ニツヒテアル、規則第一ニ準シ

練習 三十七、

次ノ文章ニ於テ例ニ從ヒ主位ヲ字解セヨ

一、書籍ハ死物^{デット・ソイグ}デアラス

二、教師ガ歌^{ソング}フベク生徒^{ビュービルス}ニ教ヘシ

三、^{クローズ}鳥^レハ^{フィールド}野^ニ於^テ食^{ヒツ}、^{フィッディング}アル^ニ處^ノ鳥^カ容易^ニ
=驚^{カサ}ル、

四、私^ガ小女^デ有^リシ^時ニ私^ハ驚^ク可^キ話^ヲ聞^キ
シ

五、我^々ハ明日^一層^{ヨク}我^々ノ^{レッスン}課程^ヲ學^ビ知^ルデ
アロウ、

六、彼^ハ小山^ノ麓^ニ於^テノ古^キ小舎^ニ於^テ住^ム

七、而^{シテ}母^(春ヲ謂フ)ガ^{テアス}涙^ト痛^ニ於^テ彼女^ガ最^モ愛^シナセ^シ花^ヲ與^ヘシ、彼女^ハ彼女^ガ上^ノ日^光
ノ野^ニ於^テ再^ビ總^テ彼^等ヲ見^出スデアロウ
ヲ知^リシ

注意……決^{シテ}動詞^ノ主位^トシテ賓格^ニ於^テノ代名詞^ヲ用^{フル}ナ箇様^ニ

べつとせー及^ビ「私^チ」外^ニ行^キシ

是^ガ不正^{デア}ル何^トナレバ賓格^ニ於^テノ代名詞^ノ「私^チ」
ガ「有^リシ」ナル動詞^ノ主位^ニ成^{サレ}テ有^ル故^ニ
夫^ガべつとせー及^ビ私^ガ外^ニ行^キシデア^ルテアロ
ウ、

練習 三十八、

注意=依^リ次^ノ例^ヲ正^セ(此^等ノ例^ハ正^{セル}モノナリ)

1. ^{サッポース}Suppose you and I go a-gunning.
假^定セヨ 汝 及^ビ私^ガ行^クト 銃^盤ニ

2. Ida is the girl who we supposed
イ^ダハ アル 女^子 其^人ハ 我^々ガ 思^ヒシ

would read the poem.
ア^{ロウ}ト 讀^ムデ 詩^ヲ

3. Who will go after a pail of
誰^ガ ア^{ロウ}カ 行^クデ 後^ニ a 手^桶ノ

water? She and I will go.
水 彼女 及^ビ私^ガ ア^{ロウ} 行^クデ

4. Who did the mischief? They did.
誰^ガ ナ^セシカ 害^ヲ 彼^等ガ ナ^セシ

5. They are the books which we wanted.
彼^等ガ アル 本 所^ノ 我^々ガ 要^セシ

6. You learn faster than I learn.
汝^ガ 學^ブ ヨ^リ速^ニ ヨ^リハ 私^ガ 學^ブ

動詞ノ一致、

規則第二、動詞^ハ數^ニ於^テ及^ビ人稱^ニ於^テツレ^ノ主

ト一致スル

一、私^ハツノ^{メリー}樂^シキ^{ワラウダラ}周遊者^デ有^ル

二、春^ノ花^ノ間^ノ蜂^ガツレ^ハ見^ラレ^能フ^處ノ最^モ

樂^シキ物^ノ一^{デア}ル

字解=向^ウテ^ノ例

^{エム}有ル……不規則自動詞 (be) 直説法、現在、一人稱單數ニツイテアル、而シテ「私ナル」其ノ主ト一致スル規則第二ニ準シ

^{イス}有ル……不規則自動詞 直説法、現在、三人稱單數ニツイテアル、而シテ峰ナル其主ト一致スル第二規則ニ準シ

^{キヤン、ビ、シー}見ラレ能フ……不規則他動詞 (see) 受働、直説法、現在、三人稱複數ニツイテアル而シテ「ソレハ」ナル其ノ主ト一致スル規則第一ニ準シ

練習、三十九

次ノ文章ニ於テ例ニ準シテ働詞ヲ字解セヨ

- 一、書筒^{ボクストオフィス}カ郵便局ヲ通シテ過グ (過グ…規則自動、直、現、三人、複、)
- 二、我々^{メドーズ}ハ牧場ヲ越ヘテ^{ビアンゴード}逍遙セシ (逍遙セシ…規則自動、直、過、一人、複)
- 三、山羊^{ゴーツ}カ山邊^{マウンテン、サイド}ニ於テ養ハレテアリシ (アリシ…不規則自動、直、過、三人、複)
- 四、猶水^{ディーブ}カ深ク走ル (走ル…不規則自動、直、現、三人、單、)

五、何所ニ汝ハアツタカ (アツタ…不規則自動、直、充現、二人、單)

六、人ガ來リ得ル而シテ人ガ行キ得ル (來リ得ル…不規則自動、可、現、三人、複、「行キ得ル」……上ニ同シ)

七、「何トナレハオー我々^{チヴェリー}ハ疲レテアル而シテ我々ハ走リ又ハ跳ビ能ハヌ」ト兒供ガ言フ (アル…不規則自動、直、現、二人、複、走リ能フ……不規則自動、可、現、二人、複、跳ビ能フ……規則自動、他ハ皆走リ能フト同シ云フ……不規則自動、直、三人、複)

注意…主位ヲ形容スル處ノ語又ハ句カ動詞ノ數ヲサシ

ヒミカセテハナラス
斯様ニ

The sound of many voices reach my ear.
響ガノ多クノ聲ノ達スル私ノ耳ニ

^{インコレク!}不正、如何トナレハ Sound ナル其主位ハ單數デアアル

ノニ Reach ナル働詞ハ複數デアアル故ニソレガ The Sound of many voices reaches my ear.

デアアルデアロウ

規則、第二 = 屬スル特別規則

特別規則第一…… and = 依テ結ビ合サレ而シテ考

ヘノ數多ヲ持ツ處ノ單數ニ於テノ二又ハヨリ多ク

主位ガ複數ニ於テノ動詞ヲ要スル警ヘバ

1. Gold and iron are metals.
金 及ビ 鉄ガ アル 金屬

2. Mary and Ida seem happy.
マリ 及ビ イダガ 見ユル 幸ニ

注意…二ノ單數ノ名詞ガ一人或ハ一物ノ考ヘテ持ツカ

又ハ彼等ガ each, every 又ハ no = 依リテ先立テ

レテアルキ(而シテカク別々ニ取ラレテアルキハ)動

詞ガ單數ニ於テアラテハナラヌ警ヘバ

The soldier and statesman who secured our liberties were born in Virginia.
我々ノ 自由ヲ アリシ 生レテ 於テ

不正、何トナレハ「武人」及ビ「政事家」ナル名詞ガ一

人(即チ「ラウエンズン」)ヲ指示ス故ニ而シテ此故ニ單

數ニ於テノ動詞ヲ取ルテ有ロウ、然シテカテ were

born ハ複數デアル、其ガ was born デ有デアロウ

特別規則第二…… or 又ハ nor = 依リテ結ビ合

ハサレタ單數ニ於テノ二又ハヨリ多クノ主位ハ單

數ニ於テノ動詞ヲ要スル、警ヘバ、

1. Either the man or his wife has
此人 或ハ 彼ノ 妻カ

stolen my watch have stolen my watch
竊ン 私ノ 表時計ヲ

デハアラヌ)

2. Neither the day nor the hour has been
モ 日 又ハ 時間モ ナンダ アラ

appointed have been appointed
定メテ

ラヌ)

特別規則第三…集合名詞ハモシ意味ガ單數デアルキ

ニハ單數ニ於テノ而シテモシ意味ガ複數ニ於テノ動

詞ヲ要スル、警ヘバ

The regiment was composed of many
軍隊ガ レシ 組ミ立テ カテ 多クノ
man.
人

我輩ハ一體ヲ形ヅクルトシテ「軍隊」ヲ考フ(假令多ク

ノ人ニ就テ組ミ立テラル、トハイヘ)意味ガ單數デ

アル而シテ此故ニ組立テラレシナル動詞モ亦單數

デアル

The people were greatly displeased.
人民ガ アリシ 大ニ 不平シテ

我々ハ一體ヲ顯ハストシテ「人民」ヲ考ヘナサズ、ソレ
 カ多クノ人ソレノ「各」ガ「不平」シテアリシ」所ノ多ク
 ノ人ノ意味ヲ持ツ此故ニ動詞ガ複數デアル

練習四十、

規則第二或ハ特別規則或ハ注意ニ依テ是等ノ例ヲ正セ
 規則第二ニ依ツテ(此ニ掲クルモノハ正セル者ナリ)

1. What *were* you doing and where *were* you going?
 何ヲ アリシカ 汝ハ ナシツ、 ソーシテ 何處ニ アリシカ 汝ハ 行キツ、
2. Cowardice and treachery generally go together.
 カワルディース トレチユリー 臆病 及ビ 反心ガ 一般ニ 行ク 一處ニ
3. Romulus and Remus were twin brothers.
 ロミユルス レムス トウツイン 及ビ ーガ アリシ 雙子ノ 兄弟デ
4. Many who were slain lie in unknown graves.
 多クガ 所ノ レシ スレン 殺サ 横タハル 於テ 知ラレザル グレーブス 墓ニ
5. Six months' interest is due.
 モンス インテレスト デュー 六ケ 月ノ 利ガ ラル...、 歸セ
6. Honour and shame from no condition of the countenance.
 チノアー シュエム コンディション 名譽 及ビ 耻辱ハ カラ 一ノヌ 事情

rise.
 起ラ

7. The number of senators from each of the states is limited to two.
 數ガ ノ 議官 セナトルス カラノ 各 ノ リミテマデ ニツニ 州 アル 限ラレテ
8. Nitrogen and oxygen united form the air which we breathe.
 ナイト、ロジン オキシジン 窒素 及ビ 酸素ガ 化合シテ 形造ル 我々ガ 呼吸スル 空氣ヲ 所ノ

特別規則第一及ビ注意ニ依ツテ

1. Each book and each paper was carefully examined.
 各ノ 本 及ビ 各ノ 紙ガ レシ 氣付テ イキザミンド 吟味サ
2. My friend and companion has often warned me of the danger.
 私ノ 朋友 及ビ 仲間ガ タ 歴 ワーンド デンヂター 告知セ 私ニ 付キ 危難ニ
3. No oppression, no tyrant reigns here.
 ヌ ツツプレション タイラントク リーンズ 壓制 虐政ガ 支配セ コ、ニ
4. Bread and milk is good for children.
 パン 及ビ 牛乳ガ アル ヨク 向ツテ 子供ニ
5. Every emotion and every operation of the mind has a corresponding expression of the countenance.
 各ノ イモーション ナベレーション 感情 及ビ 各ノ 作用ガ 心 持ツ 一致スル處ノ 顯ハシラ エキツプレツション カナジナンス 容貌

6. For a laggard in love and a dastard
 向ッテ 意惰者 於テ 愛ニ ソーシア 怯者ニ
 in war was to wed the fair Ellen of
 於テ 戦ニ アリシヨ ベク 婚姻スベク 美麗ナル エレン ガ ノ
 brave Lochinvar.
 勇壯ナル ロチンバー

特別規則第二 = 依テ

1. When sickness or misfortune overtakes
 時ニ 病 或ハ 不幸ガ 追ック
 us, the sincerity of friendship is tested.
 我々ニ 信實ガ ノ 交友 ル、 試験サ
2. A man's being poor does not affect
 人ノ アルコトガ 貧シク ナサ ヌ サシヒヤカシ
 his character for integrity.
 彼ノ 性質ヲ 向ッテ 正直ニ
3. Neither the man nor his son was
 ザリシ 此人モ 又ハ 彼ノ 息子モ アラ
 present.
 現在シテ

特別規則第三 = 依ッテ

1. The army was large.
 軍勢ガ アリシ 大キク
2. The Board of Education has passed
 教育 會ガ タ 議決シ
 the resolution unanimously.
 決議ヲ 不平ナク
3. The Senate of the United States was
 議會ガ ノ 合衆國

adjourned.
 延期

4. The fleet has been scattered by
 艦隊ガ タ サレ 追散ラ 依テ
 the storm.
 暴風雨ニ

形容詞及ビ分詞

規則第三…形容詞及ビ分詞ハ名詞又ハ代名詞ヲ形容ス

ル例ヘバ

- 一、 或ル冬夜火ノ周圍ニ農夫ノ顔色赤キ見供等ガ
 坐リシ
- 二、 彼ノ侍臣ニ依テ圍マレテ王ガ宮殿ニ迄テ進ミ
 シ

字解 = 向テノ例

the……「火」ナル名詞ヲ形容スル處ノ限意形容詞(又
 ハ冠詞)デアアル、規則第三ニ準ス

或……「夜」ナル名詞ヲ形容スル處ノ限意形容詞デ有ル、
 規則第三ニ準シ

寒キ……「夜」ナル名詞ヲ形容スル處ノ附性形容詞デ有
 ル、規則第三ニ準シ

顔色赤キ……「見供」ナル名詞ヲ形容スル處ノ附性形容
 詞デ有ル、規則第三ニ準シ、

置マレテ……「王」ナル名詞ヲ形容スル處ノ分詞テ有ル、

規則第三ニ準シ、

練習 四十一、

例ニ準シ次ノ文章ニ於テノ形容詞且ツ分詞ヲ字解セヨ

形容詞ニハ——ヲ附シ分詞ニハ——ヲ附ス)

- 一、 ^{シンギング} 嘯ル處ノ鳥ガ ^{アツト、ラースト} 遂ニ來ツタ
- 二、 ^{ストーミー} 暴キ淵ノ上ノ ^{ブルーレン} 荒レタル ^{ステイア} 懸崖ノ上ニ私ハ ^{ウワイルド} 暴キ海
ヲ ^{ヴォツテイナグ} 注視スル處ノ ^{エンジェル} 天人ヲ見シ
- 三、 寺院ニ於テ彼ノ容貌ガ ^{ロツクス} 温和ナル而シテ ^{ミーグ} 自然ノ ^{アレアフエグテツド} 慈
^{グラーズ} 悲ヲ以テ ^{ブエネレブル} 尊崇スベキ場所ヲ ^{アドーランド} 飾リシ
- 四、 大ナル ^{キルド} 黒キ猫ガ鳥ヲ殺セシ
- 五、 彼ヲ即時ニ ^{バール} 殺ス處ノ ^{アンフォーチュネート} 大ナル重キ鐵(形容詞トシ
テ用ヒラレタル名詞)棒ガ ^{キルド} 不幸ナル人ノ上ニ落
シ
- 六、 鮮明ニシテ ^{シヤイニー} 濕ヒ而シテ ^{ヴェツト} 風雨ニ ^{ヴェイパー、ウホーン} 曝サレタル ^{クエイント} 奇麗
ナル ^{ハイル} 黒キ杙ノ長キ列ガ終リノ潮ニ ^{タイド} 依テ ^{トウイステツド、シーウインド、フエネラル} 彼等ニ
^{アンサイトリー、マリ} 纏ハレ海草ノ ^{ガーロンツ} 葬式ノ ^{アンサイトリー、マリ} 花環ヲ以テ ^{マヅナイド} 屍シギ海中
ノ ^{ンセミタリー} 墓地ヲ表ワシ能フダ、

注意……形容詞ノ用ヒニ於テ次ノ誤謬ガ注意シテ避ラ

ルベクアル

一、「是レ」又ハ「其レ」ニ向ツテ單數ノ名詞ト共ニ

「是等」又ハ「夫等」ノ用キ “This sort of people,”
コノ種類ノ人民
“That kind of horses.” “These sort
ソノ種類ノ馬 是等ノ
of people,” “Those kind of horses.”
ソレヲノ

ト云フナ

二、形容形ノ thoseニ向ツテ代名詞ノ themノ

用ヒ “Those carriages,” “Those apples”

ト云ヘ “Them carriages,” “Them apples.”

ト云フナ

規則第三ニ屬スル特別規則

第一 ^{アークレス} 冠詞、

特別規則第一……二ツ又ハヨリ多クノ名詞或ハ形容

詞ガ同シ物ニ關スルキニ冠詞ガ第一ノミニマデ

^{リツフ} 前置サル、然シナガラ若シ彼等ガ異ナリタル物ニ

迄關スルナラバ冠詞ガ各ト共ニ ^{リベテツド} 重記サル、デア

ロウ、斯様ニ

一、 ^{ガヴァーナ、コンマンダー、インチーフ} 地方官兼總大將ガ到着シタ(即チ一人)

二、 地方官及ビ總大將ガ到着シタ(即チ二人)

三、 彼ハ一ノ長ク且ツ狭キ町ニ於テ住ム(一ノ町)

四、 富人ト貧人トハ共通ノ利益ヲ持ツ(二ノ階級)

第二 比較、

特別規則第二……二物が比較サル、時ニハ中級ニ於テノ形容詞が用ヒラル、ニヨリ以上ノキニハ上級ニ於テノ

一、 金ハ鐵ヨリ重クアル

二、 水銀ハ金屬中ノ最モ重キ物デアル

第三 賓位形容詞、

特別規則第三……賓位形容詞ハ動詞ノ主ニ迄關係スル、

譬ヘバ

一、 鐵ガ堅クアル

二、 菓實ガ熟シテ見ユル

注意……副詞ハ賓位形容詞ノ場所ニ於テ用ラレヌデア

ロウズ様ニ

1. The rose smells sweetly.
バラガ 香フ ヨク

2. The velvet feels smoothly.
フェルヴェット 剪絨ガ 感ズル 滑ラカニ

此處ニ sweetly 及ビ smoothly ナル副詞ガ sweet 及ビ smooth ナル形容詞ニ向ツテ不正ニ用ヒラレテアル

實際ハ「香ヒ」又ハ剪絨ハ「感ズ」ナサヌ、意味サル

、處ノ著ハ蓄蔽ハ香ヒ即チ香氣ニ迄テヨクアル

及ビ剪絨ハ觸ルベク滑ラカデアルデアル、各ノ格

ニ於テ形容サル可クアル處ノソレハ主デアル働詞デ

ハアラヌ而ソレ故ニ形容詞ガ要セラル、副詞デハ

ナク

註……各「アル」ナル動詞ノ作用チ有スル所ノ次ノ働

詞ハモシ主ガ形容サルベクアル時ニハ賓位形容詞ニ

依テ從ガウルベク要スル、

- | | | |
|----------------|----------------|-----------------|
| 1. smell
香フ | 3. look
見ユル | 5. become
ナル |
| 2. feel
感ズル | 4. taste
味フ | 6. grow
ナル |

練習 四十二、

次ノ例ヲ正セ(此ニ載セタル者ハ正セルモノナリ)

- | | |
|---|--|
| 1. These apples are sour.
コレラノ 林檎ガ アル 酸ク | 2. Those sorts of people are always
コレラノ 種類ガ ノ 人民 アル 常ニ |
|---|--|

- コンプレーニツク
complaining.
不平シツ、
3. Hand me ^{スレーツ} those slates.
渡セ 私ニ ソレヲ 石盤ヲ
4. I am very fond of ^{ソレヲ} those sorts of
私ハ アル 甚ダ 好ンデ 付テ ソレヲ 種類ニ
apples.
林檎
5. The ^{アレシデント} president, ^{セクレタリー} the secretary, and ^{the} the
大統領 書記官 及ビ
treasurer ^{トレージヤ} have arrived.
大蔵大臣ガ 到着シ
6. Benjamin ^{フランクリン} Franklin, the ^{フィロソフ} philosopher and
政治家ナル 生活セシ 於テ 哲學者ニシテ ソーシヤ
statesman, lived in ^{フィラデルフィア} Philadelphia.
ニ
7. I passed a man and a boy on
私ハ 通過ギシ 人 及ビ 子供ヲ 於テ
my way to town.
私ノ 道ニ マデ 都府ニ
8. Silk is a fine and ^{デリケート} delicate ^{ファイブル} fibre.
絹ハ アル 美シキ ソーシヤ 柔軟ナル 糸デ
9. This is the ^{ベター} better house of the two.
コレガ アル ヨリヨキ 家デ 中デ ニツノ
10. Which is the ^{ウィルリヤム} older, William or
ドチラガ アルカ ヨリ年老テ カ 或ハ
Edwin?
エドウィン
カ

11. The lemon tastes ^{sour}.
橙ガ 味ヲ 酸ク
12. ^{ミス} Miss ^{スミツス} Smith looks ^{beautiful}.
——ガ 見ユル 美シク
13. ^{マリー} Mary sings ^{sweetly}.
——ガ 歌フ 面白ク

ボツシシーブ、ケース
物主格、

規則第四……異ナリタル物ヲ 顯ハス 處ノ他ノ名詞ヲ

形容スル 處ノ名詞ハ物主格デアル、譬へハ

貴女ノ及ビ兒供ノ靴ガ此ニ賣ラレテアル

字解ニ向フテノ例、

貴女ノ……普通名詞、複數及ビ物主格ニツヒテアル、

規則第四ニ從ヒ「靴」ヲ形容スル 處デ、

兒供ノ……普通名詞、複數、及ビ物主格ニツヒテアル、

規則第四ニ從ヒ「靴」ヲ形容スル 處デ

練習四十三、

例ニ準シテノ文章ニ於テノ物主格ヲ字解セヨ (物主格

ニハ下方ニ——ヲ附ス)

一、^{トールン} 志ノ靴ガ裂レテアリシ

二、私ノ妹ノ^{ハエツト}帽子ガ川ニ^{アローン}吹飛サレテアリシ

- 三、汝ハ嘗テ ^{スベリク・ブック} うゑぶすたー ノ綴字書ヲ見タカ
- 四、心ノ尊敬ハ遙カヨリ富デアル ^{アドレシヨン、バイファア}
- 五、^{ゴットンシヨ} 彈綿機ノ ^{インゲンシヨ} はいつどにー ノ發明ガ嘗テナサレシ
最モ要用ナルモノ、一ツデアリシ
- 六、^{オーダー} 秩序ガ天ノ第一番ノ法デアル
- 七、我々ハ ^{ボーラ} さーざーらんぞノ (店) = 於テ靴ヲ買ヒシ
- 八、ソノ書籍ハ ^{インツ} りつちやーぞノ (書籍) デアル
- 九、千八百十二年ノ戦争ハあだむノ (在職中)
ニ於テカ又ハ「まぢそん」ノ ^{アドミニステレシヨ} 在職中ニ於テ
起リナセシカ
- 十、總テノ ^{インツ} 目的ヲソ汝ノ國ノ汝ノ神ノ及ビ誠ノ (目
的) デアラシメヨ

注意…… 名詞ノ物主格ヲ書クニ於テ決シテ物主格
ノ記號ヲ省クナ又ハ代名詞ノソレヲ書クニ於テソ
レヲ用ユルナ 譬ヘバ

boys', boys', child's, children's, ト書ケー
boys, child's, childrens. デハナク、
hers, its, ours, yours, theirs. ト書ケー

her's, it's, our's, your's, their's. デハナク、

規則第四 = 屬スル特別規則

物主格 = 於テノ二又ハヨリ多クノ名詞ガ結ヒ合ハサ
レ而シテ全ク物ノ共同ノ持主タルヲ示ハスニ = 物主
格ノ記號ガ終リノ名詞ノミニ迄附ケラル、 譬ヘバ

“Ball and Black's store.” ノ如ク
—— 及ビ ブラックノ 店

然シナカラモシ彼等ガ異ナリタル物ノ別々ノ持主タル
ヲ示ハスニ = 物主格ノ記號ガ各ノ名詞ニ迄附ケラル
、 譬ヘバ

“Webster's and Worcester's dictionaries” ノ如ク
ウェブスターノ 及ビ ウォーセスターノ 字書

練習四十四、

規則第四又ハ特別規則 = 依テ是等ノ例ヲ正セ (此ニ正
シキ者ヲ載セタリ)

1. “Ladies' and gentlemen's boots and
貴女ノ 及ビ 紳士ノ 長靴 及ビ
shoes” was painted over the door.
短靴ガ アリシ 畫カレテ 上ニ 戸ノ
2. Men's and women's shoes are made
男ノ 及ビ 女ノ 短靴ガ ル、 作ラ
here.
コ、ニ
3. The United States was at war during
合衆國ガ アリシ 於テ 戦ニ 間

- Madison's* and *Lincoln's* administrations.
 マディソン 及ビ リンコルンノ 在職ノ
4. Did you ever hear of *Mason* and
 ナセシカ 汝ハ 曾テ 聞 付キ マソン and 及ビ
 Dixon's line?
 ディクソンノ 詩句ニ
5. Have you read any of *Dickens's* or
 ダカ 汝ハ 讀ン 或ルモノヲ ノ *Dickens's* or
 Thackeray's works?
 サッカレーノ 著書
6. That is *Thomas's* kite.
 ソレガ アル トーマスノ 紙鳶デ
7. The blame is *theirs*, not *yours*.
 耻ガ アル 彼等ノデ ナク 汝等ノデハ
 アノボジシヨ
 同 格、

規則第五、他ノ名詞又ハ代名詞ヲ説明スル爲メ用キラ
 レタル名詞又ハ代名詞ハ格ニヨリテ同シ格ニ於テ置
 カル、譬トヘバ

- 一、英國ノ詩人ナルみるどんがばらだいす、ろすと
 チ書キシ
- 二、*クリスチャン* 耶蘇教信者ガ *インフエモアス* 悪ムベキ皇帝ナル *インペラー* ねろニ依テ
バルセキューテッ 苦メラレシ

字解ニ向テノ例

詩人……普通名詞、單數、及ビ主格ニ付テアル「みる
 どん」ナル主ト同格ニ於テ、
 皇帝……普通名詞、單數、且ツ賓格ニツヒテアル、「ね
 ろ」ト同格ニ於テ、

練習四十五、

同格ニ於テノ名詞ヲ字解セヨ(同格ノ名詞ニハ——ヲ
 附シ主位ニハ——ヲ附ス)

- 一、食物ニ向テ多ク用ラル、根ナル 馬鈴薯ガ最初
 亞米利加ニ於テ生ヲテアリシ
- 二、哲學者ナル、ふらんくりんガ 電光 及ビ 電氣
 ノ同一ナルヲ發明セシ、
- 三、駱駝ナルカノ有用ナル 動物カ 亞細亞 及ビ 亞非
利加ニ於テ見出サル、
- 四、汝ハ地球ノ 二大區分ナル 亞細亞 及ビ 亞非利加
 ノ地理ヲ學ンダカ
- 五、羅馬人ノ中ニテ第一等ノ 雄辯家 ナル しせるガ
 死ニ迄置カレシ
- 六、私ハ温和ナル 童子ナル 彼ヲ知リナサマリシ
- 七、彼ハカノ奇異ナル 鳥ナル あるばどうろつす(鳥

ノ名)ヲ射リシ

八、 じよん、ばあくれ—ナル私ソレトシテがアツク嚴格 = 確認スル

九、 合衆國ノ人民ナル我々ワシラが此ノ憲法コンスティテューションヲ公布スル

十、 我々ハ「するつるらんと」ノ山民マウンテナスナルツレ等ノ

勇壯ブレイブナル人アドマイアヲ敬服チアウクテイブ、ケースシナサヌカ

賓格、

規則第六、他動詞ノ賓ハ賓格ニ於テアル譬ヘハ

私フアローニ隨ヘ、誰ガ鹿ヲ殺セシカ

字解ニ向テノ例

私……人代名詞、第一人稱、單數及ヒ「隨ヘ」ナル他動

詞ノ賓ナル賓格ニツヒテアル 規則第六ニ準シ

小鹿……普通名、單數、及ヒ「殺セシ」ナル他動詞ノ賓

ナル賓格ニツヒテアル、規則第六ニ準シ

練習四十六、

例ニ倣ヒ次ノ文章ニ於テ賓ヲ字解セヨ(賓ニハ——ヲ附ス)

一、 ふるどんガ蒸氣船ヲ發明セシ

二、 我々ハ只今我々ノ贈物アレンツヲ受取ツタ

三、 彼ガ私リストアドヲ回復セシ而シテ彼ガ彼ハエンゴドヲ縊リシ

四、 我々ガ車キヤリエーヂニ入りシ時彼等ガ我々ヲ見シ

五、 誰ガ彼女ヲ呼ビシカ

六、 誰ヲ彼女ガ呼ビナセシカ

七、 彼女ガ最モ美ハシク歌ヲ謠ヒシ

注意……決シテ他動詞ノ賓トシテ主格ニ於テノ代名詞

ヲ用エルナ 譬ヘバ

Who did you see at church?

是ガ不正デアアル如何トナレバ主格ニ於テノ代名詞ナル

Who ガ did see ナル動詞ノ賓トナサレテアル故

ニツレカ Whom did you see? デアルデアロウ
誰ヲ ナセシ 汝ハ 見

規則第六ニ屬スル特別規則

特別規則第一……他動詞ノ間接ノ賓ガ前置詞ナシニ

賓格ニ於テ有リウル、譬ヘバ、一ノ書籍ヲ私ニ與ヘ

ヨ、ノ如ク間接ノ賓ハツレ、ツレニマデ或ハツレニ向

ツテ物ガ有ル又ナサレタルヲ示ス

特別規則第二……他動詞ノ不定法又ハ分詞ガ賓格ニ於

テノ賓ヲ支配シ得ル、譬ヘバ

一、 我々ノ敵ヲ愛スルヲガ耶蘇信者ノ義務デユティーデアアル

二、 盜賊ガ役人コフイヤーヲ見ル處デアナラニ走リシ

練習 第四十七、

注意=依テ是等ノ例ヲ正セ(此=正セルモノヲ載セタ
リ)

1. The teacher asked my sister and me
教師ガ 尋テシ 私ノ 姉妹 及ビ 私ニ
to come.
来ク 來ル
2. Is this the boy whom you wanted?
アルカ コレハ 小兒デ 所ノ 汝ガ 要セシ
3. Whom did she marry?
誰ニ ナセシカ 彼女ハ 婚姻シ
4. Them that honor me I will honor.
彼等ヲ 所ノ 尊敬スル 私ヲ 私ハ アロウ 尊敬スルデ
5. She told somebody, but I don't
彼女ガ 語リシ 誰カニ 然ナガラ 私ハ ナサヌ
know whom.
知リ 誰レカラ
6. Them who injure us we dislike.
彼等ヲ 所ノ 害スル 我々ヲ 我々ハ キロウ
補意語、
コンプレメント

規則第七、自働詞又ハ受働詞ノ補意語トノ用ラレタル

名詞又ハ代名詞ハ主格ニ於テアル、譬ヘバ

- 一、シーザー^{グレート}ガ英傑ナル將軍(主格)デアリシ
- 二、小女ガ婦人(主格)トナル
- 三、ヘンリー^{キャプテン}ガ隊長(主格)ト撰バレシ

四、其ハ彼女(主格)デアルベク證セシ

字解ニ向テノ例

將軍(第一文章)……普通名詞、單數及ビ「アリシ」ナル
自働詞ノ補意ナル主格ニツヒテアル、規則第七
ニ準シ

隊長(第三文章)……普通名詞、單數、及ビ「撰バレシ」
ナル受働詞ノ補意ナル主格ニツヒテアル 規則第
七ニ準シ

彼女(第四文章)……人代名詞、三人稱、單數、女性、及
ビ「アルベク」ナル自働詞ノ補意ナル主格ニツヒテ
アル 規則第七ニ準シ

練習 四十八、

例ニ倣ヒ次ノ文章ニ於テ補意語ヲ字解セヨ(補意ノ語
ニハ——ヲ附ス)

- 一、金及銀ガ貴キ^{プレチアス}金屬デアル
- 二、めづか^{ホーリー}ガ神聖ナル都府デアル
- 三、じよんガ愛サレタル^{ヒラツド}學生^{ライナル}ト呼バレシ
- 四、此童子ガ學者^{スカラー}ト見ユル
- 五、勉強ガ常ニ彼ノ樂^{デライト}ミデアリシ

- 六、食物^{ボイソ}が毒^{ポイズン}デアアルベシ見ユル
- 七、若シ私^{ワタクシ}が彼女^{カノジョ}デ有^アシナラバ私^{ワタクシ}ハ私^{ワタクシ}ノ命運^{テウメイ}ヲ改^カメシ
長^{ナガ}スルデアロウ
- 八、汝^{キミ}ハ其^{ソノ}が彼女^{カノジョ}デ有^アシト考^{カガム}ヘナスカ
- 九、大人^{オトナ}ハ唯^{タダ}稍^{シヤウ}大^{オホ}ナル生長^{シヨウジョウ}ノ兒^コ供^{トモ}デアアル
- 十、うゑぶすたー及^トビあしゆばるとんが^{バウンダリー}境界^{ケイカイ}ノ葛^{クワ}藤^{トウ}ヲ落^{オチ}着^ケスベキ委員^{コウイ}ト命^{メイ}メラレシ
- 十一、じよんが^{ジョン}彼^{カノ}ノ兄弟^{ケイテイ}ニ迄^キ價^ケ値^チアル相^{サウ}續^{ジツ}者^{シャ}ト顯^{エン}ハレシ
- 十二、昔^{キョク}ノ生^{ナマ}タル或^シル岸^キが私^{ワタクシ}ノ臥^{フシ}床^{トコ}アラテバナラヌ
サラサラトナル或^シル櫪^カハ私^{ワタクシ}ノ天^{テン}幕^{マク}デアラテバナラヌ

乙、

規則第七ノ違背ヲ正セ (此ニ掲クルモノハ之ヲ正セルナリ)

- 1. Who struck the bell? It was he.
誰レガ 打チシカ 鐘ヲ ソレガ アリシ 彼デ
- 2. It is they that you mean, not we.
ソレガアル 彼等デ 所ノ 彼ガ 意味スル ナク 我々デ

- 3. It could not possibly have been she.
ソレハ 能ハ ナン 多分 彼女デ
- 4. It took it to be her.
ソレハ トリシ ソレヲ ベク アル 彼女デ
- 5. Whom do you imagine him to be?
誰デ ナスカ 汝ハ 想像シ 彼ヲ ベク アル
- 6. It was he who issued the order, although the people for a long time disbelieved it to be him.
ソレガ アリシ 彼デ 所ノ 發布セシ 命令ヲ トハイヘドモ 人民ガ 間 長キ 時ノ 信ゼザリシ ソレヲ ベク アル 彼デ
- 7. I should try to do better if I were he.
私ハ アロウ 試ミルデ ベク ナス ヨリヨク ナラバ私ガ アリシ 彼デ

副 詞、

規則第八、副詞ハ動詞形容詞又ハ他ノ副詞ヲ形容スル

- 譬^{タトヘ}ヘバ
- 一、樂^{メロ}シク樂^{メロ}シク小^コ船^{セン}ガ行^イキシ
- 二、霜^{インテンスリー}ガ甚^シク烈^{シヤイヤ}クアル
- 三、琴^{ピアノ}彈^{ヒキ}者^{シヤ}ガ甚^シク速^{スイ}ニ彼等^{カノラタ}ノ指^{フィンガース}ヲ動^{ウツ}カス

字解ニ向テノ例

樂シク……「行キシ」ナル働詞ヲ形容スル所ノ副詞デ

アル、規則第八ニ準シ

甚シク……「烈ク」ナル形容詞ヲ形容スル所ノ副詞デ

アル規則第八ニ準シ

甚ダ……「速ク」ナル副詞ヲ形容スル所ノ副詞デアル、

規則第八ニ準シ

練習四十九、

例ニ倣ヒ次ノ文章ニ於テ副詞ヲ字解セヨ(副詞ニハ——
ヲ附ス)

一、^{ベリー}真ニ^{フェアレスト}最美麗ナル花ハ^{ワイザー}常ニ^モ最モ^速速ニ^{調ム}調ム

二、^{スローリー}静ニ^{サッドリー}而シテ悲シク我々ガ^下彼ヲ^{置キシ}置キシ

三、生徒ガ^{アンサー}甚善ク答マ

四、何時汝ハ來リツ、アルガ

五、我々ハ明日ヨリヨク我々ノ課程ヲ知デアロウ

六、彼女ハ^{ワイズリー}賢ク愛セザリシ然シテナガラ^{餘リ}餘リヨク(愛
セシ)

注意……^{チグーション}打チ消チ顯ハス爲ニ^{チグティーフス}決シテニツノ打消語ヲ用

ユルナ 譬ヘバ

I have not been nowhere.

是ガ不正デアル not nowhere ガ somewhere
ナク 何處デモナシデハ 或ル處

ヲ含蓄スツレガ I have been nowhere 或ハ
私ハ ナンダ アラ 何處ニモ

I have not been anywhere. デアルデアロウ、
私ハ ダ ナン アラ 何處ニモ

注意……副詞ガ要セラル、處ニ決シテ形容詞ヲ用ユル
ナ 譬ヘバ

1. The army marched rapidly. (rapid.
軍勢ガ 進ミシ 速カニ
デハナク)

2. The horse trote well. (good. デハナク)
馬ガ 歩ム ヨク

3. The bird sings beautifully. (beautiful.
鳥ガ 歌フ 美ハシク
デハナク)

規則第八ニ屬スル特別規則

特別規則第一……副詞ハ^{インテンデット}志ザ、^{クオリファイ}レタル語ヲ形容スベ

キトウリ左様ニ文章ノ中ニ置カル、デアロウ、
斯様ニ

一、彼ハ只一度私ヲ見ルベク來リシ

二、彼ハ一度私ヲ見ルベク只來リシ

此等ノ二ツノ文章ガ異ナリタル意味ヲ持ツ「只」ナル副

詞ガ「一度」ヲ形容スベク或ハ「來リシ」ヲ形容スベク

トウリ左様=置カル、=従ヒ、第一ハ「彼ガ只一度私ヲ見ルベク來リシ」即チ度々デナキヲ意味ス、第二ハ「彼ハ一度私ヲ見ルベク只來リシ」即チ(來リシ計リニテ)外ニハ何事モナサマリシヲ意味ス

特別規則第二……方向、時、距離、價等ヲ示ス處ノ名

詞ハ前置詞ナシニ賓格ニ於テアル、斯様ニ

- 一、學生ガ家ニ行ク(「行ク」ヲ形容シツ、)
- 二、ソノ小女ガ十五歳年トツテアル(「年トツテ」ヲ形容シツ、)
- 三、ソコニ二十英尺高サニ一ノ棒ガアル(「高サ」ヲ形容シツ、)

註……此ノ如ク用イテレタル名詞ハ副詞狀賓格ト呼バ
ル、

練習五十、

規則第八ノ違背ヲ正セ(此ニ正セル者ヲ掲グ)

- 1. I don't like geography ^{シテグラフィ} ^{エニハチ} anyhow.
私ハ ナサヌ 好ミ 地理學ヲ 如何ニシアモ
- 2. I did not get dinner ^{ディナー} to-day.
私ハ ナサ ザリシ 得 食事ヲ 今日
- 3. Can your father do no work?
能ハ 汝ノ 父ハ ナシ ヌカ 仕事ヲ
- 4. He did not say anything.
彼ハ ナサ ザリシ 言ヒ ナンニモヲ

- 5. ^{ポーライン} Pauline ^ガ writes ^{イレガントリー} ^{美シク} elegantly.
書ク
- 6. ^{ジョセフ} Joseph ^ガ reads ^{very} ^甚 slowly.
讀ム 遅ク
- 7. The ^{ウーラッド} wounded ^{man} ^{人ガ} began ^{to} ^{フェール} fail.
傷ツイタル 始メシ 氣ヲ失フ
^{ラピッドリー} rapidly.
速ニ
- 8. He ^{was} ^{an} ^{アンコモンリー} ^{トール} uncommoly ^{tall} man,
彼ハ アリシ 非常ニ 高キ 人デ
^{with} ^{an} ^{エキシーディングリー} ^{long} ^{チツク} neck.
モツテ 非常ニ 長キ 首ヲ
- 9. I ^{wish} ^{you} ^{to} ^{ボンダー} ponder ^{this} ^{deeply} deeply.
私ハ 願フ 汝ニ ベク 考フル ソレヲ 深く
^{and} ^{to} ^{consider} ^{it} ^{セリアスリー} ^{seriously.}
ソーシア ベク 考フル ソレヲ マジメニ
- 10. Speak ^{distinctly,} ^{write} ^{carefully,} ^{and}
話セ 明ニ 書ケ 氣付ア ソーシア
^{spell} ^{correctly.}
綴レ 正シク

代名詞、

規則第九、代名詞ハソレノ先立詞即チソレガ代表スル

處ノ語ト人稱、性、並ニ數ニ於テ一致スル、

- 一、貴女ガ春ニ於テ歐羅巴ニ迄行キシ、然シナガラ
彼女ハ歸ツタ、

二、 貴女其人ハ歐羅巴ニ迄行キシ、處ノ貴女ガ歸ツタ、

字解ニ向テノ例

彼女……人代名詞、三人稱、單數、且ツ女性ニツヒテアル、規則第九ニ準シツレガ代表スル處ノ「貴女」ナル名詞ト一致スベク

其人……關係代名詞、三人稱、單數、且ツ女性ニツヒテアル、規則第九ニ準シツレノ先立詞ナル「貴女」ト一致スベク、

練習五十一、

人稱、性、及ビ數ニ向テ代名詞ヲ字解セヨ（代名詞ニハ——ヲ附ス）

一、 雪ガ速ニ降リシ然シナガラ其ガ速ニ消ケシ

二、 佛蘭西人ガ彼等ノ手負チ彼等ノ後ニ殘シツ、退キシ

三、 私ノ妹ト而シテ私ハ我々ガ再ビ出發スルキニ辛フシテ我々ノ家ニ達シタ

四、 或ル植物ガ或ル地方ニ迄特生デアル彼等ガ常ニ彼等ニ於テ見出サレテアル、

五、 人其人ハ錢ヲ見出セシ處ノ人ガ其ヲ返却セシ

六、 小女其人ハ驟雨ニ遇ヒシ所ノ小女ガ窟ニ於テ隠レ場ヲ取りシ

七、 是ガ同シ書籍ツレチ私ガ作日見シ處ノ同シ書籍デアル

八、 海ツレハ岸ニ打チカケシ處ノ海ガ破船ヲ以テ覆ハレテアリシ、

九、 金ヲ汝ニ拒ミシ處ノ私ガ私ノ心ヲ與ヘルデアロウ

注意……働詞ガ既ニ其ノ主位ニ向テ名詞ヲ持ツキニ働詞ノ主位トシテ人代名詞ヲ用井ナスナ、斯様ニ

りちやーどガ學校ニ迄行キシト言ヘ「りちやーど彼ガ學校ニ迄テ行キシ」デハナク

註……詩ニ於テハ名詞及ビ代名詞兩方ナガラ屢用ヒラル、譬ヘハ

「甲板ツレハ彼等ノ名譽ノ野デ有シ」ノ如ク然シナガラ散文ニ於テ我々ハ「甲板ハ彼等ノ名譽デアリシ」ト云フデアロウ、

規則第九ニ屬スル特別規則

特別規則第一……代名詞ガ二ツ或ハヨリ多クノ單數

ノ名詞ヲ代表スル爲メ用ヒラル、キハ其カ單數或ハ
複數デアラチバナラヌ、其名詞ト一致スル處ノ動詞
ガ單數デアルカ或ハ複數デアルカニ從ヒ、斯様ニ、

- 一、 うねぶすたー及ビくれーガ彼等ノ辨説ニ向テ
コレトリー
ダイスライヴツシド
有名デアリシ
- 二、 有名ナル畫工且ツ彫工ガ彼ガ齡ノ五十歳デ
セラブレデツド ベンダア スカルプター
アリシ前ニ死セシ
- 三、 各ノ行爲及ビ各ノ思想ガ我輩ノ性質ノ上ニツ
アクト ソート
レノ結果ヲ持ツ
- 四、 各ノ童兒及ビ小女ガ彼或ハ彼女自身ノ坐ヲ取
ラチバナラヌ
- 五、 せんはー又ハはつていーハ我々ニ彼女ノ得意
フェボリット
ノ歌ヲ謠フデアロウカ、

特別規則第二……集合名詞ハ名詞ノ意味ガ單數デア
ルキニハ單數ニ於テノ代名詞ニ依テ然シチガテ意味
ガ複數デ有ルキニハ複數ノ代名詞ニ依テ代表サル、
斯様ニ

- 一、 國會ガ三月迄ツレノ集會ヲ保ツデアロウ
コングレス ヲツション
- 二、 人民ガ彼等ノ説ニ於テ分レチアリシ
*ビニチン

特別規則第三…… that ナル關係代名詞ガ次ノ場合ニ
於テハ who 或ハ which ニ迄撰ビニ於テ (who 等ヲ
取ラズ)用ヒラル、デアロウ

- 一、 疑問代名詞ノ who ノ後ニ、例ヘバ其ヲ聞キシ
處ノ誰ガツレチ信ズルデアロウ」ノ如ク
- 二、 some, same, any. ナル形容詞ニ依テ先立レ
タル先立詞ノ後ニ、例ヘバ其處ニ左様ニ言レテ
有シ處ノ或ル人民」、「是ガ見シ處ノ同シ人デ
アル」、汝ハ左様ニ考ル處ノ或ル人ヲ知リナス
カ」ノ如ク、
- 三、 上級ニ於テノ形容詞ノ後ニ、例ヘバ「是等ノ林
檜ガ見ラレ能フ處ノ最善キ物デアアル」
- 四、 一ツハ who 而シテ他ノ物ハ which ヲ要スル
處ノニツノ先立詞ノ後ニ、例ヘバ汝ガ見ル處ノ
アンデシーデンツ
童兒及ビ犬ガ去ツテアル」ノ如ク
- 五、 何時デモ我々ガ先立詞ノ意味ヲ限ルベク願フ
時ニ、

註…… who 或ハ which ガ “and he” “and it” 等
ヲ意味スルキニツレガ添意的又ハ解釋的ノ敘事ヲ導
アツディショナル エキスプレネトリー

ク、that ハ句ツレ ナシニハ 先立詞ガ 不完全デア
所ノ句即チ^{レストラクチャー}限意的ノ句ヲ導ク、斯様ニ

私ハ私ノ朋友カラ^{ニユース}新聞ヲ聞キシ、其人ハ(而シテ
彼ハト同シ)昨夜到着セシ所ノ(限意)旅人カラ
ツレヲ聞キシ所ノ、

特別規則第四、

異ナリタル人稱ノ單數代名詞ノ位置ニ於テ第二人
稱(you)ガ他(he, she, it, I.)ニ先立ツ、而
シテ第三人稱(he, she, It)ガ第一人稱(I)ニ
先立ツ、例ヘバ

「汝及ビ彼ガ行クデアロウ」、「彼及ビ私ガ行クデ
アロウ」ノ如ク、

註……名詞ハ第三人稱代名詞ノ如ク同シ位置ヲ持ツ、
例ヘバ

「汝ハ私ノ從兄弟^{カスズ}カ又ハ私^{ミー}カチ見シト云フ」ノ如
ク、

複數代名詞ヲ以テハ We ガ第一番ノ位置 you ガ第二
番ノ位置 They ガ第三番ノ位置ヲ持ツ、例ヘバ

「我々及ビ彼等ガ明日出立スル、」ノ如ク、

練習五十二、

規則第九ノ違背ヲ正セ

1. Every man is the architect of his
各ノ 人ガ アル 建築者デ ノ 彼
own fortune.
自身ノ 運命
2. The army dragged itself along through
軍隊ガ 引ヅリシ ソレ自身ヲ ソーテ 通シテ
the mud.
泥ヲ
3. Every boy and girl must learn his
各ノ 小兒 及ビ 女兒ガ 子バナラヌ 學バ 彼ノ
or her lesson.
又ハ 彼女ノ 課程ヲ
4. The dog is a faithful animal when
犬ハ アル 忠實ナル 動物デ 時ニ
his master is kind to him.
彼ノ 主人ガ アル 親切デ マデ 彼ニ
5. Anybody in his senses would have
アルモノガ 於テ 彼ノ 感覺ニ アロウ タデ
known better.
知ツ ヨリヨク
6. A Franklin or a Jefferson renders
フランクリン ガ 又ハ ジェフエリソン レンダース
great service to his country.
大ナル 功用ヲ マデ 彼ノ 國ニ
7. I would have told you and him
私ハ アロウ タデ 語ツ 汝 及ビ 彼ニ

- a piece of news if you had stayed.
 一片ノ新聞ナラバ汝ガタ止マフ
8. Every passenger must first buy his ticket.
 各ノ行人ガ子バナラヌ最初ニ買ハ彼ノ切符ヲ
9. Richard went to school.
 リチャードガ行キシマデ学校ニ
10. Eva forgot her lunch-basket.
 エバガ忘レシ彼女ノ便當箱ヲ
11. The dog ran down the street.
 犬ガ走リシ下ニ街ヲ
12. An invitation was sent to George and me.
 招待状ガレシ送ラマデジョージ及ビ私ニ

前置詞ノ後ノ賓格

規則第十、

第一、前置詞ハ或ル他ノ語ニ迄名詞又ハ代名詞ヲ結ビ附クル

第二、前置詞ニ附属スル處ノ名詞又ハ代名詞ハ賓格ニ於テアル

私ハ少サキ娘ヲ持チシ、而シテ彼女ガ天父ノ膝ニマデ温順ニ私ヲ後ニ導クベク私ニマテ與ヘラレシ

字解ニ向テノ例

私ニ……人代名詞、一人稱、單數、及ビ賓格ニツヒテ

アル、規則第十ニ準シ、「マデ」ナル前置詞ニ附属スル所デ、

膝ニ……普通名詞、單數、及ビ賓格ニツヒテアル、規則第十ニ準シ、「マデ」ナル前置詞ニ附属スル處デ、

注意……代名詞ガ某ノ附属スル處ノ前置詞カラ隔ダリテアルキニ適當ナル賓格ノ形ヲ持ツ爲ニ

氣付ガ取ラル、デアロウ、斯様ニ

Who does this slate belong to?

是ガ不正デアル、「who」ナル主格ニ於テノ代名詞ガ

「to」ナル前置詞ニ附属スル、然シナガラ規則第二ニ從ヒ前置詞ニ附属スル處ノ名詞或ハ代名詞ハ賓格ニ於テアルデアロウ、是故ニ

「Whom does this slate belong to?」或ハ「To whom does this slate belong?」デアルデアロウ

練習五十三、

規則第十ノ違背ヲ正セ

1. Between you and me all that glitters
 間ニ汝及ビ私ノ總テガ所ノ輝ク

- is not gold.
アラ ヌ 金デ
2. Come along with William and me.
來レ ソーテ 共ニ ^{ウィリアム}William 及ビ 私ト
3. So you must ride on horseback after us.
サヨ一ニ 汝ハ 子バナラヌ 乘ラ 於テ ^{ホースバック}馬上ニ 後ニ 我々ノ
4. He is a friend whom I am greatly indebted to.
彼ハ アル 友人デ 所ノ 私ガアル 大ニ 恩キテ マデ
5. Whom did you give the apple to?
ダレニ ナセシカ 汝ハ 與ヘ 林檎ヲ マデ
6. We then saw that it was no other but him.
我々ハ 然ル時 見シ コトヲ ソレガアラ ザリシ 他人デ 外 彼ノ

接 續 詞、

規則第十一、接續詞ハ語、句、又ハ章ヲ結ビ合ハスル例

- ヘバ
マース ^{ジュピター}木星 ^{プラネツツ}及ビ ^{マース}火星ハ遊星デアル (二語ヲ結ビ合セツ、)、
ローン ^{ローン}艸庭ノ上ニモ及ヒ ^{ワード}森ニ於テモ彼ハアラザリシ (二句
ヲ結ビ合ハセツ、)
^{ブーア}彼ハ貧シクアル然ナガラ ^{オチスト}彼ハ正眞デアル (二章ヲ結
ビ合セツ、)

字解ニ向テノ例

及ビ……「火星」及ビ「木星」ナル名詞ヲ結合スル處ノ
接續詞デアル規則第十一ニ準ツ

乍然……「彼ハ貧シクアル」及ビ「彼ハ正直デアル」ナ
ル章ヲ結合スル處ノ接續詞デアル規則第十
ニ準ツ

練 習 五 十 四、

例ニ準ツ次ノ文章ニ於テ接續詞ヲ字解セヨ

(語ヲ結ビツクルモノニハ —— ヲ附シ章ヲ結ビツ
クルモノニハ —— ヲ附ス)

- 一、 ^{ライオン}獅子及ビ ^{ラム}羊仔ガ一處ニ ^{トウザン}下ニ ^{ライ}横タハルデアロウ、
而シテ ^{リード}少サキ兒供ガ彼等ヲ導クデアロウ
- 二、 彼ハ家カラ ^{デパート}出發セシ然ナガラ ^{フーン}彼ハ ^{リターン}速ニ歸リシ
- 三、 彼ハ ^{ホーム}彼ノ家及ビ ^{フオアスツク}彼ノ朋友ヲ棄テシ
- 四、 ^{モーニング}朝ガ ^{グレー}彼女ノ灰色ノ ^{マント}上衣カ、^{ライトリー}ラ容易ク ^{ブライトリー}且ツ輝ヤキ
テ破レ出セシ
- 五、 木ガ ^{フオリエー}彼等ノ木葉ヲ失フタ、^{オクターム}如何ントナレバ秋ガ
來ツタ故ニ
- 六、 ^{シーズン}四季ガ ^{デー}歸ル、然レモ ^{イヴン}日又ハ ^{モー}夕或ハ ^{スリキート}朝ノ ^{アツブローチ}快キ親近
ガ私ニ迄歸ラヌ

^{インデペンデント} ^{アソリユート} ^{インターセクション}
獨立ノ及ビ自主ノ主格、間投詞、

規則第十二、

第一 ソレノ格カ他ノ語ニ附属セヌ處ノ名詞又ハ代名詞ハ主格ニ於テ置カル、

第二、 間投詞ハ文章ノ他ノ部分ニマテ文法上ノ關係ヲ持タヌ、

第一、 名詞又ハ代名詞ハ若シ其カ文章ノ残りノ物ニ
^{クランマタイカル、リレーション} ^{インデペンデントリー}
迄文法上ノ關係ヲ持タヌハ獨立ニ用ヒラレテアル、
其處ニ是ノ組立ニ付テ二ノ重ナル用ガアル、
^{コンストラクション} ^{プリンシパル、ユーズ}

一、 ^{アツドレッツ} ^{ターミニング}
話シカケラレタル人或ハ物ヲ名云フニ於テ、例

へらとーニ汝ハ善ク論ズル、
^{ヴェル} ^{リーゾテスト}

オー榮譽及ビ威勢ヲ以テ冠セラレテアル所ノ汝ヨ、
^{グローリー} ^{マゼステイ} ^{クラウン}

二、 名詞又ハ代名詞カ文章ノ残りノモノト文法上連
^{クテツド} ^{フレーズ} ^{パーティシアル}
續セザル句ヲ形造ル爲メ分詞ト共ニ結ビ付ケラレテ
アル時、例ヘバ

暴風雨カ止ンダ處デ(獨立ノ)我々カ出發セシ、

字解ニ向テノ例

ぶらとー……獨立ノ主格ニ於テノ固有名詞デアル、

規則第十二ニ準シ

暴風雨……普通名詞、單數及ビ主格ニツヒテアル、自
立ノ主格ナリ(「止ンダ處デ」ナル分詞ト
共ニ)、規則第十二ニ準シ

オー……ハ間投詞デアル、而シテ文章ノ他ノ部分
ニ迄文法上ノ關係ヲ持タヌ、規則第十二
ニ準シ

練習五十五、

(獨立ノ主格ニハ——ヲ附シ自立ノ主格ニ
ハ——ヲ附ス)

獨立ノ或ハ自立ノ主格ニ於テノ名詞ヲ字解セヨ

一、 ^{ビゴーン} ^{ダム} ^{ケーア}
立去レ愛戀ナル心配ヨ、汝ト私トハ決シテ親睦
^{アグリー}

シ能ハヌ故ニ

二、 ^{フォーリス} ^{ワイザード} ^{アバソント}
詐リ多キ魔術使ヨ、立去レ

三、 ^{プレジデント} ^{アツセント} ^{ビル} ^{ロー}
大統領カ彼ノ認可ヲ與ヘタ處デ議案カ法律ト
ナリシ

四、 ^{リダーティー}
オー自由ヨ如何ニ多クノ罪惡カ彼ノ名ニ於テ
^{コミットテツド}
犯サル、ヨ

五、 ^{ワキル} ^{ハンクス} ^{オールド、ネーグン、バツケツト、アイヨン} ^{バウン}
井ニ於テ掛ル處ノ古キ櫛ノ汲桶鐵張ノ汲桶
^{モツ、カヴァード}
苔ムシタル汲桶ヨ

六、我々ノ^{カスケ}仕事^{ファイニツシド}ガ終ツテアル處デ我々ハ遊ブベク
アテサレシ

七、聞ケ私ノ^{リッスン}兒供^{キルドレン}ヨ而シテ汝ハ「ぼーる、れべーる」
ミッド・ナイト・ライド
ノ夜半ノ馬乗ニ就テ聞クデアロウ

追 則、

第一、不定法ニ向テノ規則

一、不定法ハ名詞、形容詞或ハ副詞ノ如ク用ラル、
而シテモシ他ニ^{デペンデント}附屬スルキハ其ガ^{リミツ}限ル處ノ語
ニ依テ^{ガブアード}支配サル、

解 明、

一、散步スル^{ヘルスイ}ヲハ健康デアアル……(名詞トシテ用ヒ
ラレ而シテ「アル」ナル動詞ノ主位ナリ)

二、私ハ散步スル^{ライク}ヲ好ム……(名詞トシテ用ヒラ
レ而シテ「好ム」ナル動詞ノ主位ナリ)

三、笑フベキ^{ラフ}時(形容詞トシテ用ラレ而シテ其ガ限
ル處ノ「時」ナル名詞ニヨリテ支配サル、)

四、話スベク^{パーミツション}許可……形容詞トシテ用ラレ而シテ
其ガ限ル處ノ「許可」ナル名詞ニヨリテ支配サ
ル、)

五、私ハ汝ヲ見ルベク來ツタ……(副詞トシテ用ラ
レ而シテ其ガ限ル處ノ「來ツタ」ナル動詞ニ依
テ支配サル、)

六、話スベク^{リレート}驚クベキ^{ワンダーフル}……(副詞トシテ用ラレ而シ
テ其ガ限ル處ノ「驚クベキ」ナル形容詞ニ依テ
支配サル、)

第二、假說法ニ向テノ規則

假說法ハ^{コンティンセンシー}兩方偶然ノ事及^{フューチュリティー}ヒ未來ノ事ガ言顯サレテア
ルキ又ハ^{コントララリー}反對^{ファクト}ノ事實ガ^{インブライド}含蓄サレテアルキ^{サブナルディネート}附屬ノ
^{プロポジション}章ニ於テ用ヒラル、例ヘハ

一、若シ^{スタディー}彼ガ勉強スベク^{コンティニュー}續クナラバ^{インプレーツ}彼ハ進歩スル
デアロウ

二、若シ^{ギユルティー}彼カ有罪デアリシナラバ(彼ガアラヌトシ
テ)彼ハ^{サツファー}苦シムデアロウ

注 意、

若シ^{コンディション、ファクト}事情ガ^{アツシュエムド}事實トシテ認定サレテ有ルキニ^{インディケ}叙事ガ直説
法ノ手立ニ依テナサル、

一、若シ^{マネー、ハズ}彼ガ錢ヲ持ツナラバ(彼ハ持ツコトノツレ
ガ認定サル、トシテ)彼ハ其ヲ^{キープス}保ツ、

二、若シ彼カ有罪デアロナラハ(多分彼ガアルトシテ)彼カ苦シムデアロウ、

假説法ノ用方ニ關シ善キ實用ノ規則ハ何時デモ一ノ可成法又ハ一ノ未來助動詞ガ含蓄サレテアル時ニソレガ用ヒラルベシアルヲデアル、

- 一、假令彼ガ私ヲ殺ストモ(殺スデアロウトモ)私ハ彼ヲ信用スルデアロウ
二、汝ノ道ヲ行ケ如何トナレバヨリ惡シキ運命ガ汝ニ出合フ(デアロウ)故ニ
三、若シモ其ガナサル、キニナサレシ(レルデアロウ)ナラハ
然ルキニ其ガ速ニナサレシ(ル、デアロウ)ソ

レガ善クアリシ(アルデアロウ)
訂正ニ向テ不正ナル文章學ノ雜例、

第一

- 1. The pyramids of Egypt have stood thousands of years.
2. Neither the time nor the place

- of Homer's birth is known.
3. My books were bought at
Brown's the bookseller.
4. The hunter shot an owl, a squirrel, an eagle and a quail.
5. An honest and honorable man is always respected.
6. This book is the larger and costlier of the two.
7. Select any of the three books on the table.
8. You, he, and I are all going there together.
9. Whom shall we invite to our

- party next week?
仲間ニ 來 週
10. I think it was neither he nor she who did it.
私ハ 考フル ツレハ アラ ザリシト 彼 又ハ 彼女デ 所ノ ナセシ ツレヲ
11. They say they will not give me any more money.
彼等ハ 云フ 彼等ハ アロウト スデ 與ヘ 私ニ アル ヨリ多クノ 金ヲ
12. You neither care for us nor anybody else.
汝ハ ス 氣付ケ 向ツテ 我々ニ 又ハ アルモノヲ 外ノ
13. Wisdom and prudence dwells with the lowly man.
才智 及ビ 深慮ハ 住フ 與ニ 卑賤ナル 人ト
14. None of the boys was able to pass examination.
一人モガ.....ザリシノ 子供 アラ 適當デ バツス エキザミ子-シヨシ 試験ニ
15. If I was he I would accept the office.
モシ.....ナラバ 私ガ アリシ 彼デ 私ハ アロウ 受クルデ オフヒ-ス 官ヲ
16. He has got no money to pay for it with.
彼ハ タ 得 ナン 金ヲ ベク 拂フ 向ツテ ツレニ 以テ

17. Avarice is one of those passions which are never satisfied.
貪慾ハ アル 一ツデ ノ ツレヲノ サテイスフアイド 情 満足
18. The news has been received by telegraph.
ニユ-ス リシ-ツ* 新聞ガ タ レ 受取ラ 依テ 電信ニ
19. Much depends on a man's doing right.
多クガ 屬スル 於テ 人ノ ナスコトニ 正シキヲ
20. Are the visitors from the city arrived already?
アル 見舞人ガ カラノ 都府 オールレディー 到普シテ 既ニ

第二

1. The teacher told every scholar to bring his books.
教師ガ 語リシ 各ノ 學生ニ 持來ス 彼ノ 本ヲ
2. Every boy and girl was at school in season.
各ノ 小兒 及ビ 女兒ガ アリシ 於テ シ-ズン 此時
3. Each one of us does as much as we can.
各ノ 一人ガ ノ 我々 ナス ツレダケ 多クヲ

- as he can do.
 彼ガ 能フ ナシ
4. She sang very *finely* and looked
 彼女ハ 歌ヒシ 甚 ヨク ソーシア 見ヘシ
 very *pretty*.
 甚ダ 美シク
5. We should help *those* friends
 我々ハ アロウ 助クルテ ソレヲノ 朋友ヲ
 who help us.
 所ノ 助クル 我々ヲ
6. *Whom* did you give the apple
 誰ニ ナセシカ 汝ハ 與ヘ 林檎ヲ
 to.
 マデ
7. London is larger than any *other*
 ロンドンガ アル ヨリ大キク ヨリハ アル 他ノ
 city in the world.
 都府 於テ 世界ニ
8. You can not be *she*.
 汝ハ 能ハヌ アリ 彼女デ
9. Father brought some *candy* to
 父ガ 持來セシ アル キヤンディー 永砂糖ヲ ベク
 divide *among* us all.
 分フ 中ニ 我々ノ 總テノ
10. *Whom* did you say you went
 誰ヲ ナセシカ 汝ハ 言ヒ 汝ガ 行キシト
 to visit.
 彼ク 訪フ
11. He is the *richest* man *whom*
 彼ハ アル the 最富タル 人デ 所ノ

- I know of.
 私ガ 知ル 付テ
12. The *ladies'* parlor is *finer* than
 貴女ノ 坐敷ガ アル ヨリ美シク ヨリハ
 the *gentlemen's*.
 セント・ルメンズ 紳士ノ
13. It is *harder* to work than to
 ソレガ アル ヨリ難ク コトノ 働ク ヨリハ コト
 play.
 遊ブ
14. Believe me, I'll never do
 信ゼヨ 私ヲ 私ハアロウ 決シテ……ヌデ ナサ
 so again.
 サヨニニ 再
15. We shall have a *vacation* next
 我々ハ アロウ 持ツデ プレジャーシヨン 休暇ヲ 來
 week.
 週
16. The number of inhabitants *exceeds*
 數ガ ノ 住民 過ギル
 forty million.
 四千萬
17. I saw four horses, but did not
 私ハ 見シ 四匹ノ 馬ヲ 然シナガラ ナサ ザリシ
 buy *any* of them.
 買ヒ アルモノヲ ノ 彼等
18. Grammar *teaches* us to write
 グラムマー 文法ガ 教ユル 我々ニ コトヲ 書ク
correctly and to speak *properly*.
 コレクツトリー 正シク ソーシア コトヲ 話スコトヲ フロバリー 正當ニ

19. You were living there at that
 汝ハ アリシ 住ロツ、 ソコニ 於テ ソノ
 time.
 時ニ

20. I shall drown, if nobody
 私ハ アロウ ドロオン 溺ル、デ モシ.....ナラバ 誰モガ.....ヌデ
 will help me.
 アロウ 助ケ 私ヲ

作文練習、

ザフビクツ 文題ノ次ノ組ノ各カラ最善ク汝ニ相應スル處ノ文題ヲ
 ヌレクト 擇ビ而シテ其ニ付テ一ノ文章ヲ書ケ

第一組、

- 一、 家 政
- 二、 草ヲ乾ス時
- 三、 穀(穀物ノ)ヲ去ル
- 四、 林檎酒ヲ製スル
- 五、 葡萄酒ヲ製スル
- 六、 綿ヲ採ル

第二組、

次ノ動物ノ或ル一ニ就テ汝ガ讀ンダ處ノ或ル奇談ヲ書ケ

- 一、 猴
- 二、 狼
- 三、 熊
- 四、 犬
- 五、 狐
- 六、 獅子

第三組、

記憶カラ次ノ物語リノ一ニツキ短カキ大意ヲ書ケ

- 一、 ブリュベヤド(青鬚)ノ話
- 二、 ろびんふーど(盗賊ノ名)ノ話
- 三、 めんでれら(人名)ノ話
- 四、 アラビアン、ナイト(本ノ名)ノ話
- 五、 ろびんそん、くるーそー(人名)ノ話
- 六、 ヒヤック、ゼー、シヤ、アント、キラ(大男殺
 ヒヤック)ノ話

第四組、

如何ニ次ノ産物ガ耕作サル、カチ告グル處ノ一ノ短キ
 記事ヲ書ケ

- 一、 小麦
- 二、 穀物
- 三、 綿
- 四、 烟草
- 五、 葡萄
- 六、 亞麻
- 七、 忽布
- 八、 砂糖

第五組、

- 一、 小兒ト財布ノ話
- 二、 獵人ト熊トノ話
- 三、 少女及ヒ彼女ノ羊仔ノ話

第六組、

- 一、 指環ノ自傳
- 二、 猫ノ自傳
- 三、 小刀ノ自傳
- 四、 甘口鼠ノ自傳

第七組、

一、^{ゴスト}幽霊ノ話

二、^{ハイツチ}巫女ノ話

第八組、

汝自身^{ユアセルフ} = 依^{チヨーズン}テ撰^{グーデ}タル^{イングリシユ} 文題 = 於^{ベスト}テ善^{コンボラシヨ}キ英文^{ゴード}ヲ書^クベキ汝
 ノ才^{アビリテイ}能^{スベシマン}ノ見^ト本^シトシテ汝^ガ能^フ最^{ベスト}善^{コンボラシヨ}キ文章^ヲ書^ケ、汝
 ガ第一^{ド・ラフト}番^トノ草稿^ヲナシタ^ケ後^ケ氣^ヲ附^ケツレ^テ通^ス覽^セヨ、
 間違^ヲ正^シ且^ツ汝^ノ文章^ヲ改^メ良^シツ、然^ル後^ニ書^フ法^ヲ
 ノ汝^ノ最^モ善^キ字^體 = 於^テ全^ク文^ヲ寫^セ

第六章、

^{アナリシス}解剖^及^{コンセンシス}ビ組成、

定義、

第一 ^{サブジェクト}主位^及^{アンダイケート}ビ賓位、

- 第一、解剖^{コンボーズド}ハツレガ組立^{ラル}、處^ノ部分^又ハ^{エレメント}元素⁼迄
 文章^{セパレーション}ノ分^チデア^ル
- 第二、組成^ハ彼等^ノ元素^{カラ}文章^ヲ組立^{ツル}處^ノ方法^{デア^ル}
- 第三、文章^ハ完全^{ナル}思想^ヲ言^ヒ顯^{ハス}處^ノ語^ノ結合^{デア^ル}
- 第四、文章^ノ重^モナル^{元素}ガ主位^及ビ賓位^{デア^ル}
 主位^ハツレツレニツヒテ^或ル物^ガ話^{サレ}テ^{アル}

處^ノツレ^チ顯^{ハス}、例^ヘバ「鳥^ガ囀^ル」ノ如^ク、
 賓位^ハ主位⁼就^テ話^{サレ}テ^{アル}處^ノモノ^ヲ語^ル、

例^ヘハ「鳥^ガ囀^ル」ノ如^ク、

第五、^{アツシヤクト}附^屬詞^或ハ^{モディファイア}形容^語ハツレ^ノ意味^ヲ限^リ又^ハ
^{モディファイ}形容^{スル}爲^メ主位^又ハ^{リミット}賓位^ニマデ^附ケ^加ヘ^ラレ
 タル一^語(^或ハ^數語)^{デア^ル}例^ヘバ、「大^{ナル}火^ガ
 輝^テ燃^{ユル}」ノ如^シ

第六、單^一ナル^{主位}ハ^附屬^詞ナ^キ主位^{デア^ル}、例^ヘバ
 「火^ガ」燃^{ユル}ノ如^シ、

第七、完全^{ナル}主位^ハツレ^ノ附^屬詞^ヲ持^チタル^單一^{ナル}
 主位^{デア^ル}、例^ヘバ「大^{ナル}火^ガ燃^{ユル}」ノ如^ク、

第八、單^一ナル^{賓位}ハ^{賓位}動詞^{デア^ル}、例^ヘハ「大^{ナル}」
 火^ガ燃^{ユル}」ノ如^ク、

第九、完全^{ナル}賓位^ハツレ^ノ附^屬詞^ヲ持^チタル^{賓位}動
 詞^{デア^ル}、例^ヘバ「大^{ナル}火^ガ輝^テ燃^{ユル}」ノ如^ク、

第十、章^ハ獨^立カ^或ハ^附屬^ノ叙^事ヲ^形造^リツ、主位^ト
 賓位^トノ結合^{デア^ル}、斯^様 =

- 一、 生命ライフハ只空コンプナー ドウリームナル夢ドリームデアアル……(獨立ノ敘事)
- 二、 生命ハ只空ナル夢デアアルヲ私ニ語ルナ……
(「生命ハ只空ナル夢デアアルヲ」ハ附屬ノ敘事デアアル、如何トナレバ「語ル」ナル動詞ノ賓デアアル故ニ)

練習五十六、

次ノ文章ニ於テ先ヅ單一ナル主位及ビ賓位ヲ、ソ一シテ然ル後完全ナル主位及ビ賓位ヲ撰ミ出セ

- 一、 軍勢ラビドリー アドヴァンストガ迅速ニ進アドンダ
- 二、 英雄グレート・メンハ稀レアデアアル
- 三、 獵人ハンツマンズノ喇叭ホーンガ返響エコーズヲ起アウオークセシ
- 四、 私ノ幼時ユースノ多クノ朋友ベリツシユドガ死去ダイドシタ
- 五、 小サキ鳥ソング スウキートノ歌ソングガ面白スウキートシアル
- 六、 大哲學者グレート・フィロソファーナルふらんくりんガ亞米利加人デアアリシ
- 七、 輝タル火ウオームガ速ニ我々ノ手ヲ暖ウオームメシ
- 八、 花園ガーデンガ満開フル・ブロッソムニ於テノ多クノ奇麗ビューティフルナル花ヲ持ツ
- 九、 我々ハ熟アンライフセザル果物フルトヲ食エツシテハナラヌ
- 十、 林檎アップルズハ直ニ熟ライフスルデアロウ

- 十一、 汝ノ兄弟ハ何處ヘ行ヒタカ
- 十二、 如何ニ涼クールシク空氣ガアルヨ

乙、

次ノ文章ニ於テ形容語カ形容句カ或ハ兩方ノ手立ニ依テ主位ヲ擴張セヨ

例、「橋スパンガ河ニ架ススル」擴張サレタルモノ……
「熟練スキフルナル工學者エンジニアニ依テ建ビルトテラレタル大ナル鐵アイロンノ橋ガ川ニ架スル」、

- 一、 橋ガ川ニ架スル
- 二、 機械師メカニックガ機關エンジンヲ修復レパアドセシ
- 三、 蛇スネークスガ國中インフエストヲ惱ママス
- 四、 みるどんガばらだいすろすとスヲ書キキシ
- 五、 鳥ガ飛トブ
- 六、 狐ヘンガ牝雞ストールヲ盜ヌスミシ
- 七、 蜜蜂ビーズガ蜜ハチミツヲ集ツマムル
- 八、 音樂ミュージックガ心スーセスヲ慰ムムル
- 九、 火バーンスガ燃ユルユル
- 十、 日バツスドガ過ギデアアル
- 十一、 はんぼるとガ死シンデアアル

十二、書籍ブックスが私ワタクシヲ悦ウレシバスル

丙ノ部

次ノ文章ニ於テ副詞カ副詞句カ或ハ兩方ノ手立ニ依テ賓位ヲ張擴セヨ

例、「我々ハ泳スイムグベク行ク」延長サレタルモノ……

「我々ハ屢々川ニ迄泳グベク行ク」

- 一、我々ハ泳グベク行ク
- 二、月シヤインスガ光ル
- 三、彼等ハ彼等ノ程課ヲ學ブ
- 四、亞米利加ソレヂヤースノ兵卒フオートガ戰シ
- 五、ヒゑむすカ字ヲ書キシ
- 六、其スターズガ星ヲ見ルベク樂アレザントシクアル
- 七、我々ハ隱所シユエルターヲ取りシ
- 八、火ガ燃ユル
- 九、蜜蜂ガ蜜ヲ集ムル
- 十、顯微鏡マイクロナゴープガ我々ニ小動物アニマルキョーリスヲ示ス
- 十一、鳥ガ飛ブ
- 十二、魚ガ泳グ

第二 文章ノ元素、

第一、句ハ文章ノ元素ヲ形造リツ、關係シタル語ノ結合デアル

一、句ハ通常前置詞、分詞、又ハ不定法ニ依テ導カル、例ヘバ

歴史ヒストリーノ勉強スタディーハ人心イムアルーサスヲ益ス……(前置詞ニ依テ導カレタル句)

瓦斯ギヤスヲ以テ滿フィールドダサレタル輕氣球ボールーンカ空中ニ漂フ……

(分詞ニ依テ導カレタル句)

害インシユリーヲ忘ル、コハ貴ノーブルキ心マークノ證デアル……(不定法ニ依テ導カレタル句)

二、句ハ名詞形容詞副詞ニ迄等シクアル、名詞ニマ

デ等シキ時ハ名詞狀ノ句、形容詞ニ迄等シキ時

ハ形容詞狀ノ句、副詞ニマデ等シキ時ハ副詞狀ノ句ト呼ハル、

第二、節ハ接續詞ニヨツテ導カレタル附屬或ハ從屬ノ叙事デアル、例ヘバ

一、若シ汝ガ彼ヲ教ユルナラバ彼ハ學ブデアロウ

二、汝ガ訪ヒ來ル時ニ私ハ用意シテアルデアロウ

第三、文章ハ單一、複合及ビ並立トシテ分類サル、

單一文ハ一ノ獨立シタル章ニ就テ成立ツ、例ヘ

「地球^{アース}が回轉^{ロテツ}スル」ノ如ク、

複合文ハ一ノ獨立シタル (或ハ主ナル) 章及ピーツ或ハヨリ多クノ節^{クローズ}ニ就テ成立ツ、例ヘバ「我々^{ナクシード}ハ成切スル (主ナル敘事)、如何トナレバ我々が^{ハシビア}堪忍スル故ニ(節)」ノ如ク、

並立文ハニツ或ハヨリ多クノ獨立ノ敘事ニ就テ成立ツ、例ヘバ「野^{フィールド}ガ香^{フラグロント}ハシシアル而シテ林^{ウーフ}ガ^{グリーン}緑デアアル」ノ如ク、

第四、文章ハ彼等ノ用方ニ從ヒ説示、疑問、命令、及ビ感呼トシテ分タル、

單一文ノ解剖

第一 單一文ノ性質、

第一、單一文ノ單ナル主位ハ語或ハ句ニ就テ成立ツ

語ノ主位 { 黄金^{ゴールド}ハ金属^{メタル}デアアル……(名詞ノ主位)
我々^{ミュージック}ハ音樂ヲ聞ク……(代名詞ノ主位)
歩ム^{エキササイズ}ヲガ善キ運動デアアル……(不定法ノ主位)

{ 何處ヘ行クベキカ^{クエスション}問題デアアル
石班魚^{トウラウト}ニ向ツテノ釣漁^{フィッシング}ガ善キ樂ミデ

句ノ主位

{ アル
ワンス
己ノ國ニ向ツテノ死^{スウキート}ハ甘クアル

第二、單一文ノ單ナル主位ガ形容詞狀ノ語又ハ形容詞狀ノ句ニ依テ形容サレウル

第三、形容詞狀ノ語ハ(下ノ數者)デアアル

- 一、形容詞、「輝^{ブライト}タル空^{スカイス}」、「或ル書籍」ノ如ク
- 二、物主格ニ於テノ名詞、「獵人ノ喇叭」、「太陽ノ^{レース}光線」ノ如ク
- 三、同格ニ於テノ名詞、「哲學者^{フィロソファ}ナルふらんくりん^{コツパースミツス}」^ニ「銅細工師ナルあれきさんだー」ノ如ク、

第四、形容詞狀ノ句ガ前置詞又ハ分詞ニ依テ導カレウル、例ヘバ

- 一、錢ノ好^{マチー}ニ(主位)ガ總ノ惡事^{イヴイル}ノ本^{ルート}デアアル
- 二、勞^{ファティーグ}レニヨツテ氣力盡キタル我々(主位)カ息^{レスト}ムベク下ニ横ハリシ

第五、單一文ノ單ナル賓位ハ賓又ハ他ノ補意ヲ取リウル(賓位主格又ハ賓位形容詞)、例ヘバ

- 一、大工^{カーペンター}ガ家ヲ建ツル……(目的)
- 二、我々^{スカラーズ}ハ學生デアアル……(補意又ハ賓位主格)

三、硝子^{グラス}が透明^{トランスパレント}デアル……(補意又ハ形容詞)

第六、單一文ノ單ナル賓位ハ次ノモノニ依テ形容サレ
ウル、

- 一、副詞、「馬^{ホウ}が速^{ハヤク}ニ走り^{ハシ}シ」ノ如ク
- 二、副詞狀ノ句、「英傑^{グレート・メン}が革命^{リボリューション}ノ間^{リーヴ}ニ生活^{セイブ}セシ」
ノ如ク

單一文ノ解剖ニ向ツテノ指示

- 一、單ナル主位^{チーム}ヲ指名セヨ
- 二、單ナル賓位ヲ指名セヨ
- 三、主位^{アッシュンクツ}ノ附屬語即チ形容語ヲ指名セヨ
- 四、完全ナル主位ヲ指名セヨ
- 五、賓位ノ附屬語又ハ形容語ヲ指名セヨ
- 六、完全ナル賓ヲ指名セヨ

第一、働詞ガ賓又ハ他ノ補意ヲモツキニ賓位働詞カ第一ニ擧ゲラルベクアル然ル後ニソレノ附屬語(若シアルナラバ)ト共ニ賓或ハ補意ガ、

第二、働詞ノ賓又ハ補意トシテ用ヒラレタル名詞ガ其自身ニ形容詞狀ノ語又ハ句ニ於テ形容サレウル

第三、附屬語ヲモタヌ處ノ主位ハ單一及ビ完全ナル主

位ト呼バレウル、賓位モ其通り、

單一文ヲ解剖スルニ向ツテノ例

一、新世界^{ニュー・ワールド}ト呼バ^ル、亞米利加^{アメリカ}ガ千四百九十二年^ニ於テ^{ディスカバード}發見サレシ

是ガ單一ナル説示文デアル、單ナル主位ガ「亞米利加」デアル、單ナル賓位ガ「發見サレシ」デアル、單ナル主位ガ形容詞狀ノ句ナル「新世界ト呼バ^ル、」ニ依テ形容サレテアル、完全ナル主位ガ「新世界ト呼バ^ル、亞米利加」デアル、

單ナル賓位ガ副詞狀ノ句ナル「千四百九十二年ニ於テ」ニヨツテ形容サル、完全ナル賓位ガ「千四百九十二年ニ於テ發見サレシ」デアル、

二、汝^{アレバ}ハ汝ノ課業ヲ氣付ケヨク豫備シタ

是ガ單一ナル説示文デアル、單ナル且ツ完全ナル主位ハ「汝」デアル、單ナル賓位ハソレノ賓ニ向ツテ「課業」ヲ持ツ處ノ「豫備シタ」デアル、單ナル賓位ハ副詞ナル「氣付ケヨク」ニ依テ形容サレテアル、完全ナル賓位ガ「汝ノ課業ヲ氣付ケヨク豫備シタ」デアル、

三、汝ハ今日散歩スルデアロウカ

是ガ單一ナル疑問文デアル、單ナル且ツ完全ナル主位ガ汝デアル、單ナル賓位ハ「散歩スルデアロウ」デア
アル、

單ナル賓位ハ副詞ナル「今日」ニ依テ形容サレテアル、完全ナル賓位ハ「今日散歩スルデアロウカ」デア
アル

四、其ノ大ナル書冊ヲ此所ヘ持來セ

是ガ單一命令文デアル、單ナル且ツ完全ナル主位ガ「汝」(略サレタル)デアル、單ナル賓位ハソレノ賓ニ向ツテ「書冊」ヲ持ツ處ノ「持來セ」デアル、「書冊」ハ附屬語ナル「其ノ」及ビ「大ナル」ニ依テ形容サレテアル、單ナル賓位ガ副詞ナル「此處」ニ於テ形容サレテアル、完全ナル賓位ガ「其ノ大ナル書冊ヲ此所ヘ持來セ」デア
ル、

練習五十七、

次ノ單一文ヲ解剖セヨ

- 一、太陽ガ輝ク、
- 二、蜜蜂ガ蜜ヲ集ムル、

三、火ガ燃ユル、

四、大ナル火ガ今夜輝キテ燃ユル、

五、歴史ノ學問ガ人心ヲ益ス、

六、^{ローリング}轉ガル處ノ石ハ^{モリス}苔ヲ集メヌ

七、大西洋ヲ越ヘテ帆走ル處デカボつとからぶら
どるニ到着セシ、

八、^{スプレツディング}榮ユル處ノ^{チエスナツト・トウリー}胡桃ノ木ノ下ニ^{アイルランド}村ノ^{スミツスイ}鍛冶小屋ガ立
ツ、

九、總ノ人ガ^{モータル}死スベキモノデアル、

十、汝ハ此^{サンマー}夏何處ヘ行キツ、アルカ、

十一、英國ノ^{ボウツト}詩家ナルみるどんカばらだいするす
とヲ書キシ、

十二、瓦斯^{ライト}ヲ燈セ、

十三、星ガ^{ヴォールヴ}世界デアル、

十五、^{コックト・ジョン}彈棉機ノ^{インゲンター}發明者ナルはいつとねーガにうい
んぐらんせニ於テ生レシ、

十六、^{オニア}名譽ノ^{ブライス}聲ガ^{サイレント}黙シタル^{ダスト}墳墓ヲ^{ブーギーク}呼ビ起シ能フカ

十七、^{アース}地ニ^{クラツシュド}マデ^{トウリース}壓附ケラレタル^{トウリース}眞理ハ再ビ起上ル
デアロウ、

十八、^{シヤイルド・ステート}ソノ^{スロス}暴キ有様ニ於テノ木狗ガ木ニ於テ其ノ

生活ヲ過ス

- 十九、埃及人ガ彼等ノ死人ノ體ヲ木乃伊ニセシ
- 二十、彼等ノ獲物ヲ確カメテ處ノ或肉食ノ鳥ガツレチモツテ彼等ノ巢マデ甚速ニ飛ブ
- 廿一、埃及ノ黒キ海ヲ越ヘテ聲高キ片面鼓ヲ轟カセヨ

單一文ノ組成

第一附點法、

「コンマ」及ビ文末ノ記號(「ピリオド」、疑問ノ點、感呼ノ點、)ノミカ單一文ニ附點スルコトニ於テ用ヒラレタル記號デアル、

規則第一、各自一ツ、取ラレタル順列ニ於テノ同シ種類ノ語ハ「コンマ」ニ依テ分タル、斯様ニ

- 一、靜カナル、沈重ナル、剛毅ナル人ガ勇敢ノ貴キ例ヲ示セシ、
- 二、魯西亞ハ小麥、脂、亞麻、及ビ毛皮ヲ輸出スル、

注意、然ナガ and 又ハ or ニ依テ結び合ハサレタル二ツノ同等ノ語ハ分タルベクアラヌ、

規則第二、句ハモシツレガ屬スル處ノ語ト密ニ連結

- サル、ニアラザレバ「コンマ」ニ依テ分タル、簡様ニ
- 一、總ノ困難ニモ關セズ、彼等ガ企テナスベク決心セシ、
- 二、眩暈サレ且ツ迷ハサレタル、印度ノ王ガ彼ノ周圍ニ斃ル、所ノ彼ノ忠義ナル臣下ヲ見シ、

注意、然ナガラ「我々ノ家ガ都府カラ凡ソ三里ニ美麗ニ置カル、」ナル文章ニ於テ「都府カラ凡ソ三里」ニナル句ガ「コンマ」ニ依テ分タル、爲メニハ組立ニ於テ餘リ密ニ連結サレテアル、

規則第三、句ノ引キツミキニ於テハ各ノ句ガ「コンマ」

- ニ依テ分タル、斯様ニ
- 夜明ニ於テ、同盟艦隊ガびくどりの號ノ頭カラ判然ト見ラレシ、前方ニ戰ノ密ナル線ニ於テ形造ラレテ、右舷ノ帆索ニ於テ、風下ノ方ニ凡ソ十二里ニ、而シテ南ニマデ立チツ、

規則第四、 however, indeed, therefore 等ノ如キ

副詞ハ句ニマデ等シナル處デ通常「コンマ」ニ依テ分タル、斯様ニ

- 一、然レモ、此話ガ偽ト公言サレシ、

二、實^ニ、一^ノ人^ガ常^ニ幸福^{デア}ラヌ、
 規則第五、同格^ニ於^テノ語又ハ句ハ「コンマ」^ニ依^テ
 分^{タル}ハ、斯^様ニ

一、^{スチーム・エンジン}蒸^氣機^關ノ發^明者^{ナル}セー^ビス、わ^つど^かぐ^り
 ー^んの^つく^ノ生^レデ^{アリ}シ、

二、^{コンマンダー・イン・チーフ}亞^米利^加軍^勢ノ大^將軍^{ナル}わ^しん^どん^ガた^れ
 ん^どん^ノ戰^ヲ得^シ、

規則第六、獨立^ノ主^格(^{アソドレツス}對^話ノ主^格)ハ「コンマ」^ニ依^テ
 分^{タル}ハ、斯^様ニ

野^ノ最^モ愛^スベ^キ村^{ナル}ヨ^キをー^ばー^んヨ

第二 組立、

別々^ニナ^リタル叙^事ノ順^列ガ單^一文^ニマ^デ結^合サ^レル
 箇^様ニ

別々ノ叙^事 { 三^艘ノ船^ガ帆^走リ^シ
 彼^等ガ小^サキ船^{デア}リ^シ
 彼^等ガば^ろす^カラ帆^走リ^シ
 ば^ろす^ガ海^港ノ都^會デア^ル
 ソ^レガ西^班牙^ニ於^テア^ル
 彼^等ガ八^月ノ三^日ニ於^テ帆^走リ^シ
 ソ^レガ千^四百^九十^二年^ニ於^テア^リシ

結^合サ^レタル^モノ、千^四百^九十^二年^八月^ノ三^日ニ
 於^テ三^艘ノ少^サキ船^ガ西^班牙^ニ於^テノ海^港ノ都^會
 ナ^ルば^ろす^カラ帆^走リ^シ、

練 習 五 十 八、

例^ニ於^テノ如^ク單^一文^ニマ^デ叙^事ノ各^ノ組^ヲ結^合セ^ヨ
 (下^ニハ既^ニ結^合シ^{タル}モ^ノヲ記^ス之^ト引^合セ^テ
 讀^ムベ^シ)

- | | | | | |
|----------------|---|----------------------------------|-------------------------------|--|
| In | 1493, | Columbus | returned | to |
| 於 ^テ | 千 ^四 百 ^九 十 ^三 年 ^ニ | コロンブス | リターン ^ド | マ ^デ |
| Spain, | having | spent | several | months |
| ニ | タ ^處 デ | スベ ^ン ト | セバ ^ラ ル | モ ^ン ス |
| | | 費 ^シ | 數 ^ケ | 月 ^ヲ |
| in | exploring | the | delightful | regions, |
| 於 ^テ | エクスアコー ^リ ング | ザ ^ラ イトフル | 喜 ^ブ ベ ^キ | リ ^ー ジ ^ョ ン ^ス |
| | ニ | the | 喜 ^ブ ベ ^キ | 地 ^方 ヲ |
| now | first | thrown | open | to |
| 今 | 始 ^メ テ | スロー ^ン | オー ^プ ン | マ ^デ |
| eyes. | | 投 ^ゲ ラ ^レ タル | 明 ^ニ | マ ^デ |
| 目 ^ニ | | | | 歐 ^人 ノ |
- | | | | | | | |
|----------------|--|--------------------|----------------|------------------|----------------|-------------------------------|
| In | the | spring | of | the | year, | Boston |
| 於 ^テ | | スプリ ^ン グ | ノ | ノ | 此 ^年 | ボ ^ス ト ^ン |
| was | occupied | by | three | thousand | British | |
| レ ^シ | オ ^ク キ ^ー パ ^イ ド | 依 ^テ | 三 | 千 ^ノ | 英 | |
| | 占 ^領 サ | | | | | |
| soldiers, | commanded | by | general | Gage. | | |
| 兵 ^ニ | ソ ^ル ディ ^ア ス | 依 ^テ | 大 ^將 | ゲ ^ー ジ | | |
| | コ ^ン マ ^ン デ ^ッ ド | | | 大 ^將 | | |
- | | | | | | |
|-----------------|-----------------|----|----------------|-----------------|--|
| New | York | is | a | great | commercial |
| ニ ^{ュー} | ヨ ^{ーク} | ハ | ア ^ル | 大 ^{ナル} | コ ^ン マ ^ー シ ^ヤ ル |
| | | | | | 商 ^業 ノ |

- city, situated on New York Bay,
都府デ置カレタル於テノニューヨーク灣ニ
- at the mouth of the Hudson
於テマウス口ニノホドソン
- River.
河ノ
4. I have a pretty blue dress of silk
私ハ持ッ奇麗ナル青キ衣服ヲノ絹
- in the latest fashion, trimmed with
於テノ當世風トリンムヲ飾ラレタル以テ
5. At Pultowa, Charles XII. of Sweden
於テアルトワニチャールズ十二世ガノスウェーデン
- was defeated by Peter the Great, czar
レシ破ラ依テピーター大帝ニザール
- of Russia.
ノ魯西亞
6. The white horse on the hill, having
白キ馬ガ上ノ小山ノモフ處ノ
- a beautiful garden, was burned.
美シキ花園ヲレシ焼カ
7. On the third day, the smugglers
於テ第三日ニスマツグラーズ
- came to the hermit's cell by the
來リシマデハーマイツ仙人ノセル籠ニ依テ
- direction of the peasants.
ダイレクション指圖ニノベアザンツ農夫

8. A balloon is a thin, light bag,
風船ハアルアル薄キ輕キ袋デ
- made of varnished silk, generally
作ラレタル付テ塗ラレタル絹ニゼテラーリー一般ニ
- shaped like a globe, filled with a
形シタル如キ球ノ充タサレタル以テ
- fluid lighter than common air.
流動物ヨリ輕キヨリハ通常ノ空氣

複合文ノ解剖、

第一 複合文ノ性質、

第一、複合文ハ一ノ獨立ナル即チ重ナル 叙事及ピーツ

或ハヨリ多クノ節ニ就テ成立ツ、

第二、接續語、句ガ以下ノ數者ニ依テ重ナル 叙事ニマ

テ結ビ付ケラル、

一、 附屬接續詞、 if, that, though, unless

ノ如ク

二、 關係代名詞、 即チ who, which, that, what.

三、 接續副詞、 when, where, while, why ノ如ク

第三、其處ニ節ノ三ツノ種類ガアル、 第一、名詞狀ノ

節、 第二形容詞狀ノ節、 第三、副詞狀ノ節、

第四、名詞狀ノ節ハ名詞トシテ用ヒラル、節アル、其

ガ文章ノ主又ハ賓デアリウル、例ヘバ

- 一、何時彼が行クデアロウカガ不^{ハシナードン}確^{デン}デアアル
- 二、汝ハ私ガ云ヒシ所^{リメンバ-}ノモノヲ記憶^シシナスカ

練習五十九、

甲、

次ノ文章ニ於テ名詞狀ノ節ヲ指示セ而シテ彼等ガ主

デアルカ又ハ賓デアルカヲ語レ、

(主ニハ——ヲ附シ賓ニハ——ヲ附ス)

- 一、彼等ガ速^{エレファンツ}ニ象^{トウランク}ノ口ガ彼ノ鼻ノ下ニアリシヲ見シ
- 二、誰モガ彼ニ就^{ノウワン}テ何ガナツダカヲ語り能ハザリシ
- 三、我々ガ皮^{スキン}カラ柔^{レザ-}皮ヲウルヲ各ノ人ニマデ知ラレテアル
- 四、何處ニは^エ一^イま^マガ生レシカガ知ラレテアラヌ
- 五、木^{ブローン・ダウ}ガ吹倒^{サル}、デアロウト各ノ人ガ考^{ソート}ヘシ

乙、

次ノ文章ニ於テ名詞狀ノ節ヲ供セヨ

- 1. Do you not remember what I said
ナサ 汝ハ スカ リメンバ- 記憶シ 所ノモノヲ 私ガ 言ヒシ
エスデー yesterday. 昨日

- 2. Most people know that Yoshitsune
最多クノ 人民ガ 知ル コトヲ 義經ガ
was a great general.
アリシ 大ナル 大將デ
- 3. How could she hear that he had
如何ニ 能ヒシカ 彼女ガ 聞キ コトヲ 彼ガ 死
died.
死ン
- 4. People used to think the earth is
人民ガ ナレシ ベク 考フ 地球ガ アルト
flat.
扁ク
- 5. He asked one of the masons to
彼ハ 尋ヒシ 一人ニ ノ 左官ノ ベク
tell him where to be repaired.
語ル 彼ニ 何處ガ ベキカラ サル 修復

第五、形容詞狀ノ節ハ名詞ヲ形容スルタメ形容詞トシ

テ用ヒラレタル節デアアル、例ニハ

他ノ動物ノ上ニ生活スル所ノツレ等ノ鳥ハ肉食ノ鳥ト呼バル、

練習六十、

甲、

形容詞狀ノ節ヲ指示セ而シテドノ名詞ヲ彼等ガ形容ス

ルカヲ語レ

(名詞ニハ —— チ附シ形容詞ニハ —— チ附ス)

- 一、私ハ汝ガ聞クベク好ムデアロウ處ノ蠶ノ話ヲ知ル
イ-グル スト-リー
- 二、彼女ヲ款待スベク周圍ニ集マル處ノ群集ガ今、後ニ立テシ
ウイタルカム ラウンデ キ+ザ-ド クラウド
- 三、大哲學者デアリシ處ノふらんくりんガぼすとんニ於テ生レン
バック
- 四、我々ハ蠶ト名ケラル、處ノ蠶蛉カラ絹ヲ得ル
シルク、ウオ-ム カタビラー シルク
- 五、玄ゆるくすびやガ生レシ處ノ家が獨立ツ
- 六、穀物ヲ買フベク埃及ニ送行キシ處ノ外國人ノ中ニ玄ようせふノ同胞ガアリシ、
コーン バイ フォーレーナア
- 七、よろくニマデ進ミシ處ノ蘇格蘭人ガ容赦ナキ猛烈ヲ以テ國ヲ荒セシ
アレレン
- 八、丁寧ニ試験サル、處ノ極微動物ガ夥多ノ奇異ヲ與フル
フンスベアリンダ
- 九、銀ノ箱ニ於テ保存サレテアリシ處ノろば-どふる-すノ内意ガど-ぐらすノ氣付ケニマデ
フューリー ラベ-ツト
アマテンテイ-ヴリー マイニコーテスト サウサンド ウィアンダ-ス
コンサノンド
委託サレシ

乙、

形容詞狀ノ節ヲ供セヨ

- 1. I will show you the book, which
私ハ アロウ シスデ 汝ニ 本ヲ 所ノ
I bought yesterday.
私ガ 買ヒシ エスターデー 昨日
- 2. The hides of oxen and sheep are
毛皮ガ ノ 牡牛 及 羊 等、
sold to the tanner, who will dress
賣ラ マデ the タンナー、 who will dress
皮ナメシ職 所ノ アロウ 仕上ルデ
them.
彼等ヲ
- 3. The milk and the butter, that are
牛乳 及ビ the 牛酪ガ 所ノ アル
useful to men, are obtained from the
有用デ マデ 人ニ ラル、 得 カラ
cow.
牝牛
- 4. That is the house which my uncle
ソレガ アル the 家デ 所ノ 私ノ 伯父ガ
lives in.
住スル 於テ
- 5. Are these the acorns, which you
アルカ 此等ガ the アコーニス 種デ 所ノ 汝ガ
have gathered.
タ 集メ

第六、副詞狀ノ節ハ動詞、形容詞又ハ他ノ副詞ヲ形容

スル爲メ副詞トシテ用ヒラレタル節デアル、例ヘバ

若シモ露^{デューフォール}が降ルベシ始^{ビギンズ}メシ時^{デ・シー}ニ離菊^{アイ}が彼女ノ眼ヲ
閉^{シャツ}ツル

練習 六十一、

甲、

副詞状ノ節ヲ指示セ

(副詞状ノ節ニハ——ヲ附ス)

- 一、我々ハ月ガ上ル^ル件ニ出帆スルデアロウ
- 二、甘蔗^{シュガー・ケーン}ハ總テ液ガ流^{ジュイス}レ出ルマデ重キ^{ヘビー}壓器^{ローラー}ノ間ニ
壓着^{プレッスド}ケラル、
- 三、彼等ガ巢^{ネスト}ニ近^{ドワリユ}ク引^イキシ時^{イーグルバイ}ニ驚^{ダマシド}カ側ニ飛ビカ、
リシ
- 四、若シ我々が勉強スルナラハ我々ハ益^{インプレーヴ}スルデア
ロウ
- 五、若シ汝ガ忍堪^{パシビティア}スルニアラザレバ^{サクシード}成功セヌデア
ロウ

乙、

副詞状ノ節ヲ供セヨ

- 1. We shall be glad to see you when
我々ハ アロウ アルデ喜ンデ ベク 見ル 汝ヲ 時ニ
you will return.
汝ガ アロウ 歸ルデ

- 2. Come when I shall call you.
來レ 時ニ 私ガ アロウ 呼ブデ 汝ヲ
- 3. I will tell you a secret, if you
私ハ アロウ 語ルデ 汝ニ 秘事ヲ ナラバ 汝ガ
will not speak it anybody else.
アロウ スデ 話サ ソレヲ 誰ニモ 他ノ
- 4. Charles had not been five minutes
Charles ガ ダ ナン アラ 五 分間
on the ice before his father called
上ニ 氷ノ 前ニ 彼ノ 父ガ 呼ビシ
him.
彼ヲ
- 5. We shall learn a great many things
我々ハ アロウ 學ブデ 大ニ 多クノ 事ヲ
if we study diligently.
ナラバ 我々が 勉強スル 勵ミテ

丙、

次ノ語ノ各ニ於テ複合文ヲ書ケ

- 一、蟻^{アンツ} 三、水牛^{バッファロー} 五、學生^{スカラーズ}
- 二、音樂^{ミュージック} 四、ころんぶす 六、地理學^{ゼオグラフィ}

第二 複合文ノ解剖ニ向ツテノ指示

複合文ヲ解剖スルヲニ於テ次ノ如ク示メ

- 一、ドレガ重ナル叙事デアルカヲ語レ
- 二、ドレガ節デアルカヲ語レ

三、如何ナル接續詞が重ナル叙事ト節トヲ結ビ合ハスルカヲ語レ

四、然ル後=単一文ノ場合=於テノ重ナル叙事及ビ節ヲ解剖セヨ

複合文ヲ解剖スルヲ=向ツテノ例

戦ガ終リシキニわえんとんがふわのん山迄退隱セシ

是ガ複合文デアアル、重ナル叙事ガ「わえんとんがふわのん山迄退隱セシ」デアアル、節(即チ附屬ノ叙事)ハ「戦ガ終リシ時ニ」デアアル、接續語ハ「キニ」ナル接續副詞デアアル、重ナル叙事ノ主位ガわえんとんデアアル、賓位ハ「退隱セシ」デアアル、賓位ハ副詞狀ノ節ナル「ふわのん山迄」ニ依テ形容サル、節ノ主位ハ「戦」デアアル、賓位ハ「終リシ」デアアル

練習 六十二、

次ノ複合文ヲ解剖セヨ

一、若シモ汝ガ幸デアアルチ好ムナラバ汝ハ活潑デアラチハナラヌ

二、我々ハ蠶ト呼バル、處ノ螟蛉カラ絹ヲ得ル

三、汝ガ私ヲ訪フキニ私ハ仕度シテアルデアロウ

四、彼ハ彼ガ兵士デアアルヲ誇ツテアル

五、汝ガ見ルマデ待テ

六、其ガツノ猛烈ヲ盡シタ後海ガ静ニナリシ

七、戸ガ開カレシ時ニ人民ガ坐敷ニマテ群集セシ

八、而シテ彼ガ此次外ニ乘リナスキニ

私ハ見ルベク其處ニアリウル、

九、汝ガ節用スベク時ヲ持ツキニ私ヲ訪ヘ

十、汝ハ何處ヘ彼等ガ彼ヲ置イタカチ私ニ告ゲ能フカ

十一、山頂ニマデ登ル處ノ彼ハ雲及ビ雪ニ於テ最多ク蔽フハレタル最高キ峰ヲ見出スデアロウ

十二、童子ガ燃ユル處ノ甲板ニ於テ立チシ、

其處カラ彼ノ外總ガ逃ケタ處ノ、

戦ノ破船ヲ燃セシ處ノ火焰ガ

死人ヲ越ヘテ彼ノ周圍ニ輝キシ

第五十九 複合文ノ組成、

第一 附點法、

規則第一、先ニ立ツ處ノ副詞狀ノ節ハ通例「コンマ」

ニ依テ重ナル叙事カラ分タル、斯様ニ

一、^{ストーム}暴風雨ガ始マリシ前ニ、我々ガ^{カンフ、ファイア}陣屋ノ火ヲ立テ

タ

二、若モ是ガ^{トウリーゾン}反逆デアラナラバ、ソレノ^{モスト}極度マデヲナセ

規則第二、who, which (“and he” “and it”

等ト等シキ)ニ依テ導カレタル形容詞狀ノ^{エキスパラネートリー}解意節ハ

「コンマ」ニ依テ分タル、

that 又ハ之ニ等シキ^{レストウリク}接續詞ニ依テ導カレタル^{テューヴ}限意節ハ「コンマ」ヲ要セス、斯様ニ

解意節

1. The ^{キング}king, who (and he ト等シ) was ^{アリシ} a ^{マーシフル}merciful ^{ルーラー}ruler, ^{フォアゲーヴ}forgave the ^{オッフエンス}offence. ^{仁慈ナル} ^{支配者デ} ^{恕ヒシ} ^{罪ヲ}

2. The ^{ミッソーリー}Missouri, which (and it ト等シ) rises ^{發スル} in the ^{ロッキー}Rocky ^{マウンテンズ}Mountains, is the ^{チーフ}chief ^{第一ノ}tributary of the ^{ミシシッピー}Mississippi. ^{支流デ} ^ノ ^河

限意節

1. That is the man who ^{エーデッド}aided me. ^{ソレガ} ^{アル} ^{人デ} ^{所ノ} ^{助ケシ} ^{私ヲ}

2. It is the ^{トールスト}tallest tree that I ^{エブアー}ever saw. ^{ソレガ} ^{アル} ^{最高キ} ^{木デ} ^{所ノ} ^{私ガ} ^{曾テ} ^{見シ}

規則第三、働詞ノ主位トシテ用ヒラレタル名詞ハ「コ

ンマ」ニ依テ働詞カラ分タル、斯様ニ

一、地球ガソレノ^{アキシス}軸ニ於テ^{ロチーツ}回轉スル^{コンシエンツ}ツガ^{デナイド}古人ニヨツテ^{消サレシ}

二、^{イェリテレート}無學ノ人ガ^{インテリゼント、アチーダース}賢キ^{エキ}發言者テアルデアロウ^{スベクテツド}ツガ^{受ケラルベクアラヌ}待

規則第四、他働詞ノ賓トシテ用ヒラレタル名詞狀ノ

節ハ「コンマ」ヲ要セス、斯様ニ

私ハ彼ガ誰レデアルカヲ汝ニ語ツタ

規則第五、文章ガ it ナル代名詞ニ依テ導カレ而シテ

名詞、狀ノ節ガ働詞ノ後ニ置カル、其ハ「コンマ」ガ

要セラレス、斯様ニ

^{インドールト}懶惰ナル^{クラツス}生徒ガ^{ラング}彼等ノ組ニ於テ^{高ク}位スルデア^{エキスベクテツド}ロウ^ノツレガ^待受ケラルベクアラヌ、

規則第六、「コンマ」ハ其ガ^{エブセクタイブ、クローズ}賓節ノ^{パート}分タル部分ノ

問 = 來ルキ = 重ナル敘事ヲ分ツベク用ヒラレテバナ
ラヌ

- 一、 彼ハ敵ヲ襲フベク待受ケシト、ソレが見ユル、
- 二、 人があばちゑすノ一隊 = ヨツテ暴殺サレシト、
ソレガ假定サル、
- 三、 美麗ナル動物ニ汝ハ驚ノ如ク歌フト、狡猾ナル
狐が言ヒシ、

第二 組立、

二ツ或ハヨリ多クノ單一文ガ種々ノ仕方ニ於テ複合文
ニマデ結合サレウル、斯様ニ

單一	複合
一、 私ハ「カナリヤ」鳥ヲ モツ、 彼ノ名ガ宏 やつくデアル	一、 私ハソレノ名ガ宏や つくデアル處ノ「カ ナリヤ」鳥ヲ持ツ、
二、 小兒等ガ釣ニ行キシ、 彼等ハ幸運ヲ持チシ、	二、 釣ニマデ行キシ所ノ 小兒等ガ幸運ヲ持チ シ、
三、 其所ニ小兒ガアル、 私ハ昨日彼等ニマデ	三、 其所ニ昨日私ガマデ 話セシ所ノ小兒ガア

話セシ、

- 四、 茶ハ精神ヲ新ニスル
飲料デアアル、 ソレ
ハ總ノ國民ニ依テ用
ヒラル、

- 五、 私ハ一ノ約定ニ於テ
行クデアロウ、 汝
ハ私ト共ニ行カチハ
ナラヌ、

- 六、 彼ハ進歩シナサマリ
シ、 其理由ガ怠惰
デアリシ、

- 七、 富ハ善クアル、 智
ハヨリ善クアル、

- 八、 ぶらんちハ善キ學者
デアアル、 ういりい
ハ善キ學者デアアル、

ル、

- 四、 茶ハ總テノ國民ニヨ
ツテ用ヒラル、所ノ
精神ヲ新ニスル飲料
デアアル、

- 五、 若シ汝ガアロウナラ
バ私ハ行クデアロウ、

- 六、 彼ガ怠惰デアリシ故
ニ彼ハ進歩シナサマ
リシ、

- 七、 智ハ富ガ(アル)ヨリ
ハヨリ善クアル、

- 八、 ういりいハぶらんち
ガ(アル)マケツレダ
ケ善キ學者デアアル、

組成ノ例

- 別々ノ叙事
- 一、 西班牙人^{ネキイ-ガス}ガ土人^{サ-ララララ}ニ依テ圍マレシ
 - 二、 是^{ランテイン}ガ上陸ノ後デアリシ
 - 三、 是等ノ土人^{ト-ユー}ガ黄褐色^{サウ-ウ-ウ-エス}ノ蠻夷^{シンブル}ノ粗野ナル心^{メインテツド}ノ人種^{レース}デアリシ
 - 四、 彼等^{コ-ユー-カ-マ-}ガ新來人^{アスト-コ-サシメント}ニ於テ驚テ以テ疑視セシ

結合レタル叙事、 彼等ノ上陸ノ後、西班牙人ガ新來人ニ於テ驚テ以テ疑視セシ所ノ黄褐色ノ蠻夷ノ粗野ナル心ノ人種ナル土人ニヨツテ圍マレシ、

- 別々ノ叙事
- 一、 なばれおん、ばなばーどガ英人ニ迄彼自身^{サレンダ-ド}ヲ降服セシ、
 - 二、 彼ガうおたわろーニ於テ破ラレタ
 - 三、 彼ガせんとへれなノ島ニマテ英人ニ依テ流^{エキザイド}サレシ

結合シタル叙事、 彼ガうおたわろーニ於テ破ラレタ後なばれおん、ばなばーどガ英人其人ニヨツテ彼ガせんとへれなノ島ニマテ流サレシ所ノ英人ニマテ彼自身ヲ降伏セシ

注意、 其處ニ多クノ副詞狀ノ節ガアルキニ重ナル働

詞ノ後ニ凡テ一處ニ彼等ヲ集ムルノ代リニ文章ヲ導クベク彼等ノ一ツ或ハヨリ多クヲ用ヒヨ

練習六十三、

例ニ倣ヒ複合文ニマテ叙事ノ組ヲ結合セヨ

- 一、 鳥^{チ-イ}ガ乾酪^{ビー-}ノ一片^{シーズ}ヲ取ツタ
 彼^{ハイ}ガ高キ木^{トリ-}ニマテ之ヲモツテ飛上リシ
 此處ニ彼ガ静ニ彼ノ食事ヲ食フベク用意セシ
- 二、 英國ノ王ガ米國ニ於テ土地^{テリトリー}ノ大ナル片^{スライス}ヲ是等ノ人^{クランテツド}ニ與ヘシ、
 コノ王ノ名ガせーむす、せー、ふゐるすとデアリシ、
 コノ土地ガ英人ニヨツテ請求^{クレ-ム}サレシ、
- 三、 船長^{シイ-キャピテン}ガなーろーす(海峽ノ名)ニ入リシ、
 彼ガ米國ノ海岸^{コースト}ニ沿テ航海^{アボング-セーリング}セシ後之ヲナセシ、
 彼ハ半月丸ト名ケラレタル小^{ハーフ-ムーン}サキ船^{クラフト}ニ於テ航セシ、
 コノ船長ノ名ガへんりー、ばせそんデアリシ、
- 四、 我々ノ國ハ米國ニ於テノ佛人ト烈^{シビア}シキ戦争^{ストラツグル}ヲ行フベクモチシ、
 キヤ-リー-カン

コレハ我々ノ國ガ英國ニマデ屬セシ處ノ時ノ
間デアリシ、

五、英ノ支配人ガ法律ヲ議定セシ、

彼等ガ殖民地カラ錢ヲ得ル爲ニ之ヲナセシ、
此法律ガモシソレガ印紙ニ於テ書カル、ニア
ラザレバ法庭ニ於テ有効ト保タレヌデアロウ
トデアリシ、

六、ぼすとんガ英人ニヨツテ占領サレシ

彼等ハ愛國者ヲ壓伏スル爲メ送り出サレタ

七、愛國者ハ戦争ニ向ツテ準備ヲナスベク始メシ

彼等ハコレヲナセシ、如何トナレバ彼等ハ王ガ

彼ノ不正ナル法律ニ従フベク彼等ヲ強コル
ニ於テ傾イテアリシヲ見シ故ニ

八、わえんとんガぼすとんニ於テ甚ダ密ニ英人ヲ
圍ミシ、

彼ハ彼等ガ餓死ニ近ク來リシコト程左様ニ密
ニコレヲナセシ、

九、獨立ノ布告ガ大陸國會ニヨツテ發布
サレシ、

此國會ガ其時ニ於テ此國ノ實際ノ政府デアリ
シ、

十、獨立ノ布告ガト一ます、せつふゑるそんニヨツ
テ書カレシ、

彼ガ其後合衆國ノ大頭領デアリシ、

十一、老タル鐘打ヲ掛リガ鐘ヲ鳴ラセシ、

彼ガ此布告ガ採用サレシ時ニ其ヲ鳴ラセシ、

此鐘ガ凡テノ土地ヲ通シテ、ソレニ就テノ
住民ニマデ自由ヲ公告セシ、

十二、ばー玄ニヤノ第一ノ雄辯家ガぼどりつく、

へんりーデアリシ、

彼ハ大英國ノ虐政ニ反對シテ起ルベク人民
ヲ激動セシ、

十三、らふゑーゑつどガ大洋ヲ横切りシ、

彼ハ米國ニマデ彼ノ劍ヲ與フベク之ヲナセ
シ、

彼ハ佛國ニ於テ高位ニマテ生レテアリシ、

彼ガ大洋ヲ横切りシ時ニ彼ハ唯ニ齡ノ十九
歳デアリシ、

十四、^{スカラー}學生ガ或物ヲ學ブデアロウ
^{グロス、アツア}彼ハ生長スル時ニソレヲ學ブデアロウ、
^{ウエーシド}彼ガ學ブデアロウ所ノ物ハ此戰ヲ賭セシ處
^{キセツシヨシ}ノ人ガ生レテアリシ長キ前ニ分離ノ戰ノ種
^{ソーン}ガ持カレテアリシデアアル、

十五、ころんぶすが七年待チシ、
^{コート}彼ハ然ル時西班牙ノ朝廷ニマデ彼ノ背ヲ
^{ターソド}向ケシ

彼ハ佛國ノ王ニマテ願フベク決心セシ、
^{アツアライ}

十六、ころんぶすが使者ニヨツテ追ツカレシ、
^{メッセンジャー} ^{オバータークン}
^{ウエー}コレガ佛國ニマデ彼ノ途ニ於テノ間デアリ
^{ホアイル}
 シ

使者ガ彼ヲ呼ビ返スベク西班牙ノ女王ニヨ
^{センド}ツテ送ラレシ、

第六十 並立文ノ解剖、

第一 並立文ノ性質、

第一、並立文ハ二ツ又ハヨリ多クノ獨立ノ敘事ニツ
^{インデペンダント}
 ヒテ成立ツ

第二、並立文ハ二ツ又ハヨリ多クノ單立文ニツヒテ

或ハ二ツ又ハヨリ多クノ複合文ニ就テ、或ハ複
 合文ト結ビ附ケラレタル單立文ニ就テ成立チ
 ウル、斯様ニ

- 一、^{フラグラント}野ガ香バシクアル、而シテ林ガ緑デアアル
- 二、私ハぶるうたすが^{フボーク}演説セシ處ノモノチ^{ディスアローグ}非難ス
 ルタメ演説セヌ、然シナガラ私ガ知リナス所ノ
 モノチ演説スル爲私ハ此處ニアル、
- 三、人ガ爲ス所ノ惡ハ^{イブル}彼等ノ後ニ^{リープス}生存スル、(然シ
 ナガラ)^{グード}善ハ^{ゴーンズ}屢ニ^{インガード}彼等ノ骨ト共ニ埋メラル、

第三、並立文ノ重ナル敘事ハ通常言顯サレタル或ハ
^{アンダーストワード}
 略サレタル同等接續詞ニ依テ結ビ付ケラル、

注 意

第一、重ナル同等ノ接續詞ハ and, also, or,
 及ビ 又 又ハ

nor, but, however, not with standing,
^{デモナイ} ^{然シ} ^{然レモ} ^{關セズ}

yet, 及ビ for デアル
^{然シ} ^{如何トナレバ}

第二、並立文ニ於テノ或ル普通ノ副詞狀接續語ハ

again, besides, then, when, where,
^{再ビ} ^{外ニ} ^{然ル時} ^{時ニ} ^{何處ニ……カ}

whence, on the other hand, for all
^{ソレカラ} ^{一方ニ} ^ハ ^{向ツテ} ^{總テ}

that デアル
ツレニ

第三、關係代名詞又ハ接続副詞ハ、其カ and ノ作
用ヲ持ツキハ、並立文ノ敘事ヲ結ビ付ケウル、
斯様ニ

- 一、私ハ^{ゼネラル}將軍ヒやくそんニ出合シ其人ハ(而シテ彼)
ハ^{ヘツド、クワァーダース、エンター}彼ノ本陣ニ^{インブアイテツト}入り來ルベク私ヲ招キシ所ノ、
- 二、^{レオンフォースメンツ、フイーールド}遂ニ援兵ガ戰場ニ於テ達着セシ其所ニハ(而シ
テ^{テリアル}然ル時)恐^{ストラツグル、リニユード}ロシキ争ガ新ニサレシ所ノ、

解剖ニ向ツテノ指示

並立文ヲ解剖スルニ於テ重ナル敘事ヲ^{メンション}擧ゲヨ、而シ
テ如何ナル接続詞ガ彼等ヲ結合スルカチ^{スタート}述ベヨ^{ゼン}然ル
後ニ單一文ノ解剖ニ於テノ如ク別々ノ敘事ヲ解剖ス
ベク進メ、

解剖ノ例、

^{リフナリニユージョナリー、ツォア}革命戦争ガ七年ノ間續キシ^{ラストツド}而シテツレガ千七百八十
二年ニ^{エンデッド}終リシ

是ガ並立文デアル、ツレガ「革命戦争ガ七年ノ間續キ
シ」及「ツレガ千七百八十二年ニ終リシ」ナル二ツノ
敘事ニ就テ組立テラル、是等ノ敘事ガ同等接続

詞ナル「而シテ」ニ依テ結合サル、

第一ノ敘事ガ「革命戦争ガ七年ノ間續キシ」デアル、
單ナル主位ハ「戦」デアル、主位ガ^{ゼン}「コノ」及ビ「革命」
ナル形容詞ニ依テ擴張サレテアル、單ナル賓位ガ
「終リシ」デアル、賓位ハ「七年ノ間」ナル副詞狀ノ
句ニ依テ擴張サル、

第二ノ敘事ガ「其ガ千七百八十二年ニ終リシ」デアル、
主位ハ「ツレ」デアル——擴張サレテナキ、單ナル
賓位ハ「終リシ」デアル、賓位ハ「千七百八十二年
ニ」ナル副詞狀ノ句ニ依テ擴張サレテアル、

練習 六十四、

次ノ並立文ヲ解剖セヨ

- 一、^{カントドリ、リツチ}國ガ富デアリシ、而シテ^{シタイ、ツェルス、センター}都府ガ富ノ中心デアリシ、
- 二、^{ナイト}人ガ咬ミ疵カラ^{リカブアート}癒ヘシ然シナガラ犬ハ死セシ
- 三、^{アーミー、ブイクトリー}軍勢ガ勝利ヲ得チバナラヌ、然ラザレバ我々ノ
^{コーズ、エイン}味方ハ没落サル、デアロウ
- 四、^{ワールド、ステージ}總ノ世界ガ舞臺デアル、而シテ^{マン、ウエメンミアリー}總ノ男及ビ女ガ唯
^{プレニヤース}演劇者デ(アル)
- 五、^{ミンカー}其處ニ最早征服スベキ世界ガアラザリシ、^{ゼアフオア}其故

＝あれきさんだーが泣キシ

六、幸福アロフベリタイー、マンドユーリーハ法外グレート＝わしんどんを高慢グレートニシナサマ

リシ、又不幸ミスフォーチュンモ彼キヤストヲ下ニ投トシナサマリシ

七、大戦争グレート、ウオアハ甚グロリアスダ譽多クアリウル、然シナガラツレ

ガ又甚ミゼラブルダ憐レムベシアル、

八、彈綿機コットン、ジョンノ發明インベンション＝依テ綿ジョンガ王ト冠付ケラレシ、而

ノ新時代ニュー、エラガ亞米利加オランダニ向ツテ開カレシ、

九、裁判ジャスティス、フォレスト、トウリスガ森ノ木ノ蔭マドミスタードノ下ニ行ハレシ、而シテ陪

審官リガ木片ログノ上ニ坐セシ、

十、其處フェルニ伐倒スベキ材木ティンバーガアリシ、其處ニ造ルベ

キ垣フェンセスガアリシ、而シテ耕スベキ野アローガアリシ、

十一、幸福アロフベリタイーガ朋友フレンドヲ作ル、然シナガラ災厄アドヴァンティガ彼等ヲ

試ミル、

十二、夜ナイトノ蠟燭キャンドルガ燃ヘ盡サレテアル、而シテ悦ジョグバシ

キ太陽ミスターガ霧深マウンテン、トラス、タイツアトキ山巔ツマサキニ於テ爪尖ニテ立ツ、

第六十一 並立文ノ組成

第一、並立文ノ附點法

規則第一、密ニ結ビ合ハサレタル重ナル叙事ハモシ

甚シク短縮コントラクテツトサレタルニアラザレバ、一般ニ「コンマ」

＝ヨツテ離シ置カル、而シテ若シ其處ニヨリハ
ヨリ多クノ重ナル叙事ガアル時ニ常ニ左様ニ離シ置
カル、斯様ニ

一、なぼれねん、ぼあばるとガ以太利アラッド血族ニ就テア

リシ、而シテ生レニ依テある玄カ人デアリシ、

二、私ハ來リシ、私ハ見シ私ハ打勝テシ、

規則第二、緩ニ結ビ合ハサレタル重ナル叙事ハ、若シ

長キ時ニ、或ハ「コンマ」ニ依テ小分サレテアル時ニ

ハ、「セミコロソ」ニ依テ分タル、斯様ニ

一、東洋オリエントノ歴史ハ王代ヒストリーノ歴史デアル希臘及ヒ羅馬

ノ歴史ハ人民ノ歴史デアル、

二、希臘人ガ文字アルファベットニ向ツテ布衣アマニ西亞人ニマデ

思チ歸セラレテアル、羅馬人ガ或變化チ以テ希

臘文字アラブテツトヲ採用セシ、羅馬文字ガ我々ノ當時ノ文

字ノ基礎デアル、

規則第三、並立文ガ略文デアル時ニ重ナル叙事ノ省

略シヨソガ節ノ連續セーリースノ各ノ前ナル「セミコロソ」ニヨリテ

記シサル、斯様ニ

英國コロコースガ殖民地ノ反亂リボルトヲ受クルベク持チシ、(英國ガ

持チシ)敗北及ビ分離ニマデ從フベク、(此處ニ何
 チ入ル、カ)佛國革命ノ噴火山ノ下ニ震フベ
 シ、(此處ニ何チ入ル、カ)奈破翁ナル彼女ノ
 大敵ト生命ニ向ツテ攪ミ合ヒ且ツ戰フベク、
 (此處ニ何チ入ル、カ)ソノ恐ロシキ争ノ後喘ギ且
 ツ本復スベク(此處ニ何チ入ル、カ)、

規則第四、重ナル叙事及ビ節ハ單一及ビ複合文ニ向
 ツテノ規則ニマデ從ツテ附點サル、

第二組立、

別々ノ文章ガ種々ノ仕方ニ於テ並立文ニマデ結合サレ
 ウル、斯様ニ

別々ノ叙事

- 一、日ガ寒クアリシ、日
 ガ暴レテアリシ、
- 二、動物ガ生活スル、動
 物ガ生長スル、動物
 ガ感ズル、動物ガ動
 ク、
- 三、私ハ行クデアロウ、

結合サレタル

- 一、日ガ寒ク且ツ暴レテ
 アル、
- 二、動物ガ生活スル、生長
 スル、感ズル、而シテ
 動ク、
- 三、私ハ行クデアロウ、然

汝ハ行テハナラス、
 四、汝ハ行キ能ハヌ、私
 ハ行キ能ハヌ
 五、汝ハ働ラカチバナラ
 ス、他ノ一方ガ飢ユ
 ルベクアル、

シナガラ汝ハナラス、
 四、汝モ私モ行キ能ハヌ
 五、汝ハ働ラカチ又ハ飢
 ヘチバナラス

組成ノ例

別々ノ叙事、
 { 太陽ハ太陽系統ノ中心デア
 ル、
 太陽ハ光及ビ熱ノ大ナル本
 源デア
 ル、
 結合シタルモノ、太陽ハ太陽系統ノ中心デア
 ル、而
 ノ
 光及ビ熱ノ大ナル本源デア
 ル、

別々ノ叙事
 { 汝ハ學校ニマデ行キ能フ、
 汝ハ健全デア
 ル、
 私ハ家ニ於テ止マラチバナ
 ラス
 私ハ病氣デア
 ル
 結合シタルモノ、汝ハ學校ニマデ行キ能フ如何トナ
 レバ汝ハ健全デア
 ル故ニ然シナガラ私ハ家ニ於テ止
 マラチバナ
 ラス、如何トナレバ私カ病氣デア
 ル故ニ、

練習六十五、

並立文ニマデ別々ノ叙事ヲ結合セヨ

(下ニハ既ニ結合シタルモノヲ舉グ)

- Plants live, grow, but do not feel, nor have the power of voluntary motion.
植物ガ 生活スル 生長スル 然シナガラ ナサ ヌ
フィール 感シ 又ハ 持タ バワー カヲ プチランヌリー 自身デ
モーション 運動
- Labor and learning may toil for eloquence, but they will toil in vain.
労働 及ビ 學問ガ ウル 苦シム 向ツテ
エクロウエンス 雄辯ニ 然シナガラ 彼等ガ アロウ 苦シムデ 無益ニ
- Eloquence must exist in the man, in the subject, and in the occasion.
雄辯ハ 存セ 於テ 人ニ
サブジェクト 演題ニ 及ビ 於テ オケーション 場合ニ
- Will it be the next week or next year?
アロウカ ソレガ アルデ 來 週デ 又ハ 來 年デ
- I struck the man in self-defence and explained this to the police judge; but he would not believe me, though witnesses were called to support my statement.
私ハ 打ちシ 人ヲ 於テ 自身ノ 保護ニ ソーシテ
エキスアレーンド 説明セシ コレヲ マデ ポリス 警察 シヤッヂ 裁判官ニ
but 然シナガラ 彼ハ アロウ ヌデ 信ゼ 私ヲ ヌトヘ...トハイヘ
ワイットネッセス 証據ガ レシ コールド 呼バ ベク サポート 支ヘル 我ノ

- statements, and he committed me to prison.
陳述ヲ ソーシテ 彼ガ 入レシ 私ヲ マデ 獄ニ
- Alexandria was one of the most celebrated cities of antiquity and was anciently the residence of the kings of Egypt.
アレキサンダリア ガ アリシ 一ツデ ノ 最モ
セレブレッド 有名ナル 都市 ノ 古代 アンティクイティー ソーシテ アリシ
エンセンツリー 昔ハ リシデンス 居所デ ノ the 王
of Egypt. ノ 埃及
- Boston and San Francisco are great American seaports; but New York is greater than both together.
ボストン 及ビ サン フランシスコ アル 大ナル
アメリカノ 海港デ 然シナガラ ニューヨーク 場合ニ
is 更ニ 大キク ヌリハ 兩方 合シテ
- The wolf could not run fast, for the sheep's clothing was hanging about his legs; so he was detected and was shot by one of the men.
狼ガ 能ハ ザリシ 走り 速ニ 故ニ
the 羊ノ クロッシング 着物ガ アリシ ハンギング カ、リフ、マワリニ
his 彼ノ 足ノ ソレ故ニ 彼ガ レシ 發見サ ソーシテ
was 打タ レシ ショット ヌツテ 一人ニ ノ 人
- At last the capital of Palestine, ...
遂ニ キヤピタル 首都ガ ノ ぺレスチン

which was lovely even in her desolation,
所ノ アリシ 愛スベク スラ 於テ 彼女ノ 零落ニ

rose on their view, when the knights,
起リシ 於テ 彼等ノ 見ヘニ 此時ニ the ナイツ 武士ガ

springing from their saddle, wet the
飛び下リツ、 カラ 彼等ノ 鞍カラ 濕セシ the

turt with tears of mingled joy and
草土ヲ 以テ 涙ヲ ノ 混ジタル 喜 及ビ
グリーフ grief. 悲ノ

10. We revere Washington, because he was
我々ハ 尊敬スル ワシントンヲ 故ニ 彼ハ アリシ
a patriot; but we execrate Arnold,
愛國者デ 然シテガラ 我々ハ 惡ム

because he was a traitor.
故ニ 彼ガ アリシ 反逆人デ

11. Bois-Gilbert turned his countenance
ガ 向ケシ 彼ノ 面ヲ

toward Rebecca, and then, looking
方ニ レベッカノ 而シテ 然ル時 見ル處デ

fiercely at Ivanhoe, he exclaimed.
烈シク 於テ イヴァンホーニ 彼ガ 呼ビシ

"Dog of a Saxon! Take they lance
犬畜生ヲ ノ サクソン! トレ 汝ノ 手槍ヲ

and prepare for the death, thou hast
ソシテ 用意セヨ 向ツテ 死ニ 汝ガ タ

drawn upon thee."
引ヒ 上ニ 汝ノ

第六十二 文章ノ擴張及ビ短縮

第一 複合文ニマテ單立文ヲ(擴張スル)

指示、單立文ハ節ニマテ語或ハ句ヲ變ズルニ依テ

複合文ニマテ擴張サレウル、箇様ニ

單一

一、我々ハ日没ノ後其處

ニ到着セシ、

二、正直ナル小兒ハ信用

サル、デアロウ、

三、私ハ其處ニアルベク

彼ヲ待受ケシ、

四、私ハ行クベク汝ニ語

リシ、

五、私ハ彼デアルベクソ

レヲ假定メシ、

六、攻撃ガ過ツタ處デ敵

ガ退キシ

複合

一、我々ハ太陽ガ没シタ

後其處ニ到着セシ、

二、正直ナル處ノ小兒

ガ信用サル、デアロウ、

三、私ハ彼ガ其處ニアル

デアロウヲ待受ケシ、

四、私ハ汝ガ行クデアロウ

ヲ待受ケシ、

五、私ハソレガ彼デアリ

シヲ假定メシ、

六、攻撃ガ過ツタ後デ、敵

ガ退キシ、

練習六十六

複合文ニマデ次ノ単一文ヲ擴張セヨ、

- 一、^{クオーレルナム} 爭論ヲ好ム人ハ^{ディスアグリエーブル} 厭フベクアル、
 - 二、^{エンシエンツ} 古人ハ^{ユウヴァース} 宇宙ノ中心デアルベク地球ヲ信ゼシ、
 - 三、^{パーシエンス} 堪忍ヲ以テ彼ハ成功シ得タ、
 - 四、^{テレグラフ} 電信ノ利益ガ^{ニューサイリテイ} 總ニマデ^{エプイデント} 明白デアアル、
 - 五、^{エスケープ} 彼ノ^{アロフアウソド} 遁レノ仕方ガ^{ミステリー} 深キ秘密デアアル
 - 六、^{ヒグニツク} なり^{リー}ガ病氣デアアル處デ我々ハ^{彼女} ナシニ^{遊山}ニマデ行クベク持ナシ、
 - 七、私ハ「^{サンドバイパー}」(涉水鳥ノ名)デアアルベク此鳥ヲ^{想像}セシ、
 - 八、^{コレクティンク} 蜜ヲ集ムル^ルニ於テ、^{蜜蜂}ガ^{唯花}ニマデ^{彼自身}ヲ^{限リ}ナサヌ、
 - 九、^{コンクルージョン} 戦ノ^{終結}ニ於テ^{指令官}ガ^{彼ノ}損亡ヲ^{計算}スベク^{始メ}ン
 - 十、^{モダレン・タイム} 近時ノ^最モ大ナル^{トウラブエラーズ} 旅行者ノ一人ナル^{りびんぐ} すどんノ^{発見}ガ^{亞弗利加}ノ^{内地}ニ^就テ多ク我々ニ^教ヘタ、
- 第二、並立ニマデ複合ヲ(擴張スル)

指示、複合文ハ重ナル章ニマデ節ヲ變ズルヲニマツテ並立文ニマデ擴張サレタル、斯様、

複合

- 一、^{エキゾースタツド} 彼ガ^疲レ^{ツク}時ニ^泳グ人ガ^溺テサレシ、
- 二、^{マリイ}ガ病氣デアリシ故ニ我々ハ^{彼女}ナシニ^{遊山}ニマデ行クベク持ナシ
- 三、^{よねく}ニマデ進ミシ處ノ^{蘇格蘭}人ガ^{容赦}ナキ^{猛烈}ヲ以テ^{田舎}ヲ^荒セシ、

立並

- 一、^{泳グ}人ガ^疲レテナリシ而シテ^彼ガ^溺ラサレシ、
- 二、^{マリイ}ガ病氣デアリシ、而此故ニ我々ハ^{彼女}ナシニ^{遊山}ニマデ行クベク持ナシ
- 四、^{格蘇蘭}人ガ^{よねく}ニマデ進ミシ、而シテ^{容赦}ナキ^{猛烈}ヲ以テ^{田舎}ヲ^荒セシ、

練習六十七

並立ニマデ次ノ複合文ヲ擴張セヨ、

- 一、^{フエヤ} 風ガ^{ヨク}アリシ故ニ^舟ガ^海ニ^{乗出}セシ、
- 二、^{みすしつ}バ^河ヲ^越ヘテ^{廣大ナル}平原ガアル、^{ソレ}ヲ^越ヘテ^{水牛}ノ^{大ナル}群ガ^{漂遊}スル處ノ、

三、^{シルバークース}銀ノ箱ニ於テ^{ア・デポジット}貯藏サレシ處ノろばーどふるー
すノ心ガどーぐらすノ氣付ケニマデ^{コンサイン}委託サレ
シ、

四、せねぶ^{フローズ}ノ湖ニマデ注グ處ノろーん河ハ其名ノ
都府ニ於テ^{ア・マ・レ・ス}ツレカラ發源スル

五、^{ベナリー}辛フヲテ生活ヲ持ツ處ノ^{コーラル、インセクト}珊瑚虫ハ人間ニ向ッ
テ^{ア・ワリー}間斷ナク造ラル、處ノ住所デアル(而シテ^シ種
ツレガ………)

六、人ハ^{フ・ライ・ワン}彼等ガ驚カサレテナリシ故ニ走リ去リシ、

七、^{レインフォースメン}彼ノ兵援ガ到着セシ時ニ^{ホー・ライ}なばれねんガ全キ隊
列ヲ^{マ・バンス}ツテ^{ネー・ダ・ド}進軍ヲ命令モシ、

第三、複合ニマデ並立ヲ(短縮スル)

指示並立文ハ節ニマデ重ナル敘事ヲ變ズルヲニセツテ

複合文ニマデ短縮サレウル、斯損ニ

並立

複合

一、海ガ^{フューリー・フーセント}ツレノ猛烈ヲ盡
セシ、而シテ其後ツレ
ガ^{カム}静ニナリシ、

二、地球ハ^{ラウンド}圓リアル、而シ

一、ツレガツレノ猛烈ヲ
盡シタ時ニ海ガ静ニ
ナリシ

二、誰モ地球ガ圓クアル

テ誰モツレチ^{ダ・ツ}疑ハス

一ヲ疑ハス

三、^{ダ・ツ}彼ハ唯ニ子供デア
リシ而シテ其故ニ^{ダ・ツ}彼
ハ救サレシ、

三、^{ダ・ツ}彼ハ唯ニ子供デアリ
シ、故ニ^{ダ・ツ}救サレシ

練習六十八、

次ノ並立文ヲ複合文ニマデ短縮セヨ

一、^{ライト}輕速ナル^{メー・ン・グ・タイ}歩兵ガ本隊ニ結ビ附キシ、而シテ^{ア・レ・ビ・テ・ア・トリ}英兵
ガ^{ア・レ・ビ・テ・ア・トリ}ぼすさんニマデ急ヒテ退キシ

二、^{ビ・オ・ス・レ・ツ・ス}彼ハ^{リ・ス・ベ・ク・ト}價値ナキ人デアリシ、而シテ^{コ・ン・マ・ン・ド}彼カ^{リ・ス・ベ・ク・ト}彼ノ隣人
ノ^{リ・ス・ベ・ク・ト}尊敬ヲ^{コ・ン・マ・ン・ド}命令シ能ハザリシ

三、^{ワ・ン・ダ・ー・フ・イ・マ・ア・テ・イル}埃及ガ驚クベキ^{マ・ン・ニ・オ・ア・リ}豊饒ナル國デアル、而シテ^{オ・バ・フ・ロ・ド}ツレ
ガ^{マ・ン・ニ・オ・ア・リ}年々^{オ・バ・フ・ロ・ド}な^{オ・バ・フ・ロ・ド}いる河ニヨツテ溢レラル、

四、^{ハ・ス}家ガ^{ハ・ス}甚大キクアリシ、而シテ^{コ・ン・セ・ク・エ・ン・ト・リ}ツレ^{コ・ン・セ・ク・エ・ン・ト・リ}故ニ^{コ・ン・セ・ク・エ・ン・ト・リ}ツヨク
レニ^{コ・ン・フ・オ・ト}於テ^{コ・ン・フ・オ・ト}僅ク愉快ガアリシ、

五、^{メ・ツ・ツ・ル、コ・ン・ク・リ・エ・デ・ツ・フ}戦ガ終ツテアリシ、而シテ^{コ・ン・マ・ン・ダ}然ル付^{コ・ン・マ・ン・ダ}指合官ガ^{コ・ン・マ・ン・ダ}彼ノ
^{ロ・ツ・ス}失ヒ^{エ・ス・デ・イ・メ・メ・ト}チ算用スベク始メシ

六、^{エ・レ・ク・ト・ウ・イ・ツ・ク}博士も^{エ・レ・ク・ト・ウ・イ・ツ・ク}るすニヨツテ^{エ・レ・ク・ト・ウ・イ・ツ・ク}發明サレシ處ノ^{エ・レ・ク・ト・ウ・イ・ツ・ク}電
^{テ・レ・グ・ラ・フ・コ・ン・ミ・ユ・ニ・ケ・シ・ヨ・ン}信機ガ^{テ・レ・グ・ラ・フ・コ・ン・ミ・ユ・ニ・ケ・シ・ヨ・ン}通信ニマデ^{テ・レ・グ・ラ・フ・コ・ン・ミ・ユ・ニ・ケ・シ・ヨ・ン}世界ノ凡テノ^{テ・レ・グ・ラ・フ・コ・ン・ミ・ユ・ニ・ケ・シ・ヨ・ン}部分ヲ持來ス
ニ^{ビ・ジ・テ・ツ・ス}依テ^{フ・ア・シ・リ・テ・ト}大ニ^{フ・ア・シ・リ・テ・ト}事務ヲ^{フ・ア・シ・リ・テ・ト}容易クセシ

七、 ^{ライゼス}ヒよるだん河カればのんニテ源ヲ發シ而シテ
^{デッドシー}死海ニマデ流ル、

八、 ^{アツセント}發ル^トノ法ガ^{デスクライブド}屢々記載サレタ、而シテ猶ソレガ
一般ニ理解サルベク見ヘナサヌ、

第四、 單一ニマデ複合ヲ(短縮スル)

指示、複合文ガ句又ハ語ニマデ節ヲ變ズル^トニ依ツテ
單一文ニマデ短縮サレウル、

複合

- 一、 私ハ彼ガ行クデア
ロウ^トヲ待受ケシ、
- 二、 失ハレシ所ノ小兒
ガ見出サレタ、
- 三、 私ハ破ラレン^トヲ
知リナサマリシ
- 四、 彼ガ病氣デアリシ
^トノ事實ガ不幸デアリシ
- 五、 ^{マダーコンミツテッド}暴殺ヲ犯セシ所ノ
人ガ^{ハンクド}絞罪ニ處セラ
レシ

單一

- 一、 私ハ行クベシ彼ヲ
待テ受ケシ、
- 二、 失ハレタル小兒ガ
見サレタ、
- 三、 私ハ彼ノ敗北ニツ
ヒテ知リナサマリ
シ、
- 四、 彼ノ病氣デアル^ト
ガ不幸アリシ、
- 四、 暴殺者ガ絞罪ニ處
セラレシ、

練習六十九、

單一文ニマデ次ノ複合文ヲ縮メヨ

- 一、 そくらてすが^{ブアーチユー}徳ハツレ自身ノ^{レリアード}褒美デアル^トヲ
^{ブローブド}証明セシ、
- 二、 朝ガ^{ドーン}明クルベシ始メシキニ我々ノ^{ロツク、スロンド}船ガ岩計ノ
海岸ニ^{サンクン、リーフ}近ク暗礁ノ上ニ^{ストラック}打チカケシ、
- 三、 地球ガ圓クアルコト(地球ノ圓キコト)ノツレ
ガ容易ク示サレウル、
- 四、 ^{ソール}靈魂ガ^{インボーダ}不死デアルコトノツレガ一般ニ信セラ
ル、
- 五、 太陽ガ上リシ後常ニ雨ガ降りツ、アツタ、
- 六、 木カツレガ^{ヒアス}荷フ處ノ^{フルート}菓實ニヨツテ知ラル、
- 七、 埃及ガないるニ依テ年々^{オプアーフロード}溢レラル、故ニツレ
ガ^{リッチ}富ンダル國デアル、

終、

所有
版權

賣捌人

吉川半七



東京府平民

十二番地
京橋區南傳馬町一丁目

印刷者

高田重助

京橋區弓町二十四番地

耕文社

二番地
日本橋區川瀨石町

發行者

林平次郎

東京府平民



飯村宗右衛門方寄留
本鄉區森川町一番地

譯述者

櫻田源治

秋田縣士族

同 年九月二十日出版

明治廿一年九月十五日印刷

定價金四十五錢

版權登錄

東京

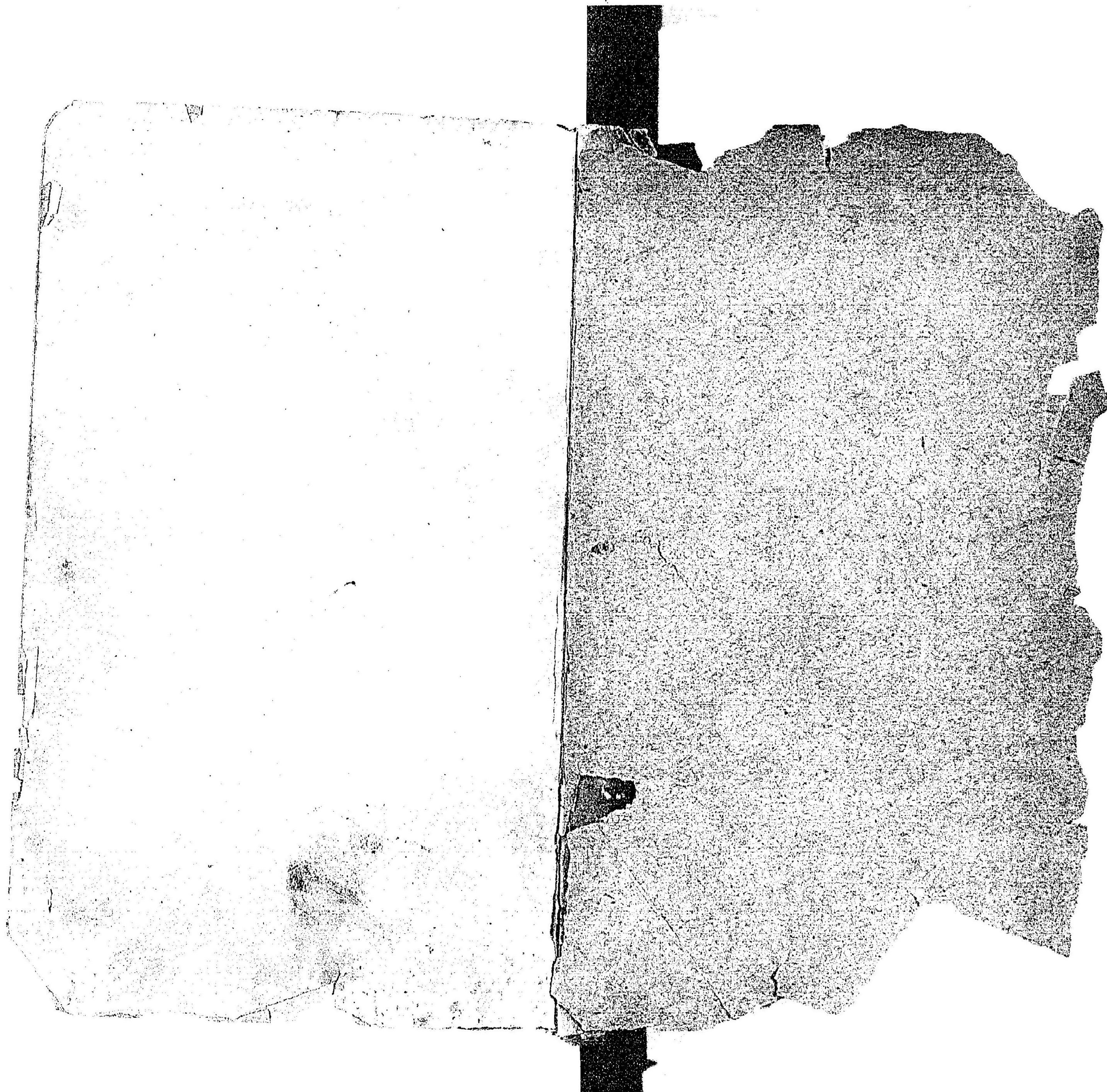
諸

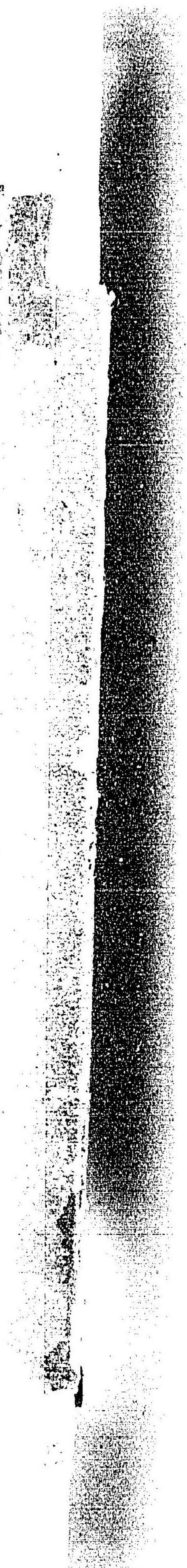
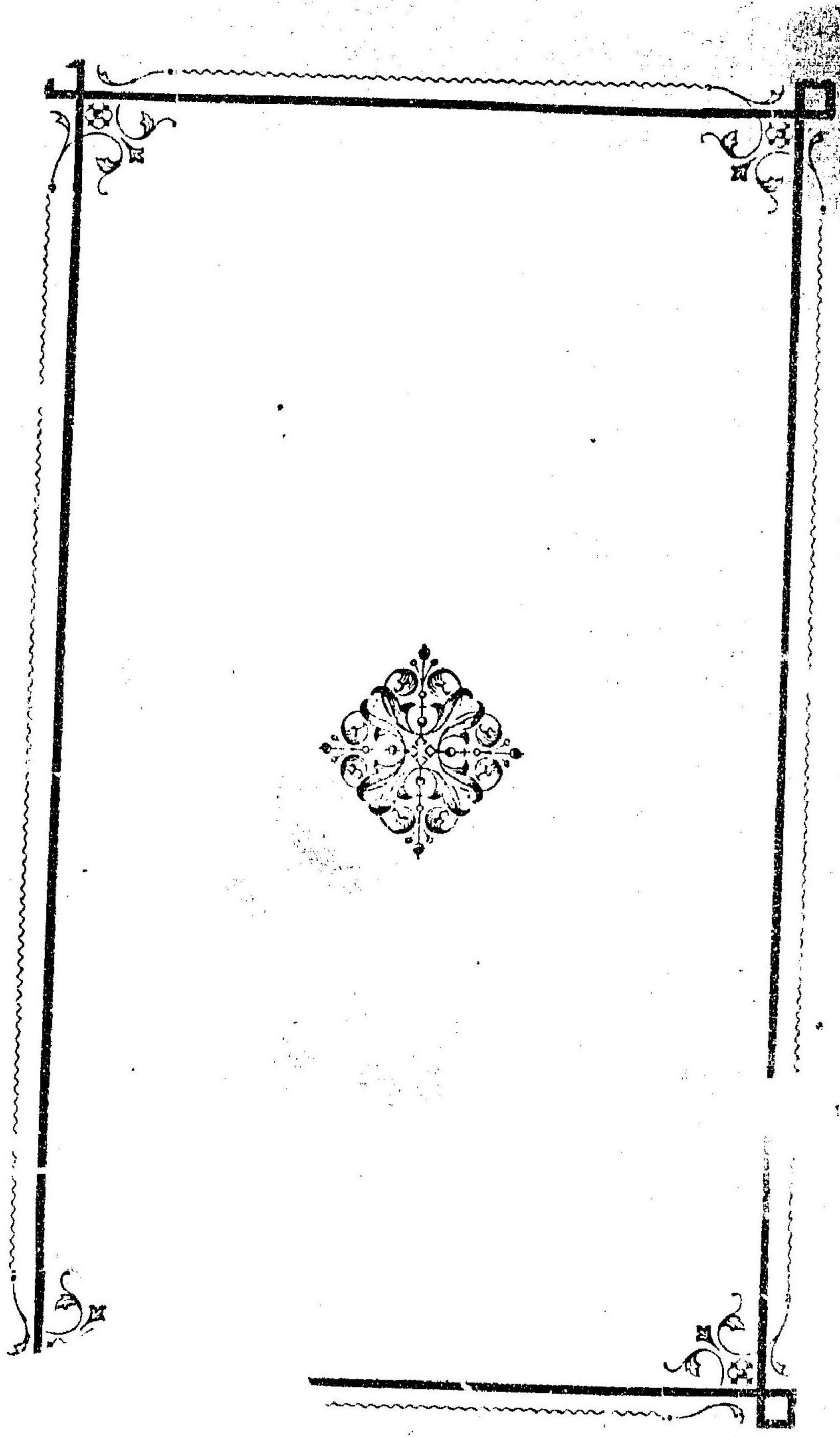
丸善	博開	辻岡	内田	大倉	柳原	小林	小林	集	北	稻田	桃林	三	開	日	團	南
善商	開社	岡文	田彌	倉書	原友	林新	林喜	成	畠茂	田佐	林	省	新	進	々	江
社	社	助	衛	店	吉	衛	衛	社	衛	衛	堂	堂	堂	堂	社	堂

肆

大阪	全	全	西	名	全	鹿	佐	熊	靜	甲	橫	埜	氷	宮	山	長
			京	古屋		兒	賀	本	岡	府	濱	玉	戸	城	形	岡

松	森	岡	大	片	川	吉	河	長	勝	五	丸	長	川	伊	五	目
村	本	島	黑	野	瀨	田	內	崎	見	善	島	島	又	勢	十	黑
九	專	真	屋	東	代	幸	壯	次	儀	明	爲	爲	銀	安	嵐	十
兵	助	七	書	四	介	兵	助	郎	助	堂	一	一	衛	右	右	郎
衛			舖	郎		衛					郎	藏	門	衛	衛	
											郎		門	門		





083291-000-4

特27-492

小文典独学自在 (すういんとん)

桜田 源治/訳

M21

DAH-0788

